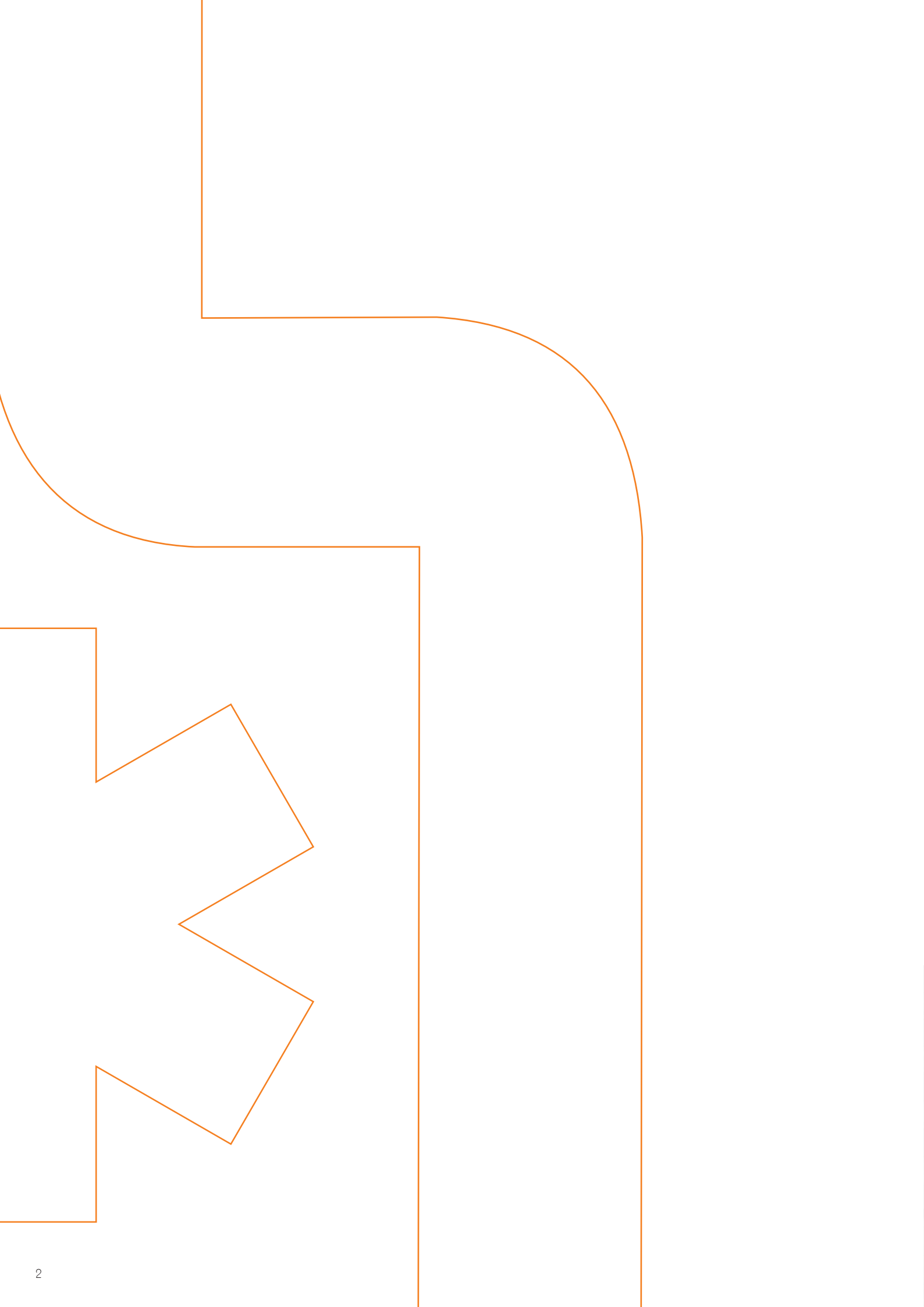


CATALOGUE  
CATALOGUES  
KATALOG  
CATALOGUE

2018



# EDILKAMIN

## DEPUIS 50 ANS, LE CHOIX DE LA CONFIANCE

Edilkamin est un groupe qui comprend plus de 400 employés, plus de 80 agents commerciaux et plus de 400 centres d'assistance technique. Depuis toujours attentif aux exigences d'un marché en perpétuelle évolution, Edilkamin propose des solutions à l'avant-garde de la technologie, qui se distinguent par un design particulièrement soigné afin de répondre aux besoins les plus modernes.

L'objectif consiste à offrir ce qu'il se fait de mieux en termes de fiabilité et de sécurité. Edilkamin exporte avec brio la technologie et le design qui lui ont valu sa réputation dans plus de 30 pays.

## AL 50 JAAR EEN BETROUWBARE KEUZE

*Edilkamin is een groep met meer dan 400 werknemers, meer dan 80 handelsvertegenwoordigers en ruim 400 technische assistentiecentra.*

*Dankzij de onaflatende aandacht voor de eisen van een markt die voortdurend in ontwikkeling is, biedt Edilkamin technologisch geavanceerde oplossingen met een uiterst verzorgd design, in lijn met de modernste eisen.*

*Edilkamin exporteert met succes technologie en design naar meer dan 30 landen.*

## SEIT 50 JAHREN EINE ZUVERLÄSSIGE WAHL

Edilkamin ist eine Unternehmensgruppe mit über 400 Mitarbeitern, mehr als 80 Vertriebsagenten und über 400 Kundendienstzentren.

Edilkamin achtet seit jeher auf die Bedürfnisse eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes und bietet technologisch fortschrittliche und besonders sorgfältig entworfene Lösungen an, um den modernsten Anforderungen gerecht zu werden. Edilkamin exportiert erfolgreich Technologie und Design in mehr als 30 Länder.

## A TRUSTED BRAND FOR OVER 50 YEARS

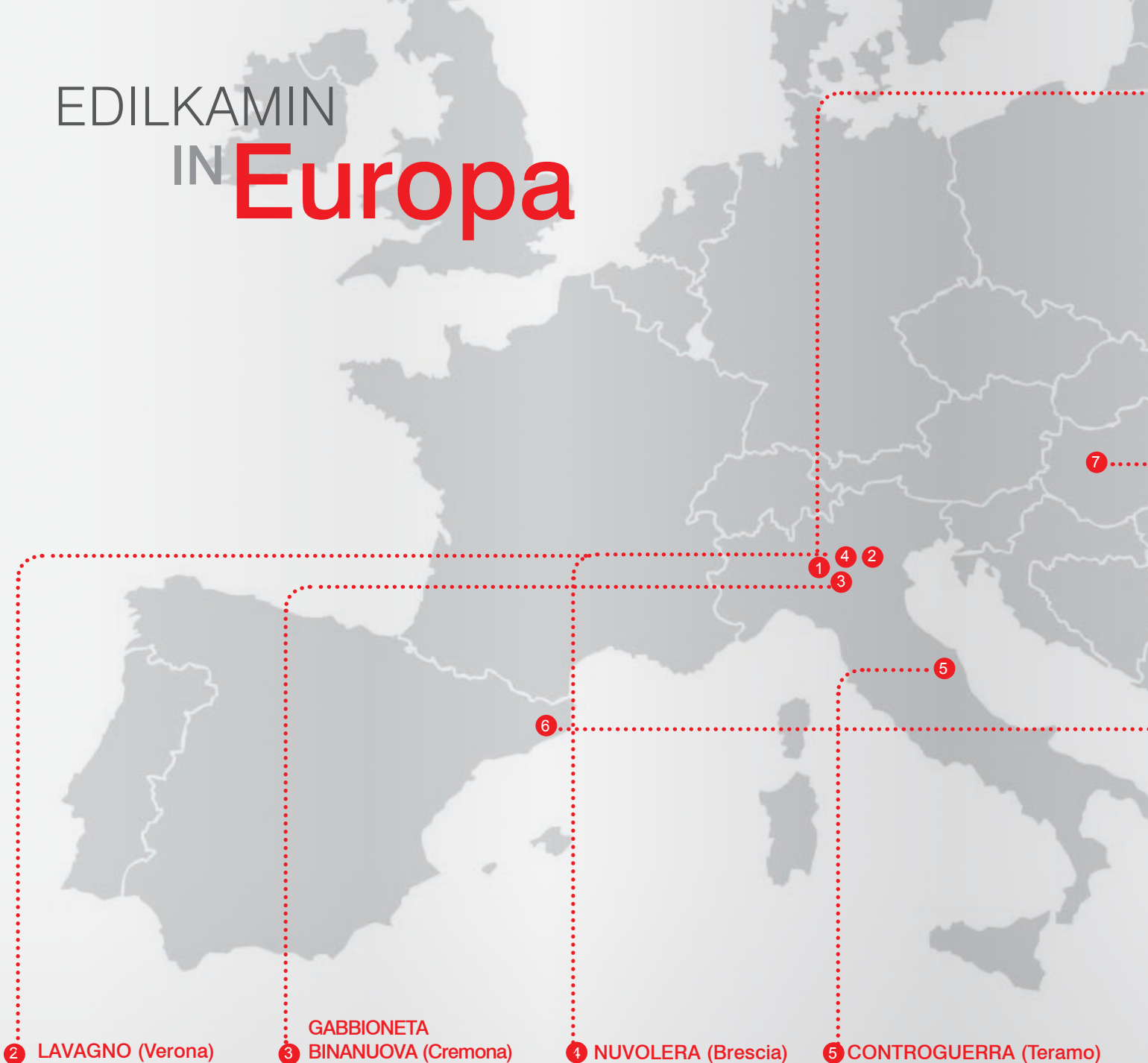
*Edilkamin is a group employing over 400 people, with more than 80 sales agents and over 400 technical assistance centres.*

*Ever careful to the needs of a continuously evolving market, Edilkamin proposes technologically advanced solutions featuring sophisticated design, in line with contemporary necessities.*

*Edilkamin exports technology and design with success to over 30 countries worldwide.*



# EDILKAMIN IN Europa



## 2 LAVAGNO (Verona)

Pôle technique et laboratoire de Recherche et Développement.

*Technische centrum en onderzoek & ontwikkelings lab.*

Technisches Forschung-und Entwicklungslabor.

*Technical Centre and Research & Development Lab.*

## 3 GABBIONETA BINANUOVA (Cremona)

Unité de fabrication et Recherche & Développement pour l'obtention des nombreuses et importantes certifications.

*Productie-unit en afdeling Research & Development, belast met het verkrijgen van belangrijke certificeringen.*

Produktionsstandort und F&E für die Erlangung der Konformität der Produkte mit maßgeblichen Zertifizierungen.

*Production Unit and Research & Development Unit for obtaining important certifications.*

## 4 NUVOLERA (Brescia)

Site spécialisé dans le travail du marbre.

*Gespecialiseerde marmmerwerkplaats.*

Spezialabteilung für die Bearbeitung von Marmor.

*Laboratory specialised in marble processing.*

## 5 CONTROGUERRA (Teramo)

Centre logistique pour la gestion des services en Italie centrale et du sud.

*Logistiek centrum voor het beheer van de diensten in Midden en Zuid-Italië.*

Logistik und Vertriebszentrum für Mittel und Süditalien.

*Logistics centre for managing services in Central-Southern Italy.*





## 1 LAINATE



Siège central, Divisions commerciales, Marketing, Administration, Information & Technology, Salles de classe pour les formations techniques et commerciales, Hall d'exposition de plus de 1000 m<sup>2</sup> où toute la gamme est présentée.

*Hoofdkantoor, Commerciële instellingen, Marketing, Administratie, Information & Technology, ruimten voor technische en verkooptrainingen, showroom van meer dan 1000 m<sup>2</sup> waar het hele productenaanbod tentoongesteld wordt.*

Hauptsitz, Vertrieb, Marketing, Firmenverwaltung, Information & Technology, Räume für Technik- und Verkaufsschulungen, Showroom auf mehr als 1000 m<sup>2</sup> Fläche mit dem gesamten Produktangebot in permanenter Ausstellung.

*Head office, Sales and Marketing divisions, Accounts, Information & Technology departments, classrooms for technical and sales training, and showroom covering over 1,000 m<sup>2</sup> with the complete range on display.*

8

9

## 6 GERONA (Spagna)

Edilkamin Iberica, commercialisation Espagne et Portugal

*Edilkamin Iberica, verkoop in Spanje en Portugal*

Edilkamin Iberica, Vertriebszentrale für Spanien und Portugal.

*Edilkamin Iberica, commercialisation centre for Spain and Portugal*

## 7 SARVAR (Ungheria)

Edilkamin International, unité de fabrication

*Edilkamin International, productie-unit*

Edilkamin International, Produktionsstandort

*Edilkamin International, production unit*

## 8 BUDAÖRS (Ungheria)

Edilkamin International, Show room.

*Edilkamin International, Show room.*

Edilkamin International, Show room.

*Edilkamin International, Show room.*

## 9 ATENE (Grecia)

Edilkamin Hellas, Hall d'exposition et commercialisation Grèce.

*Edilkamin Hellas, Showroom en verkoop in Griekenland.*

Edilkamin Hellas, Showroom und Vertriebszentrale für Griechenland.

*Edilkamin Hellas, showroom and commercialisation centre for Greece.*



# EDILKAMIN SIEGE **CENTRAL**

HOOFDKANTOOR\_HAUPTSITZ\_HEAD QUARTERS



## Grand hall d'exposition

Le siège de Lainate abrite un large hall d'exposition réparti sur trois étages : 1000 m<sup>2</sup> où est présentée l'intégralité de la gamme Edilkamin dans un contexte d'avant-garde et avec des produits en fonctionnement.

## Ruime showroom

*Bij de vestiging in Lainate is een uitgebreide tentoonstelling ondergebracht die drie verdiepingen beslaat en een oppervlak van 1000 m<sup>2</sup>, waar het hele aanbod van Edilkamin gepresenteerd wordt in een geavanceerde context met functionerende producten.*

## Umfangreicher showroom

Im Hauptsitz in Lainate präsentiert Edilkamin in einer Hausausstellung auf drei Etagen mit insgesamt 1000 m<sup>2</sup> Fläche das gesamte Produktprogramm in einem modernen Ambiente und mit voll funktionierenden Geräten.

## Extensive showroom

*Lainate Headquarters hosts an extensive 1.000 m<sup>2</sup> showroom all over three floors, displaying the entire Edilkamin range in an avant-garde context with working products as well.*







Service après-vente  
*After-sales service*  
After-sales  
*After-sales*

Le service après-vente est très important : le personnel Edilkamin offre une assistance rapide en cas de nécessité, pour répondre à n'importe quel besoin.

*De after-sales ondersteuning is heel belangrijk: het personeel van Edilkamin biedt onmiddellijk hulp wanneer dat nodig is en gaat in op elke behoefte.*

Der After-Sales-Service ist ein sehr wichtiger Aspekt: Das Edilkamin Team garantiert einen zeitnahen Kundendienst für alle Anwendungsfälle.

*After-sales support is a crucial service: the Edilkamin staff offers timely support whenever required, for responding to any need.*

Confiance et fiabilité  
*Vertrouwen en betrouwbaarheid*  
Vertrauen und Zuverlässigkeit  
*Trust and reliability*

Edilkamin est aux côtés de ses clients à tout moment, du choix du produit jusqu'à l'installation. De plus, en cas de nécessité, du personnel qualifié est toujours disponible pour répondre à n'importe quel besoin.

*Edilkamin staat altijd naast zijn klanten, vanaf het moment waarop een product gekozen wordt tot en met de installatie ervan. Bovendien kan de klant, wanneer nodig, altijd beschikken over gekwalificeerd personeel voor elke behoefte.*

Edilkamin begleitet Sie von der Auswahl des Geräts bis zur Installation. Qualifizierte Fachleute sind jederzeit für Sie erreichbar, falls Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben.

*Edilkamin supports customers throughout all phases, from selection of the product to its installation. Moreover, where required, qualified personnel is always on hand for any need.*



# Épargne

## QUALITÉ ÉCOLOGIE

OPSLAAN, KWALITEIT, ECOLOGIE  
SPAREN, QUALITÄT, ÖKOLOGIE  
SAVING, QUALITY, ECOLOGY

### Tests et traçabilité

*Test en traceerbaarheid*

Endprüfung und rückverfolgung

*Testing and traceability*

Chaque produit Edilkamin est testé afin de garantir une efficacité et une fiabilité maximales.

Le système de traçabilité permet de remonter jusqu'au produit, jusqu'à chaque composant et jusqu'au préposé au montage, afin de résoudre les éventuels problèmes dans les délais les plus brefs.

*Om de maximale efficiëntie en betrouwbaarheid te garanderen, wordt elk product van Edilkamin getest.*

*Het traceerbaarheidssysteem maakt het mogelijk om een product, een afzonderlijke component en de montagemedewerker terug te vinden, om eventuele problemen in korte tijd op te lossen.*

Jedes Gerät wird bei Edilkamin endgeprüft, um seine maximale Effizienz und einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren. Die Rückverfolgung der Produkte ermöglicht, ein Gerät, eine einzelne Komponente oder den zuständigen Mitarbeiter der Montageabteilung ausfindig zu machen und in kürzester Zeit eventuelle technische Probleme zu beheben.

*Every Edilkamin product is tested to guarantee its maximum efficiency and reliability.*

*The traceability system allows for tracking the product, individual component and assembly operator to solve any problems in the shortest possible time.*

Tous les produits Edilkamin entrent dans les catégories d'efficacité énergétique

*Alle edilkamin producten voldoen aan de gestelde eisen voor de energy efficiency classes*

Alle Edilkamin-Produkte fallen in die Energieeffizienzklassen

*All Edilkamin products meet the criteria of energy efficiency classes*



Selon les règlements de l'UE 2015-1186 / 1187, (l'indication de la classe d'efficacité énergétique pour thermo cheminées et thermo poêles est valable à partir du 01/04/2018).

*Volgens de EU normering 2015-1186/1187 "Energy efficiency class" geldt voor thermokachels en thermo inbouwhaarden startende vanaf 01/04/2018.*

Nach EU-Richtlinien 2015-1186/1187 (Die Angabe der Energieeffizienzklasse für wassergeführte Öfen und Kamine ist ab den 01/04/2018 gültig).

*According to the UE 2015-1186/1187 Regulation (energy efficiency class indication for thermostoves and thermofireplaces effective from 01/04/2018).*

### Certification\_Certificeringen Bescheinigungen\_Certification

Les produits, au besoin, sont certifiés selon les réglementations, en plus du marquage CE:

*Buiten de CE-markering worden de producten, in functie van de eisen, tevens gecertificeerd volgens de normen:*

Bei Bedarf werden die Geräte zusätzlich zur CE-Kennzeichnung ebenfalls nach folgenden Normen zertifiziert:

*As appropriate, products not only receive CE marking but are also certified according to the standards:*

**EN 13229** Foyers\_Haarden\_Kamineisätze\_Fireplaces

**EN 13240** Poêles à bois\_Houtkachels\_Kaminöfen\_Wood-stoves

**EN 14785** Poêles à pellet\_Pelletkachels\_Pellet-Kaminöfen\_Pellet stoves

**EN 303-5** Chaudières\_Ketels\_Heizkessel\_Boilers

**Flamme Verte** Marqué de certification française de qualité\_Franse merkcertificatie van kwaliteit\_Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität\_French certification stamp of quality

**Blmsch**

\_Rexigences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques

\_Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur\_Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte\_German requirement for domestic heating appliance

**15 a B-VG** Loi autrichienne sur les émissions\_Oostenrijkse emissiewet\_Österreichisches Emissions-Gesetz\_Austrian emissions law

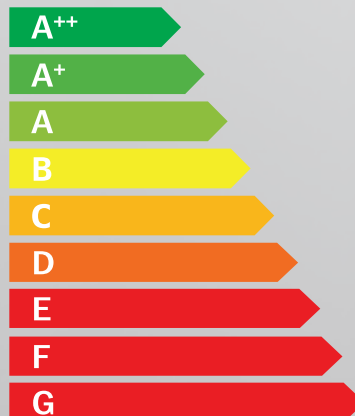
**PCT** Certification de produit russe\_Russisch productcertificaat

\_Russische Produkt-Zertifizierung\_Russian certification

**BAFA** Du ministère de l'énergie Allemande\_Duits Ministerie voor Energie\_Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz\_German Energy Ministry

**EKO SKLAD** Ministère slovène de l'énergie\_Sloveens ministerie van Energie\_Slovenischen Ministerium für Energie\_Slovenian Ministry of Energy.

**MCS** Certification officielle pour le marché du Royaume-Uni conformément aux normes\_Officiële certificering voor de Britse markt conform MCS-normen\_Offizielle Bescheinigung für den britischen Markt korrigiert MCS Standards\_Official certification for the British market correct MCS standards



Bois, pellets et multi-combustible:  
économique, renouvelable, fiable et efficace

*Hout, pellets en multibrandstof:  
zuinig, duurzaam, veilig*

Holz, pellet und mehrbrennstoffe:  
preiswert, umweltfreundlich, sicher

*Wood, pellet and multi-fuel:  
competitive, eco-friendly, safe*



#### **POURQUOI LE BOIS?**

C'est simple à trouver  
C'est naturel  
C'est le combustible le plus économique et le plus écologique



#### **POURQUOI LE PELLETS?**

C'est simple à employer  
Il à une très haute valeur calorifique  
Il permet une régulation automatique  
Il permet de programmer des différentes fonctions



#### **POURQUOI LE MULTI-COMBUSTIBLE?**

C'est naturel  
C'est en utilisant des déchets de production, initialement destinés à la destruction  
Il permet une gestion automatique



#### **WAAROM HOUT?**

*Het is makkelijk te vinden  
Het is natuurlijk  
Het is de goedkoopste brandstof  
Het geeft een warme sfeer*

#### **WAAROM PELLETS?**

*Ze zijn gebruiksklaar  
Ze hebben een hoge energiewaarde  
Geschikt voor automatische werking  
Geschikt voor programmering van de verschillende functies*

#### **WAAROM MULTIBRANDSTOF?**

*Het is natuurlijk  
Het is makkelijk te vinden  
Het is afval van productieprocessen, dat anders afgevoerd zou worden  
Het kan makkelijk opgeslagen worden  
Geschikt voor automatische werking*

#### **WARUM HOLZ?**

Es ist leicht zu finden  
Es ist ein natürlicher Rohstoff  
Es ist der günstigste Brennstoff  
Es bringt eine gemütliche Stimmung

#### **WARUM PELLETT?**

Es ist einfach zu verwenden  
Es hat einen hohen Heizwert  
Es ermöglicht eine automatische Regulierung  
Es ermöglicht die Regelung von verschiedenen Funktionen

#### **WARUM MEHRBRENNSTOFF?**

Ist ein natürlicher Rohstoff  
Ist leicht aufzufinden  
Er ist Abfall von Produktionsprozesse, welcher sonst zu entsorgen wäre  
Er ermöglicht eine automatische Steuerung

#### **WHY WOOD?**

*It's easy to find  
It's a natural raw material  
It's the cheapest fuel  
It offers a very suggestive environment*

#### **WHY PELLETT?**

*It's easy to use  
It has a very high calorific power  
It allows an automatic regulation  
It allows to program different functions*

#### **WHY MULTI-FUEL?**

*It's a natural raw material  
It's easy to find  
It's waste of production processes  
It allows an automatic use*



# Technologie EN ÉVOLUTION

EEN EVOLUERENDE TECHNIEK  
SICH ENTWICKELNDE TECHNOLOGIE  
AN EVOLVING TECHNOLOGY



Edilkamin  
SMS



appFire



WiFire



Avec les app Edilkamin, gérez votre chauffage à granulés peu importe où vous soyez.

Les applications créées par Edilkamin permettent de gérer toutes les fonctions de base d'un appareil à granulés depuis un smartphone ou une tablette. Pour utiliser appFire ou Wifire, il suffit de disposer d'une connexion de données disponible. En l'absence d'une connexion, il est possible d'utiliser l'App Edilkamin SMS, qui requiert uniquement une connexion téléphonique. Achetez le module WiFi et téléchargez dès maintenant votre application (vérifiez sur la fiche technique du produit que vous avez acheté l'application que vous devez télécharger).

Met de apps van Edilkamin beheer je je pelletverwarming, waar je ook vind.

Met de (app en het) wifi module van Edilkamin kunnen alle basisfuncties van een pelletkachel worden bediend met behulp van een smartphone of tablet. Om appFire of Wifire te gebruiken moet er een dataverbinding beschikbaar zijn. Bij gebrek aan een dergelijke verbinding kan de app Edilkamin SMS worden gebruikt, waarvoor slechts een telefoonlijn nodig is. Koop de WiFi-module en download meteen je app (kijk op de technische kaart van het gekochte product welke toepassing je moet downloaden).

Mit den Edilkamin APPs steuerst du deine Pelletheizung, wo auch immer du bist.

Die Edilkamin APPs ermöglichen, mit allen Grundfunktionen von einem Pelletprodukt mit der Benutzung eines Smartphones oder Tablet. Zur Nutzung von appFire oder Wifire muss eine Datenverbindung zur Verfügung stehen. Wenn dies nicht möglich ist, kann die App „Edilkamin SMS“ verwendet werden, die lediglich eine Telefonverbindung benötigt. Kaufe das Wi-Fi Modul und lade sofort deine App herunter. (überprüfe auf dem technischen Datenblatt vom erworbenen Produkt, welche App herunterzuladen ist).

The Edilkamin apps allow you to manage your pellet heating system wherever you are.

The Edilkamin applications allow for managing all the basic functions of a pellet-burning product using a smartphone or tablet. In order to use Wifire or Appfire, you need to have a data connection. If not available, you can use the sms edilkamin app and just a simple telephone line. Purchase the Wi-Fi module and immediately download your app. (check the application to be downloaded on the technical sheet of the purchased product).



Nouvelle radiocommande: meilleur sensibilité tactile, éclairage latéral à led désactivable et meilleures performances avec la fonction Night élargie.

Nieuwe radiobesturing: betere tactiele feedback, uitschakelbare led-zijverlichting en betere prestaties met de uitgebreide Night-functie.

Neue Funkfernbedienung: besseres Feedback der Tasten, seitliche deaktivierungsfähige LED-Beleuchtung, höhere Leistungsfähigkeit mit erweiterter Night-Funktion.

New remote control: better touch response; led side lighting (can be disabled as well); best performances by the improved night mode.



Radiocommande\_Afstandbediening\_Funkfernbedienung\_Remote control



Télécommande\_Afstandbediening\_Funksteuerung mit Display\_Remote control with display





Les poêles «étanches» sont complètement hermétiques par rapport à la pièce où ils sont installés et sont également appropriés pour les maisons passives modernes.

*De "luchtdichte" kachels zijn hermetisch afgesloten van de ruimte waarin ze geïnstalleerd zijn en zijn ook geschikt voor moderne passieve huizen.*

Raumluftunabhängige Öfen sind gegenüber der Umgebung vollständig hermetisch ausgelegt und eignen sich auch für moderne Passivhäuser.

*"Airtight" stoves are room sealed and are also suitable for modern passive houses.*



Idéal pour les maisons passives, caractérisées par une isolation thermique de haut niveau.

*Geschikt voor passieve woningen met een grote thermische isolatie.*

Geeignet für Passivhäuser mit Wärmeisolation von oberstem Niveau.

*Suitable for passive houses, characterised by a high level of thermal insulation.*



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

*Voor de automatische verbranding van pellets.*

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.

*For automatic combustion management.*

RELAX



La fonction RELAX permet de désactiver la ventilation forcée d'un seul geste, pour profiter de la chaleur à convection naturelle dans un silence absolu.

*Met de RELAX-functie kan de geforceerde ventilatie met een simpele handeling worden uitgeschakeld, om in maximale stilte te genieten van de natuurlijke convectiewarmte.*

Die RELAX Funktion ermöglicht das Abschalten des Warmluftgebläses mit einer einfachen Handbewegung, wenn Sie die natürliche Konvektionswärme in aller Ruhe genießen möchten.

*The RELAX function allows you to deactivate the forced ventilation with one simple gesture, allowing you to enjoy the warmth of natural convection in complete silence.*



Ventilation frontale air chaud désactivable

*Ventilatie warme lucht vooraan uitschakelbaar*

Ausschaltbares Frontal-Warmluftgebläse

*Deactivatable front hot air ventilation*



La fonction NIGHT permet de programmer l'extinction automatique du poêle à l'heure souhaitée, pour un confort maximal sans gaspillage de combustible. **Aujourd'hui, avec la fonction NIGHT, il est également possible de programmer l'allumage retardé, avec le poêle éteint.**

*Met de NIGHT-functie kan de automatische uitschakeling van de kachel op het gewenste tijdstip worden geprogrammeerd, voor een maximaal comfort, zonder verspilling van brandstof. **Met de NIGHT-functie is het mogelijk om ook een uitgestelde ontsteking te programmeren als de kachel uitgedoofd is.***

Die NIGHT-Funktion ist gleichwertig mit dem automatischen Ausschalten des Ofens zu einer gewissen Uhrzeit, um maximalen Komfort zu genießen und gleichzeitig keinen Brennstoff zu verschwenden. **Heute ist es dank der NIGHT-Funktion möglich, bei abgeschaltetem Ofen auch eine verzögerte Einschaltung zu programmieren.**

*The NIGHT function allows programmed, automatic switch off of the stove when you want, for utmost comfort without wasting fuel. **With stove switched off, delayed ignition can now be settled throughout the night mode as well.***



Fonction Turbo: cette fonction permet de distribuer l'air chaud à la puissance et à la vitesse maximales pour chauffer rapidement le lieu d'installation et diffuser la chaleur dans toute la pièce.

*Turbofunctie: via deze functie wordt op maximaal vermogen en op maximale snelheid warme lucht geleverd om de plaats van installatie snel te verwarmen en de warmte in de hele ruimte te verspreiden.*

Turbo Funktion: ermöglicht die Zufuhr der Heißluft mit maximaler Leistung und maximaler Geschwindigkeit um den Ausstellungsraum schnell zu heizen und um die Wärme in Raum schnell zu verteilen.

*Turbo function: ensure hot air release at maximum power and speed, quickly heating the premises, spreading warmth throughout the room.*



Le système EKleaner effectue automatiquement un double nettoyage du creuset et des turbulateurs.

*Het systeem EKleaner voert automatisch een dubbele reiniging uit, van het vuurpotje en van de turbulatoren.*

Das System EKleaner führt in der Brennerschale und in den Turbulatoren eine automatische Doppelreinigung aus.

*The EKleaner system performs a double cleaning of the burning pot and the turbulators.*



Brûleur céramique catalytique : il garantit des rendements élevés, de basses émissions et une quantité réduite de cendres, tout en limitant le nettoyage

*Katalytische keramische brander: garandeert een hoog rendement, lage uitstoot en een beperkte hoeveelheid as waardoor u minder vaak hoeft schoon te maken.*

Katalytischer Keramikbrenner: garantiert einen hohen Wirkungsgrad, einen niedrigen Schadstoffausstoß und eine geringe Menge an Asche wodurch die Reinigungsarbeiten eingegrenzt werden.

*Catalytic ceramic burner: ensures high efficiency, low emissions and a lower amount of ash, reducing cleaning.*



# Air chaud

**CHAUFFER** AVEC DE L'AIR UNE OU PLUSIEURS PIÈCES AU MOYEN DE CANALISATIONS.

*WARME LUCHT VERWARMING MET LUCHT EEN OF MEER RUIMTES DOOR MIDDEL VAN KANALISATIES.*

WARMLUFT MIT LUFT EINEN ODER MEHRERE RÄUME MITTELS WARMLUFTVERTEILUNG ERWÄRMEN.

*HOT AIR HEATING IN JUST ONE OR MORE DUCTED ROOMS*



Poêles à pellets Air Tight *Air Tight Kachels op pellets*  
Air Tight Pellets-Ofen *Air Tight Pellet stoves* **pg. 17**



Poêle bicombustible *Combikachel*  
Zweifach-Brennstoff-Ofen  
Dual Combustion stove **pg. 29**



Inserts à pellets *Inbouwaarden op pellets*  
Pellets-Einsätze *Pellet inserts* **pg. 74**



Poêles à pellets *Kachels op pellets*  
Pellets-Öfen *Pellet stoves* **pg. 30**



Foyers à bois *Houthaarden*  
Holz-Kamineinsätze *Wood fireplaces* **pg. 94**



Foyers à pellets *Pelletshaarden*  
Pellets-Kamineinsätze *Pellet fireplaces* **pg. 76**



Poêles à bois *Houtkachels*  
Holz-Öfen *Wood burning stoves* **pg. 78**



Inserts à bois *Inbouwaarden op hout*  
Holz-Einsätze *Wood inserts* **pg. 88**





## AIR DIFFUSER:

chaleur et lumière réglables pour un confort sur mesure.

*warmte en licht kunnen worden afgesteld, voor een comfort op maat.*

regulierbare temperatur und lichtstärke für persönlichen komfort.

*heat and adjustable light for made-to-measure comfort.*

Pour les cheminées et les poêles à bois, Edilkamin met à disposition AIR DIFFUSER, une unité électronique gérée par radio-commande, avec laquelle il est possible de régler la ventilation de l'air chaud et l'intensité de l'éclairage, en créant une atmosphère parfaite.

AIR DIFFUSER gère jusqu'à 2 ventilateurs : chaque ventilateur peut canaliser l'air chaud jusqu'à 8 mètres maximum (avec une seule canalisation) ou bien 4 mètres (deux canalisations).

*Voor vuurhaarden en kachels op hout biedt Edilkamin een AIR DIFFUSER, een elektronische regelenheid, bestuurd door afstandsbediening, waarmee de ventilatie van de warme lucht ventilatie en de intensiteit van de verlichting kan worden aangepast, en een perfecte sfeer wordt gecreëerd. AIR DIFFUSER bedient max. 2 ventilatoren: elke ventilator kan de warme lucht kanaliseren tot maximaal 8 meter (met enkele kanalisatie) of 4 meter (twee kanalisaties).*

Für Herde und Öfen mit Holz als Heizmittel stellt Edilkamin den AIR DIFFUSER bereit, es handelt sich um eine elektrische Steuereinheit, die mit einer Fernbedienung bedient wird und mit der man die Ventilation der Warmluft sowie die Intensität des Lichts kontrollieren kann, wodurch eine perfekte Atmosphäre entsteht.

Der AIR DIFFUSER steuert bis zu 2 Ventilatoren: Jeder Ventilator kann Warmluft bis zu 8 Meter weit bewegen. (mit einen einzelnen Rohr) bzw. 4 Meter weit (mit zwei einzelnen Rohren).

*For wood burning fireplaces and stoves, Edilkamin has made available an AIR DIFFUSER, an electronic control unit managed via remote control, allowing you to adjust hot air ventilation and lighting intensity, creating the perfect atmosphere.*

*AIR DIFFUSER manages up to 2 fans: each fan can duct hot air up to a maximum of 8 metres (with a single duct) or 4 metres (two ducts).*

## BOUCHES DESIGN: "la beauté" pour diffuser de la chaleur.

*DESIGN KANALEN: "de schoonheid" van de verspreiding van warmte.*

*DESIGNS-ÖFFNUNGEN: Die "schöne" Seite der warmluftverteilung.*

*DESIGN VENTS: "beauty" distributing heat.*

Les poêles, les foyers et les inserts Edilkamin peuvent distribuer de l'air chaud pour chauffer plusieurs pièces. Aujourd'hui, outre la technologie, on peut ajouter le design avec les nouvelles bouches disponibles en deux types :

- pour la circulation de l'air chaud dans la contre-hotte.
- pour diffuser de l'air chaud dans la pièce.

*Edilkamin kachels en vuurhaarden kunnen hete lucht verspreiden om verschillende ruimtes te verwarmen. Vandaag de dag wordt technologie gekoppeld aan design, met nieuwe kanalen, verkrijgbaar in twee soorten:*

- voor het circuleren van warme lucht in de achterwand.
- voor het verspreiden van de warme lucht in de omgeving.

Öfen, Kamineinsätze und Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Warmluftverteilung. Heutzutage gibt es Technologien, die die Verteilung durch neue Öffnungen ermöglichen: Die Technologie entspricht heute auch dem Design; die Warmluftverteilung kann mit den neuen Öffnungen erfolgen

- Für die Zirkulation der Warmluft im Estrichunterbau.
- Für die Verteilung von Warmluft.

*Edilkamin stoves, fireplaces and inserts can distribute hot air to heat multiple rooms. Today, technology meets design, with two new types of vents:*

- for hot air circulation in the counter hood.
- to diffuse hot air in the room.

## BOUCHES DE COMPENSATION

*COMPENSATIEKANALEN\_ WARMLUFT-AUSLASS\_COMPENSATION VENTS*

### TRATTO PUNTO



### LABEL



cm 60 x 7 h

cm 90 x 7 h

À placer sur la contre-hotte des cheminées. Possibilité de combiner avec les bouches pour la diffusion de l'air chaud.

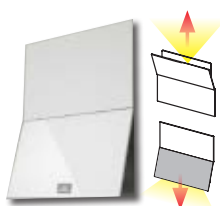
*Kunnen op de achterwand van de haarden geplaatst worden. Te combineren met design kanalen, voor de verspreiding van warme lucht.*

Für die Positionierung auf dem Estrichunterbau des Rauchauslasses. Sind mit den Warmluftverteilungsöffnungen verbindbar.

*To position on the fireplace counter hood. Can be combined with the design vents to diffuse hot air.*

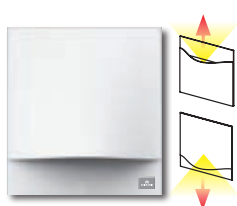
## BOUCHES DE CANALISATION

*KANALISATIE-OPENINGEN\_ ÖFFNUNGEN DER WARMLUFT-VERTEILUNG\_ DUCTING VENTS*



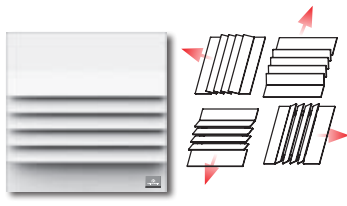
**SPLIT - SPLIT V**  
cm 20 x 20

New



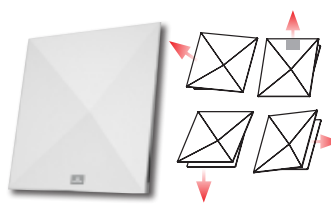
**BENT - BENT V**  
cm 20 x 21,5 h

New



**SHARP - SHARP V**  
cm 20 x 20

New



**ORIGAMI - ORIGAMI V**  
cm 20 x 20

New



**BASIC V**  
cm 20x20

New



## Les poêles à pellets etanches (Air Tight)

*Luchtdichte pelletkachels (Air Tight)*

Die raumluftunabhängigen Pelletöfen (Air Tight)

*Sealed pellet stoves (Air Tight)*

Poêles complètement hermétiques qui prélèvent l'air à l'extérieur de la maison.

- Ils n'ont pas besoin d'une prise d'air extérieure dans la pièce d'installation.

- Ils sont idéales pour les maisons passives, mais adaptées à n'importe quelle maison.

- Ils peuvent également être installées dans la chambre à coucher (norme UNI10683, Pour l'installation et pour tout ce qui n'est pas expressément exposé, les lois nationales dans chaque pays).

*Compleet luchtdichte kachels die lucht opzuigen vanaf buiten de woning.*

*- Er is geen externe luchtinlaat nodig in het vertrek waar de kachel wordt geïnstalleerd.*

*- Ideaal voor een passiefhuis, maar geschikt voor elk type woning.*

*- Kan ook in een slaapkamer worden geïnstalleerd (norm UNI10683, voor de installatie en voor alles wat niet uitdrukkelijk is vermeld, gelden de nationale wetten in elk land)*

Vollständig dichte Öfen mit Verbrennungsluftzufuhr von außen.

- Kein Frischlufteinlass in den Installationsraum erforderlich.

- Ideal für Passivhäuser, aber auch für jeden anderen Wohnraum geeignet.

- Auch in Schlafzimmern installierbar (Norm UNI 10683, Für die Installation sind, soweit nicht anders angegeben, die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu beachten).

*Completely sealed stoves which take air from outside the house/apartment.*

*• They do not need an external air inlet in the room where they are installed.*

*• Perfect for passive houses, but suitable for every type of house/apartment.*

*• They can also be installed in bedrooms (UNI 10683 standard, For the installation, and for anything not specifically indicated in the manual, observe local regulations).*

## Les poêles à pellets avec sortie coaxiale supérieure (Air Tight C)

*Pelletkachels met coaxiale uitlaat (Air Tight C)*

Pelletöfen mit koaxialem, oberem Rauchauslass (Air Tight C)

*Pellet stoves with top coaxial outlet (Air Tight C)*

Le principal avantage de la sortie coaxiale réside pendant la phase d'installation, il suffit de pratiquer un seul trou comprenant la sortie des fumées et l'entrée d'air de combustion, ce qui limite les travaux en maçonnerie.

En outre, l'air de combustion est préchauffé par les fumées à la sortie, en augmentant ainsi l'efficacité du poêle.

*De coaxiale uitlaat heeft als belangrijkste voordeel dat er in de installatiefase maar één opening hoeft te worden gemaakt die zowel als rookgasafvoer fungeert als als inlaat van verbrandingslucht, zodat het metselwerk wordt beperkt. Bovendien wordt de verbrandingslucht voorverwarmd door de uitgaande rookgassen, waardoor de efficiëntie van de kachel wordt verhoogd.*

Hauptvorteil des koaxialen Rauchauslasses ist, dass während der Installation nur eine Bohrung vorgesehen werden muss, in der sowohl der Rauchauslass als auch der Verbrennungslufteinlass untergebracht sind, sodass die Maurerarbeiten deutlich reduziert werden.

Die Verbrennungsluft wird zudem durch den abgeführten Rauch vorgewärmt, was die Leistungsfähigkeit des Ofens noch weiter erhöht.

*Coaxial outlet main advantage is that just one hole, to fit both smoke outlet and combustion air inlet, is needed on installation, thus reducing the building works amount. In this way, combustion air is also pre-heated by the outgoing smokes as well, increasing stove efficiency.*

INSTALLATION AVEC TUYAU COAXIAL

INSTALLATIE MET COAXIALE BUIS

INSTALLATION MIT KOAXIALES ABGASROHR

COAXIAL PIPE INSTALLATION

Prise d'air externe

*Externe luchttoevoer*

*Aufnahme von externer Luft*

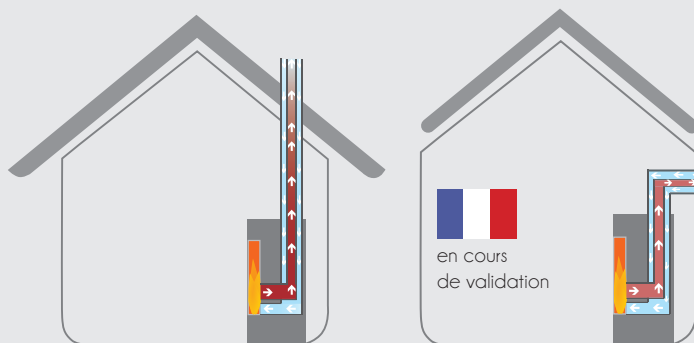
*External air intake*

Sortie des fumées

*Rookgasafvoer*

*Rauchauslass*

*Smoke outlet*



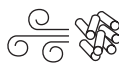
Exemple d'installation avec la sortie des fumées et la prise d'air extérieure coaxiales.

*Installatievoorbeeld met coaxiale rookgasafvoer en externe luchtinlaat.*

Installationsbeispiel mit Rauchauslass und koaxialem Frischlufteinlass.

*Installation example with coaxial smoke outlet and external air inlet.*





\* sistema  
LEONARDO  
LEONARDO  
Patented

CSTB  
Sous Avis Technique



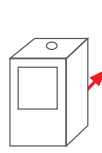
# New Mya Air Tight Mya Air Tight C

6,3 kW\_165 m<sup>3</sup>\_58x56x96 cm

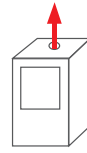
LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE  
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber

\*nach EN-Normenentwurf



Mya AT 8Ø



Mya ATC 8/13Ø



Verre blanc  
Wit glas  
Glas, weiß  
White glass



Mya ATC



Verre noir  
Zwart glas  
Glas, schwarz  
Black glass



Verre gris  
Grize glas  
Glas, grey  
Grey glass

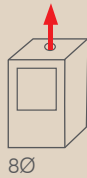


Acier et verre gris foncé  
Donkergrijs staal en glas  
Stahl und Glas, dunkelgrau  
Steel and dark grey glass



# Dame Air Tight

6 kW\_155 m³\_104x33,5xh110 cm

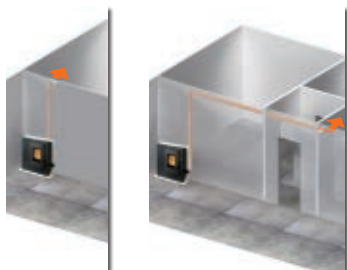


LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE  
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
 DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
 THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

- \_ Poêle compact avec seulement 33,5 cm de profondeur.
- \_ Kachel met beperkte afmetingen, 33,5cm diep.
- \_ Platzsparender Ofen, Tiefe 33,5 cm.
- \_ 33 cm deep space-saving stove.

- \_ Foyer en Scamolex
- \_ Vuurhaard in Scamolex
- \_ Feuerraum aus Scamolex
- \_ Scamolex combustion chamber

\*nach EN-Normentwurf



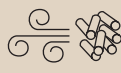
kit 12      12 bis

CANALISABLE\_KANALISATIE  
 KANALISIERBAR\_DUCTABLE



\*\* Kit Revêtements/ Kit Bekledingen  
 Verkleidungs-Kit/ Coverings kit

Energy:  
 A++  
**A+**  
 A  
 B  
 C  
 D  
 E  
 F  
 G



\*sistema  
LEONARDO  
Patented



CSTB  
Sous Avis Technique



Acier, marbre\_marmor, staaL\_Stahl, marbre\_Steel, marble

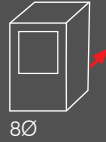


Acier noir\_Zwart staal\_Schwarzer Stahl\_Black steel



# Ania Air Tight

8 kW\_210 m³\_54x54x111 cm



80

LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE  
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
 DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
 THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

\*nach EN-Normentwurf

- \_ Double fermeture réservoir
- \_ Dubbele sluiting tank
- \_ Doppeltes Behälterschließsystem
- \_ Double closure on the hopper
- \_ Foyer en fonte
- \_ Gietijzeren vuurhaard
- \_ Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber



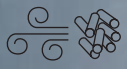
Verre blanc\_ Wit glas\_ Weißes Glas\_ White glass



Verre noir  
 Glas zwart  
 Glas schwarz  
 Black glass







\*sistema  
LEONARDO  
Patented

CSTB  
Sous Avis Technique



# LOU Air Tight

8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_46x52xh112 cm



LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE  
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

\*nach EN-Normenentwurf

- \_ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
- \_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
- \_ Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature



Acier gris anthracite \_ Grijs antraciet staal  
Anthrazit grau Stahl \_ Grey anthracite steel

Energy  
A++  
A+  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G



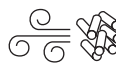
Double fermeture réservoir  
Dubbele sluiting tank  
Doppeltes Behälterschließsystem  
Double closure on the hopper



Double porte de fermeture foyer  
Dubbele deur afsluiting vuurhaard  
Doppelte Verschlusstür für Feuerraum  
Double doors on the combustion chamber





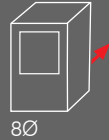


\* sistema  
LEONARDO  
TECHNICO  
Patented

CSTB  
Sous Avis Technique



# Nea Air Tight\*



8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_49x54x117 cm

\*nach EN-Normenentwurf

LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE  
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

- \_ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
- \_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
- \_ Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature

\* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt / Solange der Vorrat reicht / While stocks last

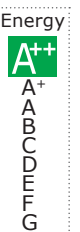
- \_ Double fermeture réservoir
- \_ Dubbele sluiting tank
- \_ Doppeltes Behälterschließsystem
- \_ Double closure on the hopper



Verre noir\_ Zwart glas\_ Glas, schwarz\_ Black glass

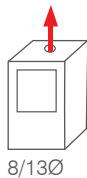


Verre blanc\_ Wit glas  
Glas, weiß\_ White glass



# New Bild Air Tight C

9 kW\_235 m³\_80x30xh110 cm



LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE  
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
 DER ECHETE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
 THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

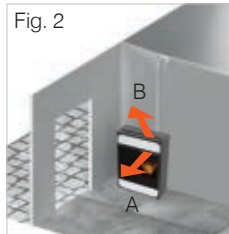
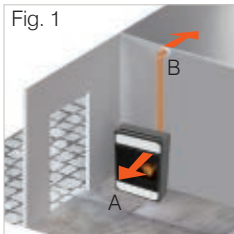
\_ Poêle compact avec seulement 30 cm de profondeur.  
 \_ Kachel met beperkte afmetingen, 30 cm diep.  
 \_ Platzsparender Ofen, Tiefe 30 cm.  
 \_ 30 cm deep space-saving stove.

\_ Foyer en fonte  
 \_ Haard in staal  
 \_ Feuerraum aus Stahl  
 \_ Steel combustion chamber

\_ 2 ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)  
 \_ 2 ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)  
 \_ 2 individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)  
 \_ 2 separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE\_KANALISATIE  
 KANALISIERBAR\_DUCTABLE (kit 12-12bis)



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)  
 Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)  
 Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)  
 Choice to divert ducted hot air (B)

\*nach EN-Normentwurf



Energy  
 A++  
**A+**  
 A  
 B  
 C  
 D  
 E  
 F  
 G

\_ Céramique blanc opaque  
 \_ Matte witte keramiek  
 \_ Mattweiße Keramik  
 \_ Ceramic matt white

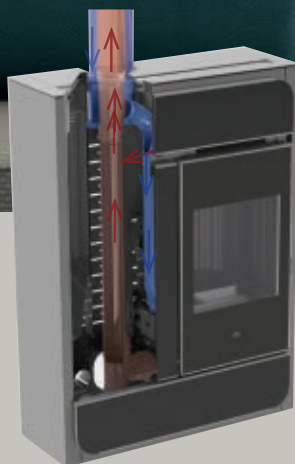
\_ Céramique noire opaque  
 \_ Keramiek Mat zwart  
 \_ Matt schwarz Keramik  
 \_ Opaque black ceramic

\_ Verre noir  
 \_ Zwart glas  
 \_ Schwarzes Glas  
 \_ Black glass





Pierre ollaire\_Speksteen\_Naturstein\_Soapstone



\* sistema  
LEONARDO  
Patented

CSTB  
Sous Avis Technique





# Vyda Air Tight



Céramique blanc opaque  
Matte witte keramiek  
Mattwei er Keramik  
Ceramic matt white



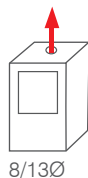
\_ Top coulissant pour le chargement du pellets  
\_ Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets  
\_ Verschiebbares Oberteil f ur die Pelletseinf ullung  
\_ Sliding top for feeding pellet

# New Vyda Air Tight C

10 kW\_260 m<sup>3</sup>\_55x55x106 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE  
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS  
 DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE\* PELLETOFEN  
 THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber



\* sistema  
 LEONARDO  
 Patented

CSTB  
 Sous Avis Technique



Pierre ollaire  
 Speksteen  
 Speckstein  
 Soapstone



Pag. 16



Céramique gris foncé  
 Donkergrijze keramiek  
 Dunkelgrauer Keramik  
 Ceramic dark grey



Pierre ollaire\_Speksteen\_Naturstein\_Soapstone







\* sistema LEONARDO  
Patented



e-Brusher\*

# Demy

10 kW\_260 m<sup>3</sup>\_107x45,5x105 cm (pellet)

10,9 kW\_285 m<sup>3</sup>\_107x45,5x105 cm

POÊLE BICOMBUSTIBLE (pellet, bois)  
COMBIKACHEL (pellet, hout)  
ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN (pellet, holz)  
DUAL COMBUSTION STOVE (pellet, wood)

Foyer en matériau réfractaire  
Vuurhaard in vuurvast materiaal  
Feuerraum aus feuerfestem Material  
Combustion chamber in refractory material

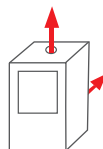


Ce système, absolument innovant et «Breveté Edilkamin», exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

*Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.*

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.

*This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.*



15Ø



\* Verre sérigraphié blanc\_ Wit gla\_Glas mit Siebdruck, Weiß\_ White printed glass



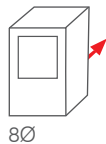
\* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt / Solange der Vorrat reicht / While stocks last

\* Verre sérigraphié gris  
Grijs glas  
Glas mit Siebdruck, Grau  
Grey printed glass



# Jane\*

4,9 kW\_130 m³\_46x49xh92 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber



\* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt / Solange der Vorrat reicht / While stocks last



Céramique parchemin  
Perkament keramiek  
Pergamentfarben Keramik  
Parchment ceramic



Céramique bordeaux  
Keramiek bordeaux  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic



Céramique noire  
Zwart keramiek  
Keramik schwarz  
Black ceramic

Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G





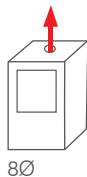
Céramique blanc opaque \_ Mat wit keramiek  
Mattweiß Keramik \_ White ceramic



# Slide/Slide7

4,9 kW\_130 m³\_46x49xh99,5/100/101

• 7,1 kW\_185 m³\_46x49xh99,5/100/101



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber

\_ Sorties des fumées vers le haut  
\_ Rookgasafvoer bovenaan  
\_ Rauchauslass oben  
\_ Smoke outlet upper



\_ Top coulissant pour le chargement du pellets  
\_ Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets  
\_ Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung  
\_ Sliding top for feeding pellet



• Acier noir  
Zwart staal  
Schwarzer Stahl  
Black steel



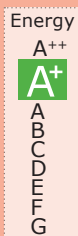
• Marbre blanc de Carrare  
Carrara marmor  
Weißer Carrara-Marmor  
White Carrara marble



Marbre rose du Portugal  
Rosa Portogallo marmor  
Rosafarbiger portugiesischer Marmor  
Red Portuguese marble



Marbre Botticino vieilli  
Botticino anticato marmor  
Botticino mit Antike-Effekt  
Antique Botticino marble





- Pierre ollaire\_ *Speksteen*  
Naturstein\_ *Soapstone*



Verre noir  
*Zwart glas*  
Schwarzem Glas  
*Black glass*

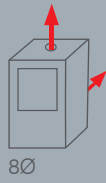


Verre blanc  
*Wit glas*  
Weißes Glas  
*White glass*

Marbres différents disponible à la demande.  
*Verschillende marmersoorten verkrijgbaar op aanvraag.*  
Andere Marmersorten sind auf Anfrage verfügbar.  
*Other marble available on request.*



# Lille



5 kW\_130 m<sup>3</sup>\_64x58x80 cm

8,1 kW\_210 m<sup>3</sup>\_64x58x80 cm

POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

- \_ COMPLÈTEMENT en fonte  
avec foyer en fonte
- \_ *Hele structuur en vuurhaard in gietijzer*
- \_ GESAMTE STRUKTUR und Feuerraum  
aus Gusseisen
- \_ *STRUCTURE and combustion  
chamber ENTIRELY in cast iron*
- \_ Possibilité de supprimer les pieds
- \_ *Mogelijkheid om de voetjes te elimineren*
- \_ Abnehmbare Stützfüße
- \_ *Option to remove feet*





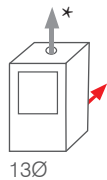


Fonte noir bouchardé *Zwart gegolfd gietijzer*  
*Gusseisen-schwarz mit Riffelung* *Embossed black cast iron*



# Mya Eco

6,3 kW\_165 m<sup>3</sup>\_58x56xh96 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

N'est pas disponible  
pour le marché français

- \_Foyer en fonte
- \_Vuurhaard in gietijzer
- \_Feuerraum aus Gusseisen
- \_Cast iron combustion chamber



\*  
\_vers le haut, en option \_kit couvre-conduit en option  
\_bovenaan, optioneel \_kit voor schoorste  
\_enpijpbedekking optioneel  
\_Rauchauslass oben Optional \_Kit Rohrhülse Optional  
\_output from the top optional \_flue cover kit optional



Verre noir  
Zwart glas  
Glas, schwarz  
Black glass

Verre gris  
Grize glas  
Glass, grey  
Grey glass

Verre blanc  
Wit glas  
Glas, weiß  
White glass



Acier et verre gris foncé  
Donkergrijs staal en glas  
Stahl und Glas, dunkelgrau  
Steel and dark grey glass



Pierre ollaire\_Speksteen\_Naturstein\_Soapstone

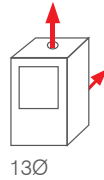


# Aris Up

8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_53x55x97 cm

POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

\_Foyer en fonte  
\_Vuurhaard in gietijzer  
\_Feuerraum Gusseisen  
\_Cast iron combustion chamber



# Aris Up Plus

8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_53x55x97 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE



Acier et céramique gris\_ Staal en Grijs keramiek  
Stahl und Grau Keramik\_ Steel and Grey ceramic



kit 12 - 12 bis\_Aris Up Plus  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE



Céramique blanc crème  
Roomwit keramiek  
Cremeweiß Keramik  
Cream white ceramic



Céramique parchemin  
Perkamert keramiek  
Keramik pergamentfarben  
Parchment ceramic



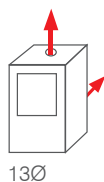
Céramique bordeaux  
Bordeaux keramiek  
Bordeaux Keramik  
Bordeaux ceramic





# Aris Up

8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_53x55xh97 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

# Aris Up Plus

8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber
- \_ ventilateurs gérables individuellement  
(avec radiocomand)
- \_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend  
(met radiobesturing)
- \_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
- \_ separately-manageable fans (with remot control)



kit 12 - 12 bis\_Aris Up Plus

CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE



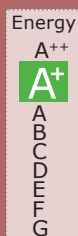
Céramique bordeaux  
Bordeaux keramiek  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic



Céramique gris  
Keramiek grijs  
Keramik grau  
Grey ceramic



Céramique parchemin  
Keramiek perkament  
Keramik pergamentfarben  
Parchment ceramic

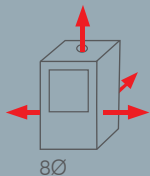






Céramique blanc cr me\_Keramik roomwit  
Keramik cremewei \_Cream white ceramic

# Kikka\*



8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_43x51xh93 cm

POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber

\* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt / Solange der Vorrat reicht / While stocks last





option  
optioneel  
Option  
optional

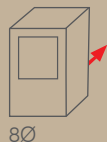


Acier noir et verre sérigraphié noir  
Staal met geserigrafeerd zwart glas  
Stahl und Glas mit schwarzem Siebdruck  
Black steel and black silkscreen-printed glass.



# New Klik

8 kW\_210 m<sup>3</sup>\_47x49,5x100 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

- \_ Structure et foyer en fonte
- \_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
- \_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron structure and combustion chamber



#### 2 boutons:

- \_ allumage/extinction; puissances
- \_ allumage retardée programmable

#### 2 voyants lumineux:

- \_ Voyant réserve pellet
- \_ nettoyage du creuset

#### 2 knoppen:

- \_ ontsteken/uitdoven; vermogens
- \_ programmeerbare vertraagde ontsteking

#### 2 waarschuwingen met verlichting:

- \_ Controlelampje pelletreserve
- \_ reiniging van het vuurpotje

#### 2 Regelknöpfe:

- \_ Einschaltung/Ausschaltung; Leistungen
- \_ programmierbare verzögerte Einschaltung

#### 2 Leuchtanzeigen:

- \_ Pellet-Reserveanzeige
- \_ Reinigung der Brennerschale.

#### 2 knobs:

- \_ switching ON/OFF; power rates
- \_ programmable delayed switching ON

#### 2 warning lights:

- \_ pellet reserve indicator
- \_ burning pot cleaning.



Céramique grise foncé  
Donkergrijze keramiek  
Dunkelgrauer Keramik  
Dark grey ceramic





\*sistema  
**LEONARDO**  
LEUVEDUC  
Patented



option  
optioneel  
Option  
optional



Céramique blanc opaque  
Matte witte keramiek  
Mattwei er Keramik  
Opaque white ceramic





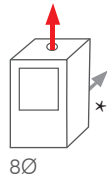


New Klik



# New Evia

8,2 kW\_215 m³\_56x57xh113 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHEL OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVE

- \_ Structure et foyer en fonte
- \_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
- \_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron structure and combustion chamber

- \*  
\_ vers l'arrière, en option  
\_ achteraan, Optionele  
\_ hinten, Option  
\_ rear, Optional



Double porte  
Dubbele deur  
Doppeltür  
Double door



Acier bronze  
Brons staal  
Bronzefarbener Stahl  
Bronze steel



Acier noir  
Zwart staal  
Schwarzer Stahl  
Black steel







Acier blanc opaque  
Mat wit staal  
Mattweiße Stahl  
*Opaque white steel*







Acier bronz  
Bronz staal  
Bronzefarbener Stahl  
Bronze steel



New Evia







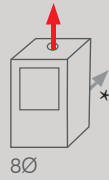
**New**

- \_ Verre noir
- \_ Zwart glas
- \_ Schwarzes Glas
- \_ Black glass



# New Bild

9 kW\_235 m<sup>3</sup>\_80x30x110 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

\_ Foyer en fonte  
\_ Haard in staal  
\_ Feuerraum aus Stahl  
\_ Steel combustion chamber

\_ ventilateurs gérables individuellement  
(avec radiocomand)  
\_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend  
(met radiobesturing)  
\_ individuell steuerbare Ventilatoren  
(mit Funkenbedienung)  
\_ separately-manageable fans  
(with remot control)

\*  
\_ vers l'arrière, en option  
\_ achteraan, Optionele  
\_ hinten, Option  
\_ rear, Optional



\_ Céramique blanc opaque  
\_ Matte witte keramiek  
\_ Mattweiße Keramik  
\_ Ceramic matt white

Fig. 1

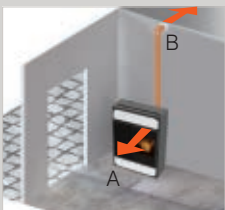
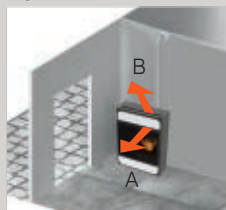


Fig. 2



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)  
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)  
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)  
Choice to divert ducted hot air (B)



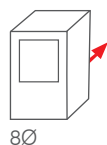
\_ Céramique noire opaque  
\_ Keramiek Mat zwart  
\_ Matt schwarz Keramik  
\_ Opaque black ceramic



\_ Pierre ollaire  
\_ Speksteen  
\_ Naturstein  
\_ Soapstone

# Logo

9,1 kW\_235 m³\_62x56x103 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

- \_ Structure totalement en fonte
- \_ Geheel gietijzeren structuur
- \_ Struktur vollständig aus Gusseisen
- \_ Structure entirely made of cast iron



Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

Céramique bordeaux  
Keramik bordeaux  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic

Céramique blanc crème  
Wit crèmekleur keramik  
Keramik altweiß  
Cream ceramic





Céramique grise\_Keramik grijs  
Keramik grau\_Grey ceramic

Céramique Noir\_Keramik Zwart  
Schwarze Keramik\_Black ceramic



Céramique bleu pétrole  
Keramik petroleumgroene  
Roh lfarbiger Keramik  
Petroleum blue ceramic



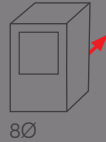
Céramique Blanc opaque  
Keramik Mat wit  
Mattwei e Keramik  
Opaque ceramic white





# Nara

7,1 kW\_185 m<sup>3</sup>\_46x49xh99 cm



POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber

# Nara Plus

9 kW\_235 m<sup>3</sup>\_46x49xh99 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE

\_ ventilateurs gérables individuellement  
(avec radiocomand)  
\_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend  
(met radiobesturing)  
\_ individuell steuerbare Ventilatoren  
(mit Funkenbedienung)  
\_ separately-manageable fans  
(with remot control)



Céramique bordeaux\_ Bordeaux keramiek  
\_ Bordeaux Keramik\_ Bordeaux ceramic



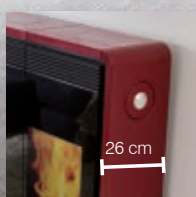
KIT 12-12 bis

Adaptateur de 6 à 8 cm de diamètre  
Adapter van Ø 6 tot 8 cm  
Adapter von Ø 6 auf 8 cm  
Adaptor from Ø 6 to 8 cm  
(KIT12/12 bis)

CANALISABLE\_ KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_ DUCTABLE



Céramique bordeaux  
Keramik bordeaux  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic

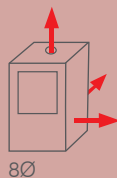


Céramique blanc opaque\_Mat wit keramik  
Mattwei  Keramik\_White ceramic opaque



# Tiny

9 kW\_235 m³\_90x26xh121 cm

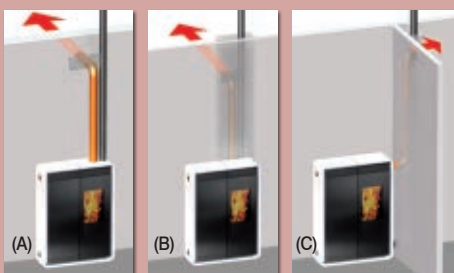


POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"  
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26CM DIEP.  
PELLETSÖFEN, DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER  
(NUR 26 CM TIEFE).  
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber

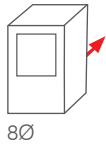


Céramique noire  
Zwart keramiek  
Keramik schwarz  
Black ceramic



- \_ Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C)
- \_ Verschillende mogelijkheden voor de rookgasafvoer en warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C)
- \_ Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass Von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C)
- \_ Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).

# Cherie Up



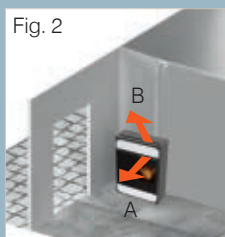
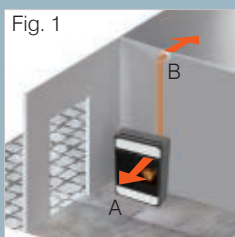
11,2 kW\_290 m<sup>3</sup>\_62x57xh115 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE

- \_ Structure et foyer en fonte
- \_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
- \_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron structure and combustion chamber
  
- \_ ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
- \_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)
- \_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
- \_ separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE kit 12 - 12 bis  
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre  
Adapter van Ø 8 tot 6 cm  
Adaptor von Ø 8 auf 6 cm  
Adaptor from Ø 8 to 6 cm  
(Split, Bent, Origami, Sharp pg.14)



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)  
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)  
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)  
Choice to divert ducted hot air (B)



Verre blanc  
Wit glas  
Glas, weiß  
White glass



Verre noir  
Zwart glas  
Glas, schwarz  
Black glass





Céramique blanc crème\_Roomwit keramiek  
 Cremeweiß Keramik\_Cream white ceramic



Céramique bordeaux  
 Keramiek bordeaux  
 Keramik bordeaux  
 Bordeaux ceramic

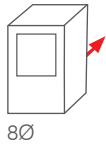


Céramique gris foncé  
 Donkergrijs keramiek  
 Dunkelgraue Keramik  
 Dark grey ceramic



Céramique poivre et sel  
 Keramiek peper en zout  
 Keramik mit Salz-und-Pfeffer-Optik  
 Salt and pepper ceramic

# Cherie Up



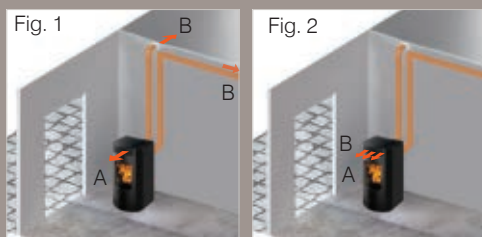
11,2 kW\_290 m³\_62x57xh115 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE

- \_ Structure et foyer en fonte
- \_ Structuur en vuurhaard in gietijzer
- \_ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron structure and combustion chamber
  
- \_ ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
- \_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)
- \_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
- \_ separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE kit 12 - 12 bis  
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre  
Adapter van Ø 8 tot 6 cm  
Adapter von Ø 8 auf 6 cm  
Adaptor from Ø 8 to 6 cm  
(Split, Bent, Origami, Sharp pg.14)



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)  
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)  
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)  
Choice to divert ducted hot air (B)



Pierre ollaire  
Speksteen  
Naturstein  
Soapstone





\*sistema  
LEONARDO  
Patented



Acier bronze\_ Brons staal  
Bronzefarbener Stahl\_ Bronze steel



Acier gris foncé  
Donkergrijs stalen  
Dunkelgraue Stahl  
Dark grey steel



Acier blanc opaque  
Mat wit staal  
Mattweiße Stahl  
Opaque white steel



Acier bordeaux  
Bordeaux staal  
Bordeaux-Stahl  
Bordeaux steel







Acer et céramique grise\_ *Staal en keramiek grijs*  
 Stahl und grauer Keramik\_ *Steel and grey ceramic*



Acer et céramique blanc crème  
*Staal en roomwit keramiek*  
 Stahl und Keramik cremeweiß  
*Steel and cream white ceramic*



Acer et céramique bordeaux  
*Staal en bordeaux keramiek*  
 Stahl und bordeaux Keramik  
*Steel and bordeaux ceramic*

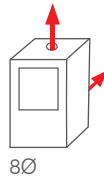


# Sally

12 kW\_315 m<sup>3</sup>\_57x62xh111 cm

POÊLES À PELLETS  
KACHELS OP PELLETS  
PELLETSÖFEN  
PELLET STOVES

Pré-équipement pour la canalisation  
Montagemogelijkheid kanalisatie  
Vorbereitung für Kanalisierung  
Set up for ductwork



# Sally Plus

12 kW\_315 m<sup>3</sup>\_57x62xh111 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE

\_Foyer en fonte et acier  
\_Haard in staal en gietijzer  
\_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_Cast iron and steel combustion chamber



Céramique blanc crème\_Keramiëk roomwit  
Keramik cremeweiß\_Cream white ceramic



Céramique bordeaux  
Keramiëk bordeaux  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin  
Keramiëk perkament  
Keramik pergamentfarben  
Parchment ceramic



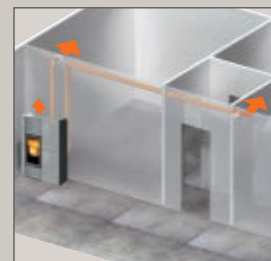
kit 11 - 11 bis\_Sally plus  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE



Pierre ollaire\_Speksteen\_Naturstein\_Soapstone



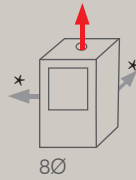
CANALISABLE  
KANALISATIE  
KANALISIERBAR  
DUCTABLE



Avec le kit 3ème ventilateur  
accessoire en option  
*Met kit 3e ventilator optioneel*  
Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)  
*With optional 3rd fan kit*



# Blade



12,1 kW\_315 m<sup>3</sup>\_90x34,5x113 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"  
KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.  
PELLETSÖFEN, DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER  
(NUR 34,5 CM TIEFE).  
SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber

- \*  
\_ vers l'arrière ou latérale gauche, en option
- \_ achteraan of aan de zijkant links Optionele
- \_ hinten oder seitlich links Option
- \_ rear and left side Optional

- \_ ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
- \_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend
- \_(met radiobesturing)
- \_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
- \_ separately-manageable fans (with remot control)



Acier blanc opaque\_Mat wit staal  
Mattweiß Stahl\_Opaque white steel



Acier noir  
Zwart staal  
Schwarzer Stahl  
Black steel



Acier bronze  
Bronz staal  
Bronzefarbener Stahl  
Bronze steel

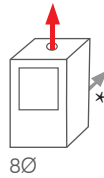


Acier bordeaux  
Bordeaux staal  
Bordeaux-Stahl  
Bordeaux steel



# Blade

12,1 kW\_315 m³\_98x34,5xh113 cm

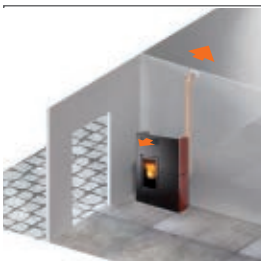


POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"  
 KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.  
 DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER  
 (NUR 34,5 CM TIEFE). PELLETSÖFEN  
 SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

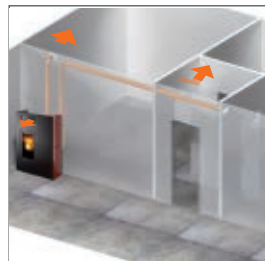
- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum aus Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber
  
- \_ ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)
- \_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend (met radiobesturing)
- \_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)
- \_ separately-manageable fans (with remot control)



\*  
 à l'arrière en option  
 achteraan Optionele  
 hinten Option  
 rear Optional



CANALISABLE  
 KANALISATIE  
 KANALISIERBAR  
 DUCTABLE



Avec le kit 3ème ventilateur  
 accessoire en option  
 Met kit 3e ventilator optioneel  
 Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)  
 With optional 3rd fan kit



Céramique blanc opaque  
 Mat wit keramiek  
 Mattweiße Keramik  
 Opaque white ceramic



Céramique bordeaux  
 Keramiek bordeaux  
 Keramik bordeaux  
 Bordeaux ceramic



Céramique beige  
 Beige keramiek  
 Beige Keramik  
 Beige ceramic







Céramique noir brillant\_ *Glanzend zwart keramiek*  
Glänzende schwarze Keramik\_ *Glossy black ceramic*



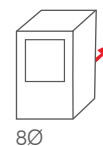
Pierre ollaire\_Speksteen  
Speckstein\_Soapstone

Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G



# Vyda

14,3 kW\_375 m<sup>3</sup>\_62,5x61,5x121,5 cm



POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
 KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
 PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
 DUCTABLE PELLET STOVE

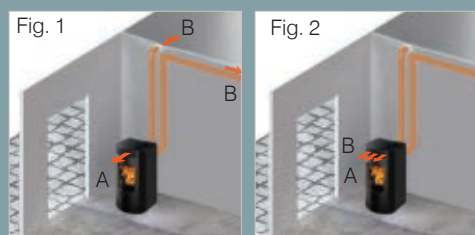
\_ Foyer en fonte  
 \_ Vuurhaard in gietijzer  
 \_ Feuerraum aus Gusseisen  
 \_ Cast iron combustion chamber

\_ ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)  
 \_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend  
 (met radiobesturing)  
 \_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)  
 \_ separately-manageable fans (with remot control)



CANALISABLE\_KANALISATIE  
 KANALISIERBAR\_DUCTABLE (kit 12-12bis)

Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre  
 Adapter van Ø 8 tot 6 cm  
 Adapter von Ø 8 auf 6 cm  
 Adaptor from Ø 8 to 6 cm  
 (Split, Bent, Origami, Sharp pag.14)



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)  
 Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)  
 Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)  
 Choice to divert ducted hot air (B)

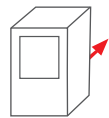


Céramique blanc opaque  
 Matte witte keramiek  
 Mattweißer Keramik  
 Matt white ceramic



Céramique gris foncé  
 Donkergrijze keramiek  
 Dunkelgrauer Keramik  
 Dark grey ceramic

# Kira



8Ø

14,3 kW\_375 m³\_65x63xh123,5 cm

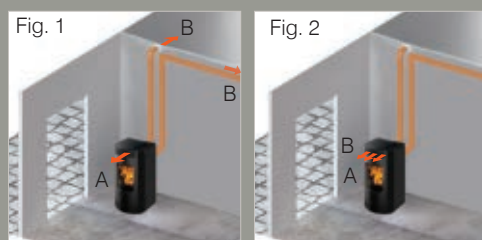
POÊLES À PELLETS CANALISABLE  
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE  
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE PELLET STOVE

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber

\_ ventilateurs gérables individuellement (avec radiocomand)  
\_ ventilatoren die apart kunnen worden bediend  
(met radiobesturing)  
\_ individuell steuerbare Ventilatoren (mit Funkenbedienung)  
\_ separately-manageable fans (with remot control)



kit 12 - 12 bis  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE  
Adaptateur de 8 à 6 cm de diamètre  
Adapter van Ø 8 tot 6 cm  
Adapter von Ø 8 auf 6 cm  
Adaptor from Ø 8 to 6 cm  
(Split, Bent, Origami, Sharp pag.14)



Possibilité de détourner l'air chaud canalisée(B)  
Mogelijkheid van gekanaliseerde hete lucht redirect(B)  
Möglichkeit die kanalisierte Warmluft umzulenken(B)  
Choice to divert ducted hot air (B)



Céramique bordeaux  
Keramiëk bordeaux  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin  
Keramiëk perkament  
Keramik pergamentfarben  
Parchment ceramic







Céramique blanc cr me\_Roomwit keramik  
Cremewei  Keramik\_Cream white ceramic

# Pellkamin 8

INSERTS À PELLETS  
INBOUWAARDEN OP PELLETS  
PELLETS-EINSÄTZE  
PELLET INSERTS

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber



# Pellkamin 10

INSERTS À PELLETS  
INBOUWAARDEN OP PELLETS  
PELLETS-EINSÄTZE  
PELLET INSERTS

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber



8,1 kW \_210 m<sup>3</sup> \_74x46x49 cm



10,4 kW \_270 m<sup>3</sup> \_74x46x49 cm

REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN  
VERKLEIDUNGEN\_COVERINGS  
Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Sahara, Silver

REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN  
VERKLEIDUNGEN\_COVERINGS  
Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Sahara, Silver



avec insert ÉTEINT  
met inbouwhaard UITGESCHAKELD  
bei AUSGESCHALTETEM Einsatz  
with insert OFF



avec insert EN FONCTION  
met inbouwhaard AANGESCHAKELD  
bei EINGESCHALTETEM Einsatz  
with insert ON



avec insert EN FONCTION  
met inbouwhaard AANGESCHAKELD  
bei EINGESCHALTETEM Einsatz  
with insert ON

A. Chargement des granulés par extraction de l'insert sur des glissières.

*Bijvullen pellets door het inzetframe op geleiders uit te trekken.*

*Beladung der Pellets durch Herausziehen des Einsatzes auf Schienen.*

*Extraction insert pellet loading on runners.*

B. Chargement à l'aide du tiroir frontale (en option).

*Bijvullen via de lade voor frontaal bijvullen (optie).*

*Beladung mit vorderer Schublade (Option).*

*Loading with frontal load tray (optional).*

C. Chargement avec la trappe par le haut (en option).

*Bijvullen via het bijvulluik (optie).*

*Beladung durch Einfüllstutzen (Option).*

*Trapdoor loading (optional).*





# Pellkamin12

12,1 kW\_315 m³

FOYERS À PELLETS  
HAARDEN OP PELLETS  
PELLETS-KAMINEINSÄTZE  
PELLET FIREPLACES

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber

RELAX



\_ Ventilation air chaud désactivable  
\_ Ventilatie warme lucht uitschakelbaar  
\_ Ausschaltbares Warmluftgebläse  
\_ Deactivatable hot air ventilation



A.

\_ 93x60,5xh58 cm

\*  
\_ chargement par la trappe,  
\_ bijvullen via luik  
\_ Pellet-Einfüllrutsche  
\_ hatch loading



C.

\_ 93x63xh79 cm



B.

\_ 93x63xh75 cm

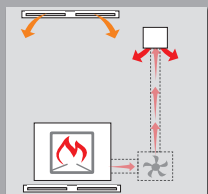
\*\*  
\_ chargement avec tiroir  
\_ bijvullen met lade,  
\_ Pellet-Einfüllschublade,  
\_ tray loading



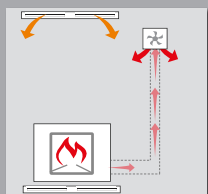
D.

\_ 93x63xh87 cm

Canalisable \_kanalisatie  
Kanalierbar \_Ductable



**A.B.**  
**Installation avec \_ Installatie met \_ Installation mit \_ installation with Kit AIR DIFFUSER**  
2xØ6 cm  
\_ 2 bouches LABEL, kit de ventilation et cadre, ventilation déportée  
\_ 2 vulopeningen LABEL, ventilatiekit en omlijsting, gekanaliseerde ventilatie  
\_ 2 LABEL Luftdurchlässe, Ventilator-Teilesatz und Rahmen, Warmluftkanalisierung  
\_ 2 LABEL vents, ventilation kit and frame, ducted ventilation



**Installation avec BOUCHES VENTILÉES \_ Installatie met geventileerde UITBLAASOPENINGEN**  
**Installation mit WARMLUFTAUSLÄSSE MIT VENTILATOR \_ installation with VENTILATED AIR VENTS**  
2xØ10 cm  
\_ 2 bouches LABEL, cadre d'encadrement  
\_ 2 vulopeningen LABEL en omlijsting  
\_ 2 LABEL Luftdurchlässe und Rahmen  
\_ 2 LABEL vents and frame

**C. D.**  
\_ air en façade et cadre, ventilation intégrée  
\_ lucht frontaal en omlijsting, geïntegreerde ventilatie  
\_ frontseitiges Ausblasgitter und Rahmen,  
\_ integriertes Warmluftgebläse  
\_ front air and frame, built-in ventilation







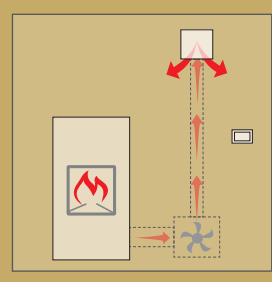
Pierre ollaire  
 Speksteen  
 Naturstein  
 Soapstone



Acier gris  
 Grijs stalen  
 Grauer Stahl  
 Grey steel

Acier noir  
 Zwart staal  
 Schwarzer Stahl  
 Black steel

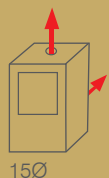
Acier bronzé  
 Brons staal  
 Bronzefarbener Stahl  
 Bronze steel



AIR DIFFUSER  
 Tally, Tally Up



# Tally



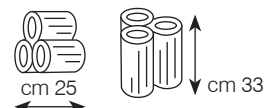
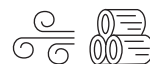
6,6 kW \_ 170 m<sup>3</sup> \_ 50x50xh128 cm  
h131cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, *soapstone*)

POÊLES À BOIS  
HOUTKACHELS  
HOLZOFEN  
WOOD BURNING STOVES

\_ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer  
\_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option  
\_ Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature

# Tally Up

\_ vitre rond  
\_ ronde glazen  
\_ rundes Glas  
\_ round glass



Acier bronzé  
Brons staal  
Bronzefarbener Stahl  
Bronze steel

\_ Kit allumage automatique, option  
\_ Set automatische ontsteking, optioneel  
\_ Kit automatisches Einschalten, Option  
\_ Automatic switch on kit, optional

\_ Kit tiroir pour le rangement du bois  
\_ Set zwart stalen houtlade  
\_ Kit stahlschwarzes Holzgehäuse  
\_ Black steel wooden drawer kit

Tally (en option, *optioneel*, Option, *optional*)  
Tally Up



Acier gris  
Grijs stalen  
Grauer Stahl  
Grey steel



Acier noir  
Zwart staal  
Schwarzer Stahl  
Black steel



Pierre ollaire  
Speksteen  
Naturstein  
Soapstone





Acier noir\_Zwart staal  
Schwarzer Stahl\_Black steel



Acier gris  
Grijs stalen  
Grauer Stahl  
Grey steel



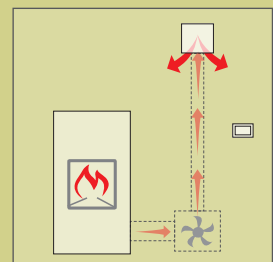
Pierre ollaire  
Speksteen  
Naturstein  
Soapstone



Acier bronzé  
Bronz staal  
Bronzefarbener Stahl  
Bronze steel

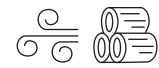


Kit tiroir pour le rangement du bois  
Set zwart stalen houtlade  
Kit stahlschwarzes Holzgehäuse  
Black steel wooden drawer kit  
Tally Up S  
Tally S (en option, *optioneel*, Option, *optional*)

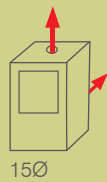


AIR DIFFUSER  
Tally S, Tally Up S





# Tally S



6,6 kW \_ 170 m<sup>3</sup> \_ 50x50xh176 cm  
h179 cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, *soapstone*)

POÊLES À BOIS  
HOUTKACHELS  
HOLZOFEN  
WOOD BURNING STOVES

\_ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte  
\_ *Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer*  
\_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option  
\_ *Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature*

\_ Kit allumage automatique, option  
\_ *Set automatische ontsteking, optioneel*  
\_ Kit automatisches Einschalten, Option  
\_ *Automatic switch on kit, optional*

### Prédisposés pour le kit de pierre réfractaire (en option)

La partie supérieure avec des anneaux réfractaires permet d'accumuler de la chaleur et de la libérer de manière prolongée pour réchauffer la maison, y compris dans les heures suivant le dernier chargement de bois.  
Si l'on charge le bois le soir, le matin on trouve les braises prêtes pour un allumage rapide.

### *Bestemd voor accumulatie (optioneel)*

*In de bovenkant met vuurvaste ringen kan de warmte worden opgeslagen en worden afgegeven, om uw huis te verwarmen, ook in de uren na de laatste Houtlading. Belading 's avonds en 's morgens met gloeiend houtskool voor een nieuwe verlichting.*

### Ausgestattet für Speicher (Option)

Der obere Teil mit hitzebeständigen Ringen macht die Ansammlung von Hitze für längere Zeit möglich, um das Haus auch in den Stunden nach der letzten Beladung mit Holz zu erwärmen.  
Beladen Sie den Ofen am Abend und am Morgen finden Sie Kohlen bereit für eine neue Zündung.

### *Prepared for accumulation (kit optional)*

*The top with refractory rings allows prolonged heat accumulation to heat the house, even for hours after the last wood was loaded. load at night and a new switch switches on in the morning.*

40 kg



Partie supérieure avec anneaux réfractaires. (en option)

Top met vuurvaste ringen (optioneel)

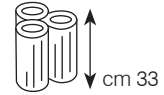
Oberer Teil mit hitzebeständigen Ringen. (Option)

Top with refractory rings. (kit optional)



# Tally Up S

\_ vitre rond  
\_ ronde glazen  
\_ rundes Glas  
\_ round glass



Pierre ollaire \_ *Speksteen*  
Naturstein \_ *Soapstone*



Acier gris  
Grijs stalen  
Grauer Stahl  
Grey steel



Acier noir  
Zwart staal  
Schwarzer Stahl  
Black steel

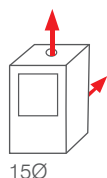


Acier bronzé  
Bronz staal  
Bronzefarbener Stahl  
Bronze steel



# Fiord

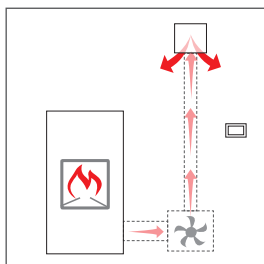
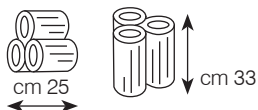
8 kW\_210 m³\_47x41,5xh133,5 cm



POÊLE À BOIS  
HOUTKACHEL  
HOLZOFEN  
WOOD BURNING STOVE

\_ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer  
\_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus  
Gusseisen als Option  
\_ Scamolex combustion chamber, cast iron  
hearth available as optional feature

\_ Kit allumage automatique, option  
\_ Set automatische ontsteking, optioneel  
\_ Kit automatisches Einschalten, Option  
\_ Automatic switch on kit, optional



AIR DIFFUSER



Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

Acier noir et pierre ollaire  
Zwart staal en speksteen  
Schwarzer Stahl und Naturstein  
Black steel and soapstone



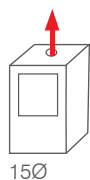




Acier noir\_Zwart staal  
Schwarzer Stahl\_Black steel

# Lilia/L\*

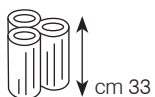
6,6 kW\_170 m³\_60x48x94 cm



150

POÊLES À BOIS  
HOUTKACHELS  
HOLZOFEN  
WOOD BURNING STOVES

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber



cm 33

\* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt / Solange der Vorrat reicht / While stocks last



Céramique bordeaux  
Bordeauxkleurige keramiek  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic



Céramique abricot  
Abrikooskleurige keramiek  
Keramik lachsfarbe  
Apricot ceramic



Céramique crème  
Crèmekleurige keramiek  
Keramik elfenbeinfarbe  
Cream ceramic





Céramique grise\_Keramiek grijs\_Keramik grau\_Grey ceramic



# Big



céramique blanc crème  
keramiek wit crèmekleur  
Keramik altwei   
cream ceramic

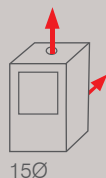
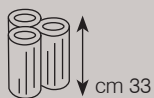
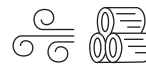


céramique parchemin  
perkament keramiek  
Pergament Keramik  
parchment ceramic



céramique bordeaux  
keramiek bordeaux  
Keramik bordeaux  
bordeaux ceramic





# Vip

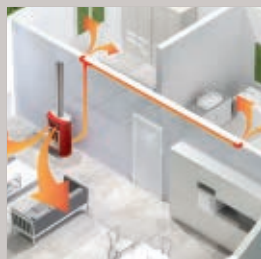
11,5 kW\_300 m<sup>3</sup>\_68x53xh115cm

POÊLES À BOIS CANALISABLE  
HOUTKACHELS KANALISATIE  
HOLZOFEN KANALISIERBAR  
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

- \_ Foyer en Ecokeram
- \_ Vuurhaard in Ecokeram
- \_ Feuerraum aus Ecokeram
- \_ Ecokeram combustion chamber



\_ Céramique bordeaux\_Keramiek bordeaux  
\_ Keramik bordeaux\_Bordeaux ceramic



kit 8 OPTIONAL  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE



Céramique blanc crème  
Keramiek wit crèmekleur  
Keramik altweiß  
Cream ceramic



Céramique parchemin  
Perkament keramiek  
Pergament Keramik  
Parchment ceramic



# New Inwood 70/49 70/55

9 kW\_235 m³\_69x45xh49/55 cm

INSERTS À BOIS  
*INBOUWAARDEN OP HOUT*  
HOLZ-EINSÄTZE  
WOOD INSERTS

\_ Vitre en façade  
\_ Glas voorzijde  
\_ Frontseitige Glasscheibe  
\_ Front glass

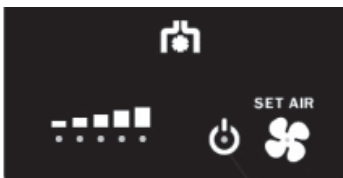
\_ Foyer au choix:  
\_ Fonte - Chamotte - Scamolex (vermiculite)  
\_ Vuurhaard naar keuze:  
\_ Gietijzer - Vuurvast materiaal - Scamolex (vermiculite)  
\_ Wählbare Feuerräume:  
\_ Gusseisen - Feuerfestes Material -Scamolex (vermiculite)  
\_ Choice of combustion chambers:  
\_ Cast iron - Refractory -Scamolex (vermiculite)

Nouvelle gamme de design pour rénover les anciennes cheminées ou en réaliser de nouvelles.

*Nieuwe designs om oude haarden te renoveren of nieuwe haarden te realiseren.*

Neue Design Produktpalette zur Erneuerung bestehender Kamine oder um neue zu Bauen.

*New design range to renovate old fireplaces or to create new ones.*



\_ Régulateur de la ventilation forcée (V)  
\_ Regeleenheid van geforceerde ventilatie (V)  
\_ Kontrolleinheit des Warmluftgebläse (V)  
\_ Forced ventilation control unit (V)



Energy  
A++  
A+  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G





# New Inwood2 <sup>70/49</sup> <sup>70/55</sup>

9 kW\_235 m<sup>3</sup>\_70x51xh49/55 cm

INSERTS À BOIS  
INBOUWAARDEN OP HOUT  
HOLZ-EINSÄTZE  
WOOD INSERTS

\_Vitre latérale gauche/droite  
\_Glas linkerzijde/rechterzijde  
\_Links-/rechtsseitige Glasscheibe  
\_Left/right side glass



Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G





# New Inwood3 70/55

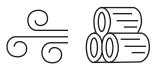
9 kW\_235 m<sup>3</sup>\_72x51xh55 cm

INSERTS À BOIS  
INBOUWAARDEN OP HOUT  
HOLZ-EINSÄTZE  
WOOD INSERTS

\_Vitre à trois faces  
\_Driezijdig glas  
\_Dreiseitige Verglasung  
\_Three-sided glass



Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G



# Luce Plus 54/62

INSERTS À BOIS  
INBOUWAARDEN OP HOUT  
HOLZ-EINSÄTZE  
WOOD INSERTS



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

**54** 9 kW\_235 m<sup>3</sup>\_65x45xh61 cm

**62** 10,7 kW\_280 m<sup>3</sup>\_70x50xh68 cm

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber

REVÊTEMENTS \_BEKLEDINGEN  
VERKLEIDUNGEN \_COVERINGS  
Air, Arabesque, Bix Box 62, High Tech, Incas, Iron,  
Sahara, Silver, Wood



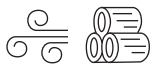
KIT 1-2-3  
CANALISABLE \_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR \_DUCTABLE







revêtement\_bekledingen\_Verkleidungen\_covering  
Arabesque (Luce Plus 54/62)



# Windo3 85

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



85

13,2 kW\_345 m<sup>3</sup>\_92x63xh150 cm



- \_ Foyer en réfractaire
- \_ Vuurhaard in vuurvast materiaal
- \_ Feuerraum aus feuerfestem Material
- \_ Combustion chamber in refractory



# Windo3 P50

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



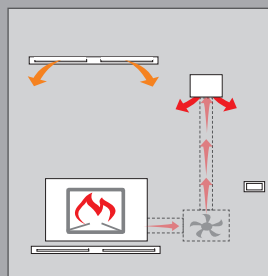
12 kW\_315 m<sup>3</sup>\_58x92xh150 cm



- \_ Foyer en réfractaire
- \_ Vuurhaard in vuurvast materiaal
- \_ Feuerraum aus feuerfestem Material
- \_ Combustion chamber in refractory



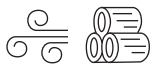
KIT 1 BIS - 4 BIS - 5 BIS  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE



AIR DIFFUSER

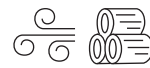






# Windo2 75

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



# Windo2 95

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



**75 L/R**

**13,2 kW**\_345 m<sup>3</sup>\_94x63xh150 cm

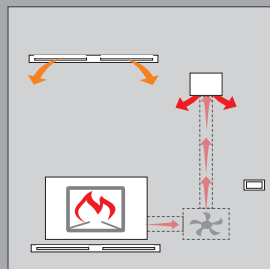
\_ Foyer en réfractaire  
\_ Vuurhaard in vuurvast materiaal  
\_ Feuerraum aus feuerfestem Material  
\_ Combustion chamber in refractory

**95 L/R**

**14,7 kW**\_385 m<sup>3</sup>\_114x63xh150 cm



KIT 1 BIS - 4 BIS - 5 BIS  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBAR\_DUCTABLE

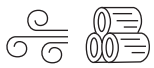


AIR DIFFUSER





revêtement *bekledingen* Verkleidungen  
covering - Life (Windo2, 75/95)



# Side Plus 50x50

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

12,4 kW\_325 m<sup>3</sup>\_60x60xh148 cm

\_ Foyer en réfractaire  
\_ Vuurhaard in vuurvast materiaal  
\_ Feuerraum aus feuerfestem Material  
\_ Combustion chamber in refractory

REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN  
VERKLEIDUNGEN\_COVERINGS  
Nice, Sweet



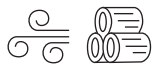
KIT 6 BIS  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE







revêtement\_bekledingen\_Verkleidungen\_covering  
Sweet (Side plus 50x50)



# Cristal 45

FOYERS À BOIS  
HOUBHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

13 kW\_340 m<sup>3</sup>\_68x64xh161 cm

\_ Foyer en Ecokeram  
\_ Vuurhaard in Ecokeram  
\_ Feuerraum aus Ecokeram  
\_ Combustion chamber in Ecokeram

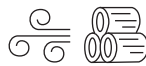
REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN  
VERKLEIDUNGËN\_COVERINGS  
Bix Box, Dromond

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS (CRISTAL45, CRISTAL76)  
KIT 4 BIS - 5 BIS (CRISTAL 90)

CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE



# Cristal 76

FOYERS À BOIS  
HOUBHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

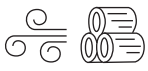
15 kW\_390 m<sup>3</sup>\_98x65xh147 cm

\_ Foyer en Ecokeram  
\_ Vuurhaard in Ecokeram  
\_ Feuerraum aus Ecokeram  
\_ Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN  
VERKLEIDUNGËN\_COVERINGS  
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Silver

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*





# Cristal 90

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



20,1 kW\_525 m<sup>3</sup>\_112x65xh168 cm

- \_ Foyer en Ecokeram
- \_ Vuurhaard in Ecokeram
- \_ Feuerraum aus Ecokeram
- \_ Combustion chamber in Ecokeram

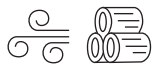
REVÊTEMENTS \_BEKLEDINGEN\_ VERKLEIDUNGEN\_  
COVERINGS

Bix Box, Dromond

V

Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om  
te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie!*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N)  
zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N  
into forced ventilation*





# Flat 100

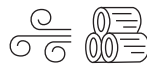
FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

12 kW\_315 m<sup>3</sup>\_125/165x59xh134 cm

- \_ Foyer en Ecokeram
- \_ Vuurhaard in Ecokeram
- \_ Feuerraum aus Ecokeram
- \_ Combustion chamber in Ecokeram



# Flat 120

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

14 kW\_365 m<sup>3</sup>\_143/183x59xh134 cm

- \_ Foyer en Ecokeram
- \_ Vuurhaard in Ecokeram
- \_ Feuerraum aus Ecokeram
- \_ Combustion chamber in Ecokeram

## REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN\_VERKLEIDUNGEN\_ COVERINGS

Bix Box 100, Iron, Sahara 100, Silver

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*





# Double

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES

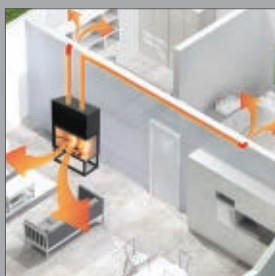


Energy  
A<sup>++</sup>  
A<sup>+</sup>  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

12 kW\_315 m<sup>3</sup>\_98x67xh147 cm

\_Foyer en Ecokeram  
\_Vuurhaard in Ecokeram  
\_Feuerraum aus Ecokeram  
\_Combustion chamber in Ecokeram

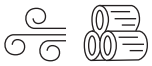
REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN\_VERKLEIDUNGEN\_  
COVERINGS  
Air, Bix Box, Iron, Silver



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS

CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE





# Screen Evo 80/100

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy
A <sup>++</sup>
A <sup>+</sup>
<b>A</b>
B
C
D
E
F
G

mod. 80

Energy
A <sup>++</sup>
<b>A<sup>+</sup></b>
A
B
C
D
E
F
G

mod. 100

**80** 13 kW\_340 m<sup>3</sup>\_93x53xh75 cm  
**100** 14,6 kW\_380 m<sup>3</sup>\_113x53xh75 cm

- \_ Foyer en réfractaire
- \_ Vuurhaard in vuurvast materiaal
- \_ Feuerraum aus feuerfestem Material
- \_ Combustion chamber in refractory

Chevalet réglable en hauteur  
*In hoogte verstelbare steun*  
Gestell zur Einstellung der Höhe  
*Height adjustable stand*

Ouverture latérale (lors de l'assemblage, elle peut être installée avec l'ouverture de la porte à gauche ou à droite).

*Opening aan zijkant (kan tijdens de montagefase geïnstalleerd worden met deuropening naar links of rechts).*

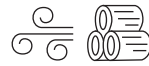
Seitliche Öffnung (Einbau bei der Aufstellung des Geräts für Türanschlag rechts oder links).

*Side opening (during installation, this can be installed with the door opening either to the right or left).*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS

CANALISABLE  
KANALISATIE  
KANALISIERBAR  
DUCTABLE



# Screen Up 80/100

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy
A <sup>++</sup>
A <sup>+</sup>
<b>A</b>
B
C
D
E
F
G

mod. 80

Energy
A <sup>++</sup>
<b>A<sup>+</sup></b>
A
B
C
D
E
F
G

mod. 100

**80** 13 kW\_340 m<sup>3</sup>\_93x53xh75 cm  
**100** 14,6 kW\_380 m<sup>3</sup>\_113x53xh75 cm

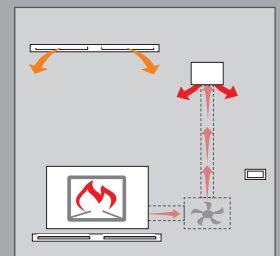
- \_ Foyer en réfractaire
- \_ Vuurhaard in vuurvast materiaal
- \_ Feuerraum aus feuerfestem Material
- \_ Combustion chamber in refractory

**Vision agréable de la flamme**  
Nouvelle ouverture de la porte rabattable  
Chevalet réglable en hauteur

**Mooi uitzicht op de vlam**  
*Nieuwe klepdeur*  
*In hoogte verstelbare steun*

**Angenehme Sicht auf die Flamme**  
Neuartige Klappenöffnung  
Gestell zur Einstellung der Höhe

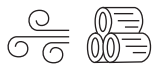
**Pleasant view of flame**  
*New flip-up opening*  
*Height adjustable stand*



AIR DIFFUSER







# Forte Plus

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

**19 kW** \_495 m<sup>3</sup> \_98x60xh160 cm

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber

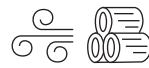
REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN\_VERKLEIDUNGEN\_  
COVERINGS

Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om  
te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie!*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung  
(N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert  
version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE



# Status Plus

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

**16 kW** \_415 m<sup>3</sup> \_95x60xh160 cm

\_ Foyer en fonte  
\_ Vuurhaard in gietijzer  
\_ Feuerraum Gusseisen  
\_ Cast iron combustion chamber

REVÊTEMENTS\_BEKLEDINGEN\_VERKLEIDUNGEN\_  
COVERINGS

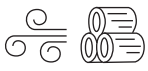
-

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie  
om te vormen tot een versie met gedwongen  
ventilatie!* Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher  
Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit  
to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS  
CANALISABLE\_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR\_DUCTABLE





# Titano Plus

FOYERS À BOIS  
HOUTHAARDEN  
HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD FIREPLACES



Energy  
A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

18,5 kW\_480 m<sup>3</sup>\_96x60xh160 cm

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber

REVÊTEMENTS \_BEKLEDINGEN\_ VERKLEIDUNGEN\_  
COVERINGS

V  
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/  
*Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om  
te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie!*  
Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N)  
zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N  
into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE \_KANALISATIE  
KANALISIERBÄR \_DUCTABLE





# Eau chaude

**CHAUFFER** CHAUFFER AVEC DE L'EAU TOUTE LA MAISON.

WARM WATER  
VERWARMING MET WATER DOOR HET  
HELE HUIS.

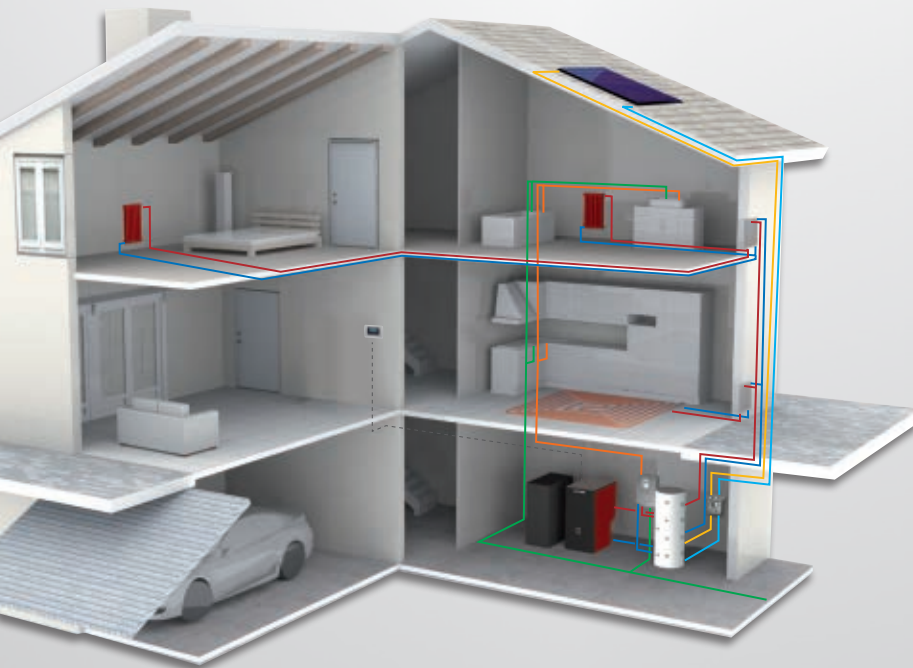
WARMES WASSER  
MIT WASSER DAS GANZE HAUS  
ERWÄRMEN.

HOT WATER  
HEATING WITH WATER ALL THE HOUSE.

Thermopoêles à pellets *Thermokachels op pellets*\_ Wassergeführte Pellets-Öfen *Pellet thermo-stoves* **pg. 112**



Chaudières multi combustibles  
*Multi brandstof Ketels*  
Mehrstoff-Heizkessel  
*Multi-fuel burning boiler* **pg. 139**





Thermopoêles à bois *houtthermokachels*  
Wassergeführte Holz-Öfen *Wood thermo-stoves* **pg.142**



Thermocheminées à pellets *Thermohaarden op pellets*  
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze  
*Pellet thermo-fireplaces* **pg.134**



Chaudières à pellets  
*PelletsKetels*  
Pellets-Heizkessel  
*Pellet boilers* **pg. 138**



Thermocheminées à bois *Houtthermohaarden*  
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze  
*Wood thermo-fireplaces* **pg.148**



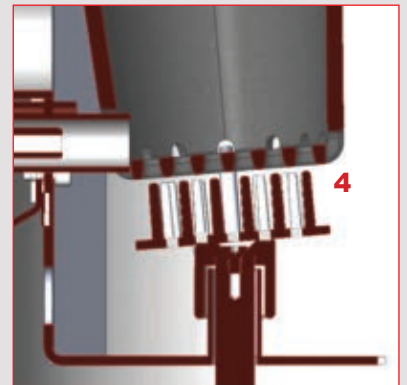
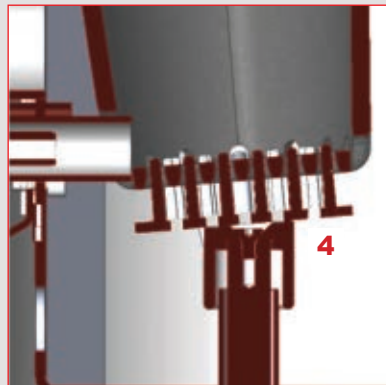
Chaudières à bois  
*HoutKetels*  
Holz-Heizkessel  
*Wood boilers* **pg. 140**



Revêtements *Bekledingen*  
Verkleidungen *Coverings* **pg. 154**



CHOISISSEZ L'INNOVATION du double nettoyage automatique.  
*KIES DE INNOVATIE VAN de automatische dubbele reiniging.*  
 ENTSCHEIDEN SIE SICH FÜR die Innovation Der automatischen Doppelreinigung.  
*CHOOSE THE INNOVATIVE, automatic double cleaning system.*



Le motoréducteur (1) actionne automatiquement la barre placée sous le creuset (2).

La barre, à son tour, déplace les turbulateurs qui nettoient les tuyaux des fumées (3) et actionne le système de nettoyage du brasero (4) qui laisse libres les trous pour le passage de l'air. Le résultat est une combustion toujours efficace.

*De reductiemotor (1) drijft de stang onder het vuurpotje (2) automatisch aan.*

*De stang beweegt op zijn beurt de turbulatoren die de rookgasleidingen (3) reinigen en drijft het reinigingssysteem van de vuurpot (4) aan dat de luchtopeningen vrijhoudt. Het resultaat is een altijd efficiënte verbranding.*

Der Getriebemotor (1) aktiviert die Stange unter der Brennerschale (2) automatisch.

Diese bewegt ihrerseits die Turbulatoren, die die Rauchauslassrohre (3) reinigen und aktiviert das Reinigungssystem für die Brennerschale (4), sodass sich die Luftdurchlassöffnungen nicht verstopfen. Dies erzielt eine stets leistungsfähige Verbrennung.

The gear motor (1) automatically operates the bar placed under the burning pot (2).

The bar triggers the turbulators, which clean the smoke pipes (3) operating the brazier cleaning system (4) keeping the air flow passage holes clean, ensuring a more and efficient combustion at all times.





VYDA H



BLADE H



KIRA H

Grand tiroir à cendres  
*Ruime uitschuifbare aslade*  
 Großer, ausziehbarer Aschebehälter  
*Large removable ash container*

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 PELLET-THERMOKACHELS  
 WASSERGEFÜHRTER PELLETOFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

Le système innovant **EKleaner** effectue automatiquement un double nettoyage du creuset et des turbulateurs. Pour un chauffage plus pratique et une combustion plus efficace.

*Het innovatieve systeem **EKleaner** voert automatisch een dubbele reiniging uit, van het vuurpotje en van de turbulatoren. Voor een praktischere verwarming en een efficiëntere verbranding.*

Das innovative System **EKleaner** führt in der Brennerschale und in den Turbulatoren eine automatische Doppelreinigung. Ergebnis ist eine praktischere Beheizung und leistungsfähigere Verbrennung.

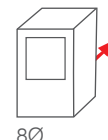
*The innovative **EKleaner** system is automatically performing a double cleaning of the burning pot and the turbulators, for a smarter heating and a more efficient combustion.*



Acier et céramique noir brillant\_ *Staal en Zwart glanzend keramiek*  
Stahl und Glänzend schwarz Keramik\_ *Steel and Glossy black ceramic*



# Mito Idro



16,2 kW\_11,8 kW(H<sub>2</sub>O)\_420 m<sup>3</sup>\_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
THERMOKACHELS OP PELLETS  
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
PELLET THERMO-STOVES

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber

Panneau\_Paneel  
Bedienfeld\_Synoptic panel



Ventilation frontale air chaud  
Ventilatie warme lucht vooraan  
Frontal-Warmluftgebläse  
Front hot air ventilation

Acier avec top et inserts en céramique  
Staal met Inzetframe in keramiek  
Stahl mit Einsätze aus Keramik  
Steel with ceramic top and inserts



Céramique bordeaux  
Bordeaux keramiek  
Bordeaux Keramik  
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin  
Pergament kleurig keramiek  
Pergamentfarben Keramik  
Parchment ceramic



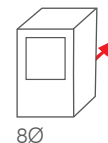
Céramique blanc crème  
Roomwit keramiek  
Cremeweiß Keramik  
Cream white ceramic



Céramique bordeaux *Bordeaux keramik*  
Bordeaux Keramik *Bordeaux ceramic*



# Mito Idro



16,2 kW\_11,8 kW(H<sub>2</sub>O)\_420 m<sup>3</sup>\_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
THERMOKACHELS OP PELLETS  
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
PELLET THERMO-STOVES

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber

Panneau\_Paneel  
Bedienfeld\_Synoptic panel



Ventilation frontale air chaud  
Ventilatie warme lucht vooraan  
Frontal-Warmluftgebläse  
Front hot air ventilation



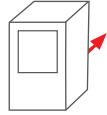
Céramique blanc crème  
Roomwit keramiek  
Cremeweiß Keramik  
Cream white ceramic



Céramique parchemin  
Perkament kleurig keramiek  
Pergamentfarben Keramik  
Parchment ceramic



# Cherie Up H



16,2 kW\_11,8 kW(H<sub>2</sub>O)\_420 m<sup>3</sup>\_62x57xh115 cm

80

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

- \_ Foyer en fonte et acier
- \_ Haard in staal en gietijzer
- \_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
- \_ Cast iron and steel combustion chamber



Panneau synoptique  
 Synoptisch paneel  
 Versenkbares Bedienfeld  
 Synoptic control panel



Acier gris foncé  
 Donkergrijs stalen  
 Dunkelgraue Stahl  
 Dark grey steel



Acier bordeaux  
 Bordeaux staal  
 Bordeaux-Stahl  
 Bordeaux steel



Acier bronze  
 Brons staal  
 Bronzefarbener Stahl  
 Bronze steel



Acier blanc opaque  
 Mat wit staal  
 Mattweiße Stahl  
 Opaque white steel

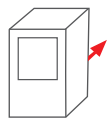






Pierre ollaire\_ *Speksteen*  
Naturstein\_ *Soapstone*

# Cherie Up H



16,2 kW\_11,8 kW(H<sub>2</sub>O)\_420 m<sup>3</sup>\_62x57xh115 cm

80

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

\_ Foyer en fonte et acier  
 \_ Haard in staal en gietijzer  
 \_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
 \_ Cast iron and steel combustion chamber



Panneau synoptique  
 Synoptisch paneel  
 Versenkbares Bedienfeld  
 Synoptic control panel



Céramique bordeaux  
 Keramiek bordeaux  
 Keramik bordeaux  
 Bordeaux ceramic



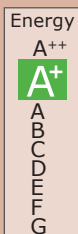
Céramique gris foncé  
 donkergrijs keramiek  
 Dunkelgraue Keramik  
 dark grey ceramic



Céramique poivre et sel  
 Keramiek peper en zout  
 Keramik mit Salz-und-Pfeffer-Optik  
 Salt and pepper ceramic



Céramique blanc crème  
 Roomwit keramiek  
 Cremeweiß Keramik  
 Cream white ceramic







Verre noir\_Zwart glas  
Glas, schwarz\_Black glass



Verre blanc  
Wit glas  
Glas, weiß  
White glass



Céramique bordeaux\_Keramik bordeaux  
Keramik bordeaux\_Bordeaux ceramic

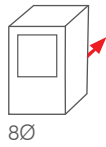
Céramique blanc crème  
Keramik roomwit  
Keramik cremeweiß  
Cream white ceramic

Céramique parchemin  
Keramik perkament  
Keramik pergamentfarben  
Parchment ceramic



# Idrosally\*

16,2 kW\_11,8 kW(H<sub>2</sub>O)\_420 m<sup>3</sup>\_57x62xh110,5 cm



THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

- \_ Foyer en acier
- \_ Haard in staal
- \_ Feuerraum aus Stahl
- \_ Steel combustion chamber

\* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt  
 Solange der Vorrat reicht / While stocks last



Acer gris et céramique blanc crème  
 Donkergrijs en keramiek roomwit  
 Stahl dunkelgrau und Keramik cremeweiß  
 Dark grey steel and white ceramic



Acer gris et céramique grise  
 Donkergrijs en keramiek grijs  
 Stahl dunkelgrau und grauer Keramik  
 Dark grey steel and grey ceramic



Acer gris et céramique bordeaux  
 Donkergrijs en keramiek bordeaux  
 Stahl dunkelgrau und Keramik bordeaux  
 Dark grey steel and bordeaux ceramic





Céramique blanc opaque / Matte witte keramiek  
Mattwei er Keramik / Matt white ceramic

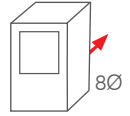




option  
optioneel  
Option  
optional

# New Vyda H

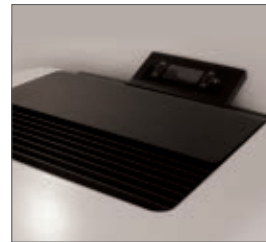
# New Vyda H EKleaner



18,7 kW\_16,3 kW(H<sub>2</sub>O)\_485 m<sup>3</sup>\_62,5x61,5xh121,5 cm  
22,5 kW\_20 kW(H<sub>2</sub>O)\_585 m<sup>3</sup>\_62,5x61,5xh121,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
THERMOKACHELS OP PELLETS  
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
PELLET THERMO-STOVES

- \_ Foyer en acier
- \_ Haard in staal
- \_ Feuerraum aus Stahl
- \_ Steel combustion chamber



Panneau synoptique escamotable  
Verborgen synoptisch paneel  
Versenkbares Bedienfeld  
Concealed synoptic control panel



- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Vyda 18: R - R2

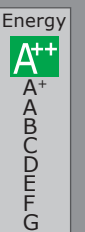
Vyda 22: R - R2 - RW



Céramique gris foncé  
Donkergrijze keramiek  
Dunkelgrauer Keramik  
Dark grey ceramic



Pierre ollaire  
Speksteen  
Speckstein  
Soapstone



# New Kira H

## Kira H EKleaner

18,7 kW\_16,3 kW(H<sub>2</sub>O)\_485 m<sup>3</sup>\_65x63xh123,5 cm

22,5 kW\_20 kW(H<sub>2</sub>O)\_585 m<sup>3</sup>\_65x63xh123,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

- \_ Foyer en acier
- \_ Haard in staal
- \_ Feuerraum aus Stahl
- \_ Steel combustion chamber



Panneau synoptique escamotable  
 Verborgen synoptisch paneel  
 Versenkbare Bedienfeld  
 Concealed synoptic control panel



- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Kira 18: R - R2

Kira 22: R - R2 - RW



Céramique blanc crème  
 Roomwit keramiek  
 Cremeweiß Keramik  
 Cream white ceramic



Céramique parchemin  
 Keramiek pergament  
 Keramik pergamentfarben  
 Parchment ceramic





Céramique bordeaux\_Keramik bordeaux  
Keramik bordeaux\_Bordeaux ceramic



\*sistema  
**LEONARDO**  
Patented



**EKleaner**  
Patent pending



option  
optioneel  
Option  
optional

# New Blade H



# Blade H EKleaner

18,7 kW\_16,3 kW(H<sub>2</sub>O)\_485 m<sup>3</sup>\_104x39x120,5 cm

22,5 kW\_20 kW(H<sub>2</sub>O)\_585 m<sup>3</sup>\_104x39x120,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

\_Foyer en acier  
 \_Vuurhaard in staal  
 \_Feuerraum aus Stahl  
 \_Steel combustion chamber

Panneau\_Paneel  
 Bedienfeld\_Synoptic panel

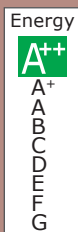
\*  
 \_vers l'arrière ou latérale gauche, en option  
 \_achteraan of aan de zijkant links Optionele  
 \_hinten oder seitlich links Option  
 \_rear and left side Optional



- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Blade H 18: R - R2

Blade H 22: R - R2 - RW



Acier bronze  
 Brons staal  
 Bronzefarbener Stahl  
 Bronze steel



Acier blanc opaque  
 Mat wit staal  
 Mattweiße Stahl  
 Opaque white steel



Acier bordeaux  
 Bordeaux Stalen  
 Stahl bordeaux  
 Bordeaux painted steel







\* sistema  
**LEONARDO**  
Patented

**EKleaner**  
Patent pending



option  
optioneel  
Option  
optional



Acier noir \_Zwart staal  
Schwarzer Stahl \_Black steel

# New Blade H



# Blade H EKleaner

18,7 kW\_16,3 kW(H<sub>2</sub>O)\_485 m<sup>3</sup>\_106x39x122 cm

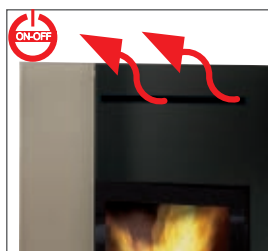
22,5 kW\_20 kW(H<sub>2</sub>O)\_585 m<sup>3</sup>\_106x39x122 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

\_Foyer en acier  
 \_Vuurhaard in staal  
 \_Feuerraum aus Stahl  
 \_Steel combustion chamber

Panneau\_Paneel  
 Bedienfeld\_Synoptic panel

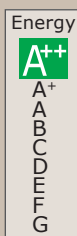
\*  
 \_vers l'arrière, en option  
 \_achteraan, Optionale  
 \_hinten, Option  
 \_rear, Optional



- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Blade H 18: R - R2

Blade H 22: R - R2 - RW



Céramique bordeaux  
 Bordeaux keramiek  
 Bordeaux Keramik  
 Bordeaux ceramic



Céramique blanc opaque  
 Keramiek mat wit  
 Keramik mattweiße  
 White ceramic



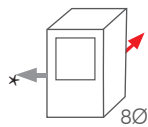
Céramique noir brillant  
 Zwart glanzend keramiek  
 Glänzend schwarz Keramik  
 Glossy black ceramic





Céramique beige \_Beige keramik  
Beige Keramik \_Beige ceramic

# Daisy



22,1 kW\_15,1 kW(H<sub>2</sub>O)\_575 m<sup>3</sup>\_100x43xh122 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
THERMOKACHELS OP PELLETS  
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
PELLET THERMO-STOVES

\_ Foyer en acier et Scamolex  
\_ Vuurhaard in staal en Scamolex  
\_ Feuerraum aus Stahl und Scamolex  
\_ Steel and Scamolex combustion chamber

\*  
\_ latérale gauche, en option  
\_ zijkant links Optionele  
\_ seitlich links Option  
\_ left side Optional



Céramique blanc crème  
Keramik wit crème  
Keramik kleur altweiß  
Cream ceramic



Céramique bordeaux  
Keramik bordeaux  
Keramik bordeaux  
Bordeaux ceramic

Energy  
A++  
A+  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G







Céramique noir brillant\_ *Keramik glanzend zwart*  
Keramik Schwarz, glänzend\_ *Shiny black ceramic*

# Meg

25 kW\_19,2 kW(H<sub>2</sub>O)\_650 m<sup>3</sup>\_59x61xh121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber



Céramique parchemin\_Keramiek perkamentkleurig  
 Keramik pergamentfarbene\_Parchment ceramic



Céramique bordeaux  
 Keramiek bordeaux  
 Keramik bordeaux  
 Bordeaux ceramic



Céramique blanc crème  
 Keramiek wit crèmekleur  
 Keramik altweiß  
 Cream ceramic



# Meg Più

30,3 kW\_25 kW(H<sub>2</sub>O)\_790 m<sup>3</sup>\_59x68,5x121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS  
 THERMOKACHELS OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
 PELLET THERMO-STOVES

\_ Foyer en fonte  
 \_ Vuurhaard in gietijzer  
 \_ Feuerraum Gusseisen  
 \_ Cast iron combustion chamber

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- *Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:*
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- *The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:*

RS - RS2 - RWS - RWS2



Céramique blanc crème\_Keramik wit crèmekleur  
 Keramik altweiß\_Cream ceramic



Céramique bordeaux  
 Keramiek bordeaux  
 Keramik bordeaux  
 Bordeaux ceramic



Céramique parchemin  
 Keramiek perkamentkleurig  
 Keramik pergamentfarbene  
 Parchment ceramic



# Idropellbox

15,6 kW\_12,6 kW(H<sub>2</sub>O)\_405 m<sup>3</sup>\_72x56xh107/118 cm

THERMOCHEMINÉES À PELLETS  
THERMOHAARDEN OP PELLETS  
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE  
PELLET THERMO-FIREPLACES



Chargement à l'aide du tiroir frontale  
*Bijvullen via de lade voor frontaal*  
Beladung mit vorderer Schublade  
*Loading with frontal load tray*

Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

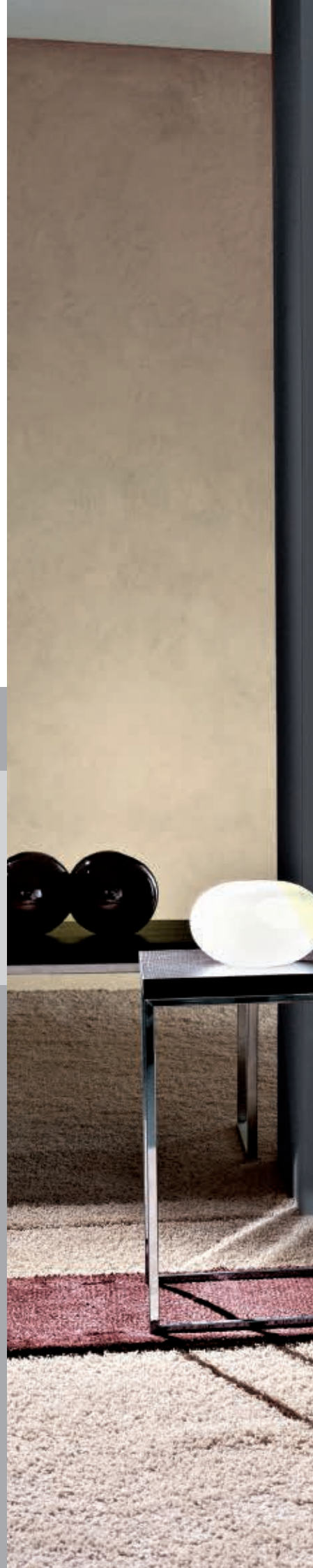
\_ Foyer en acier  
*\_ Vuurhaard in staal*  
\_ Feuerraum aus Stahl  
*\_ Steel combustion chamber*



Kit hydraulique incorporé\_*Ingebouwde hydraulische kit*  
Eingebautes Hydraulikkit\_*Built-in hydraulic kit*



Bloc foyer avec porte amovible pour faciliter le chargement et l'entretien de l'installation\_  
*Vuurhaard met te openen deur voor een eenvoudige toevoer van pellets en eenvoudig onderhoud aan de installatie*  
\_ Brenneinrichtung mit Flügelöffnung das Beladen und die Instandhaltung der Anlage zu erleichtern\_  
*Firebox with openable door for easy maintenance and adjustment*







revêtement\_bekledingen\_Verkleidungen\_covering - Fair (Idropellbox)

# New Idropellbox 30

27 kW\_22 kW(H<sub>2</sub>O)\_705 m<sup>3</sup>\_95x60xh143 cm

THERMOCHEMINÉES À PELLETS  
 THERMOHAARDEN OP PELLETS  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE  
 PELLET THERMO-FIREPLACES



Energy  
 A++  
**A+**  
 A  
 B  
 C  
 D  
 E  
 F  
 G

- \_ Foyer en fonte
- \_ Vuurhaard in gietijzer
- \_ Feuerraum Gusseisen
- \_ Cast iron combustion chamber
  
- \_ Kit hydraulique incorporé
- \_ Ingebouwde hydraulische kit
- \_ Eingebautes Hydraulikkkit
- \_ Built-in hydraulic kit



- \_ Kit chargement granulés par la trappe (en option)
- \_ Kit pelletlading met bijvulluik (optie)
- \_ Teilesatz Pelletzuführung über Einfüllrutsche (Option)
- \_ Trapdoor loading kit (optional)



- \_ Kit Air Diffuser "adjacent" en option
- \_ Set Air Diffuser "dichtbij" optie
- \_ "Nahegelegenes" Kit Air Diffuser Option
- \_ Air Diffuser KIT "adjacent" optional



- \_ Chargement du granulés par le coté droit ou gauche (à définir lors de l'installation)
- \_ Pelletlading vanaf de rechter- of linkerkant (Te bepalen tijdens de installatie)
- \_ Seitliche Pelletbefüllung rechts oder links (muss während der Installation bestimmt werden)
- \_ Right or left pellet side-load (to be defined during installation)









# LagunaP<sup>12/18</sup> 24/35

CHAUDIÈRES À PELLET  
PELLETKETELS  
PELLETS-HEIZKESSEL  
PELLET BURNING BOILERS

\_ Foyer en acier  
\_ Vuurhaard in staal  
\_ Feuerraum aus Stahl  
\_ Steel combustion chamber

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Laguna 12/18 : R - R2

Laguna 12/18/24/35: R - R2 - RW - RW2



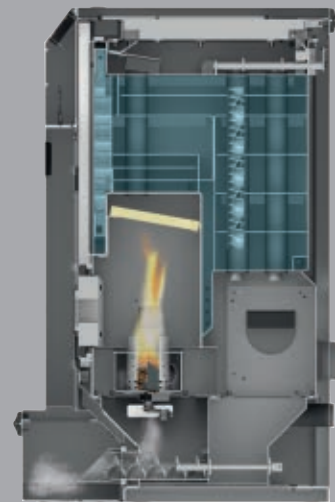
**12** \_ 12,4 kW \_ 11,4 kW (H<sub>2</sub>O) \_ m<sup>3</sup> 300 \_ 76x79xh128 cm  
**18** \_ 18,1 kW \_ 16,5 kW (H<sub>2</sub>O) \_ m<sup>3</sup> 430 \_ 76x79xh128 cm  
**24** \_ 24,4 kW \_ 22 kW (H<sub>2</sub>O) \_ m<sup>3</sup> 575 \_ 91x79xh128 h cm  
**35** \_ 34,1 kW \_ 30,8 kW (H<sub>2</sub>O) \_ m<sup>3</sup> 805 \_ 91x79xh128 h cm

- \_ panneau tactile synoptique en couleurs
- \_ programmation horaire hebdomadaire
- \_ réservoir latéral 60 kg (Laguna P 12/18)
- \_ réservoir latéral 100 kg (Laguna P 24/35)
- \_ nettoyage automatique des turbulateurs, du foyer et expulsion automatique des cendres

- \_ kleuren touchscreen synoptisch paneel
- \_ programmering uren per week
- \_ reservoir aan de zijkant 60 kg (Laguna P 12/18)
- \_ reservoir aan de zijkant 100 kg (Laguna P 24/35)
- \_ automatische reiniging van de turbulatoren, de vuurpot en automatische uitstoot van de as

- \_ Farbiger Touch-Screen zur Übersicht
- \_ Tägliche/wöchentliche Programmierung
- \_ Seitlicher Tank 60 kg (Laguna P 12/18)
- \_ Seitlicher Tank 100 kg (Laguna P 24/35)
- \_ Automatische Reinigung des wärmetauschers, der Brennschale und automatische Austragung der Asche

- \_ colour touch screen display
- \_ weekly time programming
- \_ 60 kg side tank (Laguna P 12/18)
- \_ 100 kg side tank (Laguna P 24/35)
- \_ automatic cleaning of tubing, brazier and automatic ash expulsion



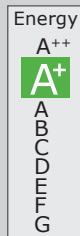




# Laguna M<sub>25/33</sub>

CHAUDIERES MULTI COMBUSTIBLES  
MULTI BRANDSTOF KETELS  
MEHRSTOFF-HEIZKESSEL  
MULTI-FUEL BURNING BOILER

- \_ Foyer en acier
- \_ Vuurhaard in staal
- \_ Feuerraum aus Stahl
- \_ Steel combustion chamber



**25** 24,3 kW<sub>21,9 kW (H<sub>2</sub>O)</sub> m<sup>3</sup> 570\_67x82xh136 cm  
**33** 32 kW<sub>29,1 kW (H<sub>2</sub>O)</sub> m<sup>3</sup> 760\_67x82xh136 cm

Données techniques concernant le combustible pellet  
Technische gegevens betreffende pelletbrandstof  
Auf den Brennstoff Pellet bezogene technische Daten  
Pellet technical data

**Fonctionnement aux pellets ou aux d'olives, de cerises, coques d'amandes et de noisettes.**

- \_ réservoir 70 kg \_panneau synoptique
- \_ nettoyage automatique du creuset et des turbulateurs
- \_ série d'équipements embarqués déjà configurés

**Werkt met pellets of korrelige brandstoffen (zoals olijfpitten, kersen, amandel- en hazelnootschillen).**

- \_ reservoir 70 kg \_synoptisch paneel
- \_ automatische reiniging van de vuurpot en van de turbulatoren
- \_ aantal systemen reeds geconfigureerd aan boord anlagenschema

**Funktioniert mit Pellets und granulösen Heizstoffen (beispielsweise in der Größe von Olivenkernen, Kirschkernen, Mandelkernen und Nüssen).**

- \_ Tank 70 kg \_Bedienfeld
- \_ Automatische Reinigung des Heizgaswirlers und des Schmelztiegels
- \_ Anlagenserie bereits in der Maschine integriert

**Runs on pellets or granular fuel (such as olive or cherry waste, almond or hazelnut shells).**

- \_ 70 kg tank \_display
- \_ automatic cleaning of crucible and tubing
- \_ series of systems already configured on the appliance



# LagunaW Up 25/35

CHAUDIÈRES À BOIS  
HOUT CV-KETELS  
HOLZ-HEIZKESSEL  
WOOD BURNING BOILERS

- \_ Foyer en acier
- \_ Vuurhaard in staal
- \_ Feuerraum aus Stahl
- \_ Steel combustion chamber



**25** 26,5 kW 24 kW (H<sub>2</sub>O) m<sup>3</sup> 625\_62x110xh144 cm  
**35** 34,7 kW 31,3 kW (H<sub>2</sub>O) m<sup>3</sup> 815\_62x127xh144 cm

## Technologie à flamme inversée

### Sonde Lambda

- \_ gazéification du bois et combustion à flamme inversée
- \_ chambre de combustion à haut rendement
- \_ système anti-fumée en phase de chargement
- \_ tableau de commande électronique
- \_ bûches de bois jusqu'à 33 cm (Laguna W 25)
- \_ bûches de bois jusqu'à 50 cm (Laguna W 35)
- \_ bypass fumées (sur l'ouverture du compartiment de chargement)
- \_ serpentin de décharge thermique (pour installation à vase fermé)
- \_ volet air primaire / secondaire
- \_ accessoires de nettoyage

## Omgekeerde vlam technologie

### Lambda-sonde

- \_ vergassing van het hout en verbranding met omgekeerde vlam
- \_ verbrandingskamer met hoog rendement
- \_ antirookstelsel in beladingsfase
- \_ elektronisch bedieningspaneel
- \_ houtblokken tot 33 cm (Laguna W 25)
- \_ houtblokken tot 50 cm (Laguna W 35)
- \_ by-pass rookgas op de opening van de laadruimte
- \_ thermische afvoerlepel (voor de installatie met gesloten vat)
- \_ afsluitklep primaire / secundaire lucht
- \_ accessoires voor reiniging

## Technologie mit umgekehrter Flamme

### Lambda temp. probe

- \_ Vergasung von Holz und Verbrennung mit umgekehrter Flamme
- \_ Verbrennungskammer mit hoher Leistung
- \_ Anti-Rauch-System bei der Beladung
- \_ Elektronisches Schaltfeld
- \_ Holzstücke bis 33 cm (Laguna W 25)
- \_ Holzstücke bis 50 cm (Laguna W 35)
- \_ Rauch-Bypass (auf der Öffnung des Laderaums)
- \_ Rohrschlange als Rauchabzug für Wärmeenergie (Für die Installation bei geschlossenen Ausdehnungsgefäßen)
- \_ Eingang für Primär-/Sekundär-Luft
- \_ Zubehör für die Reinigung

## Reversed flame technology

### Lambdasonde

- \_ gasification of wood and fuel with reversed flame
- \_ high yield combustion compartment
- \_ smoke prevention system during loading phase
- \_ electronic command panel
- \_ 33 cm nozzles (Laguna W 25)
- \_ 50 cm nozzles (Laguna W 35)
- \_ smoke by-pass (on loading compartment opening)
- \_ thermal relief coil (for installation on closed tank)
- \_ primary/secondary air shutter
- \_ accessories for cleaning



ACCESSOIRES EN OPTION POUR CHARGEMENT \_ACCESSOIRES OPTIONEEL VOOR TOEVOER\_  
ZUBEHÖR OPTION FÜR BEFÜLLUNG \_OPTIONAL ACCESSORIES FOR LOADING

Réservoir en acier - *Stalen tanken* - *Stahltank* - *Steel tanks*



250 kg



500 kg

Réservoir avec structure en acier  
*Tank met stalen structuur*  
Tank mit Stahlstruktur  
*Tank with steel structure*



\*Kit avec capacité de 300 kg pour transformation réservoir de 500 kg à 800 kg  
*Kit met inhoud van 300 kg, voor transformatie tank van 500 kg naar 800 kg*  
Satz mit 300 kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 500 kg auf 800 kg  
*Kit with 300kg capacity for converting tank from 500 kg to 800 kg*



\*\*Kit avec capacité de 200 kg pour transformation réservoir de 800 kg à 1.000 kg/  
*Kit met inhoud van 200 kg, voor transformatie tank van 800 kg naar 1.000 kg/* Satz mit 200kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 800kg auf 1.000 kg/  
*Kit with 200kg capacity for converting tank from 800 kg to 1.000 kg*

Systèmes mécaniques pour l'alimentation de granulés - *Mechanische systemen voor het bijvullen van pellet* - *Mechanische Systeme zur Pellet Beschickung* - *Mechanical pellet feeding systems*



90 cm

100 cm (Maxima)



150 cm



300 cm



500 cm

Vis avec moteur et accessoires/*Vulschroef met motor en accessoires/Schnecke mit Motor und Zubehör/* screw feeder with motor and accessories



Kit collier pour suspension vis au plafond (tirants inclus)/*Kit met ring om de vulschroef op te hangen (inclusief trekstangen)/* Schellen-Satz zum Aufhängen der Schnecke an der Decke (Zuganker inklusive)/  
*Collar kit for hanging screw feeder from ceiling (including tie rods)*



A

Silos à distance en tissu - *Remote stoffen silo* - *Gewebesilos* - *Remote silos in fabric*

Silos stockage pellet de 2,1 à 3,2 t. (A)/*Pelletopslag silo van 2,1 tot 3,2 t. (A)/* Gewebesilos von 2,1 bis 3,2 t. (A)/  
*Fabric silos from 2.1 to 3.2 t. (A)*

Silos stockage pellet de 4,2 à 6,7 t./*Pelletopslag silo van 4,2 tot 6,7 t./* Gewebesilos von 4,2 bis 6,7 t./  
*Fabric silos from 4,2 to 6,7 t.*

Systèmes pneumatique pour l'alimentation de granulés \_*Pneumatisch systemen voor het bijvullen van pellet*\_  
*Pneumatische Systeme zur Pellet Beschickung* \_*Pneumatic pellet feeding systems*



Unité pour extraction à aspiration (mécanique sans moteur ni vis)/*Zuigingsunit (mechanisch zonder motor en vulschroef)/* *Einheit für Saugabzug/* Extraction and suction unit

Système pneumatique pour le transport du pellet / *Pneumatisch pellets transportsysteem /* *Pneumatik-Anlage für den Pellettransport /* *Pneumatic system for pellet transport*



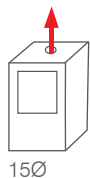
Petit tapis amortisseur granulés (chargement pneumatique)/  
*Dempende steun voor pellet (pneumatisch laden)/* Pellet Dämpfmatte (pneumatische Beschickung)/  
*Pellet damper mat (pneumatic loading)*



Kit embout pour remplissage avec accessoires \_*SYSTÈME GUILLEMIN/* *Kit opening voor vullen met accessoires \_* *GUILLEMIN-SYSTEEM/* *Einfüllstutzen-Set mit Zubehör \_* *SYSTEM STORTZ/* *Filler nozzle kit with accessories \_* *SYSTEM STORTZ*

# Cubira

# Cubira cs



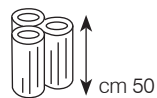
12,2 kW\_7,5 kW(H<sub>2</sub>O)\_320 m<sup>3</sup>\_55x55,5xh132 cm

THERMOPOÊLES À BOIS  
HOUTTHERMOKACHELS  
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN  
BOILER STOVES

Foyer en acier et matériau réfractaire  
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal  
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material  
Steel and refractory material combustion chamber

### Cubira CS:

- \_ pour installation à vase fermé (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée).
- \_ voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)
- \_ für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
- \_ for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).







Acier noir avec inserts en acier inox *\_zwart staal en inzetframe in inox staal\_*  
Schwarzer Stahl mit Einsätze aus inox Stahl *\_Black steel with inox steel inserts*

# Flamma

## Flamma cs

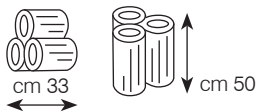
14,2 kW\_9,7 kW(H<sub>2</sub>O)\_370 m<sup>3</sup>\_63x56xh134 cm  
 23,6 kW\_14,6 kW(H<sub>2</sub>O)\_615 m<sup>3</sup>\_63x56xh134 cm

THERMOPOÊLES À BOIS  
 HOUTTHERMOKACHELS  
 WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN  
 BOILER STOVES

Foyer en acier et matériau réfractaire  
 Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal  
 Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material  
 Steel and refractory material combustion chamber

### Flamma CS:

- \_ pour installation à vase fermé (avec serpentín d'évacuation thermique incorporée).
- \_ voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)
- \_ für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
- \_ for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).



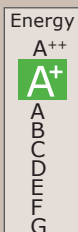
Céramique bordeaux  
 Bordeaux keramiek  
 Bordeaux-Keramik  
 Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé  
 Donkergrijs keramiek  
 Dunkelgraue Keramik  
 Dark grey ceramic



Céramique parchemin  
 Perkament keramiek  
 Pergament-Keramik  
 Parchment ceramic

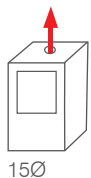






Céramique blanc crème *Roomwit keramiek*  
Sahnewei e-Keramik *Cream white ceramic*

# Klima



15Ø

19,7 kW\_11,5 kW(H<sub>2</sub>O)\_515 m<sup>3</sup>\_64x56xh108/127 cm



THERMOPOÊLES À BOIS  
HOUTTHERMOKACHELS  
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN  
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats  
Basis - Warmhoudplaat  
Grundausführung - Warmhalteplatte  
Basic - Food Warmer

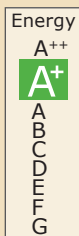
\_ Foyer en acier  
\_ Haard in staal  
\_ Feuerraum aus Stahl  
\_ Steel combustion chamber



Pierre ollaire\_Speksteen\_Naturstein\_Soapstone



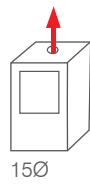
Pierre ollaire  
Speksteen  
Naturstein  
Soapstone







# Warm



15Ø

19,7 kW\_11,5 kW(H<sub>2</sub>O)\_515 m<sup>3</sup>\_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS  
HOUTTHERMOKACHELS  
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN  
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats  
*Basis - Warmhoudplaat*  
Grundausführung - Warmhalteplatte  
*Basic - Food Warmer*

\_Foyer en acier  
*Haard in staal*  
\_Feuerraum aus Stahl  
*Steel combustion chamber*



Céramique ambre\_ *Keramik amber*\_ *Keramik bernsteinfarben*\_ *Amber ceramic*



Céramique bordeaux  
*Keramik bordeaux*  
*Keramik bordeaux*  
*Bordeaux ceramic*





# H<sub>2</sub>Oceano15\_15cs\*

# H<sub>2</sub>Oceano23\_23cs\*

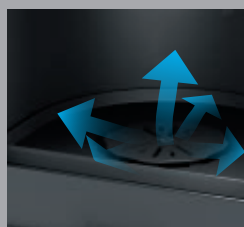
# H<sub>2</sub>Oceano28\_28cs\*

THERMOCHEMINÉES À BOIS  
 HOUTTHERMOHAARDEN  
 WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
 WOOD THERMO-FIREPLACES



16,6 kW \_ 8,2 kW (H<sub>2</sub>O) \_ 435 m<sup>3</sup> \_ 74x62xh135 cm  
 23 kW \_ 13,3 kW (H<sub>2</sub>O) \_ 600 m<sup>3</sup> \_ 88x68xh147 cm  
 28 kW \_ 17,4 kW (H<sub>2</sub>O) \_ 730 m<sup>3</sup> \_ 106x78xh147 cm

Post-combustion optimalede  
 Optimale post-verbrandingdie  
 Optimale nachverbrennung  
 Optimal after-combustion



Grand plan feu et grille cendres en fonte  
 Ruim brandvlak en asrooster in gietijzer  
 Grosszügige brennfläche und aschenrost aus  
 Gusseisen  
 Wide fire surface and cast iron ash-pan



Kit hydraulique V monté sur la paroi  
 extérieure  
 Ophangbare hydraulische kit V,  
 "Rucksack"-hydraulik-bausatz V  
 "Backpack" hydraulic kit V

\*  
 \_ pour installation à vase fermé (avec  
 serpentin d'évacuation thermique incorporée).  
 \_ voor installatie met gesloten vat  
 (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)  
 \_ für Installation mit geschlossenem  
 Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter  
 Rohrschlange für den Wärmeauslass).  
 \_ for installation with closed tank (with built-in  
 thermal relief coil).

\_ Foyer en fonte et acier  
 \_ Haard in staal en gietijzer  
 \_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
 \_ Cast iron and steel combustion chamber









# Aquamaxi 28

THERMOCHEMINÉES À BOIS  
HOUTTHERMOHAARDEN  
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy  
A<sup>++</sup>  
A<sup>+</sup>  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

25,9 kW \_ 13,8 kW (H<sub>2</sub>O) \_ 675m<sup>3</sup> \_ 108x66xh178 cm

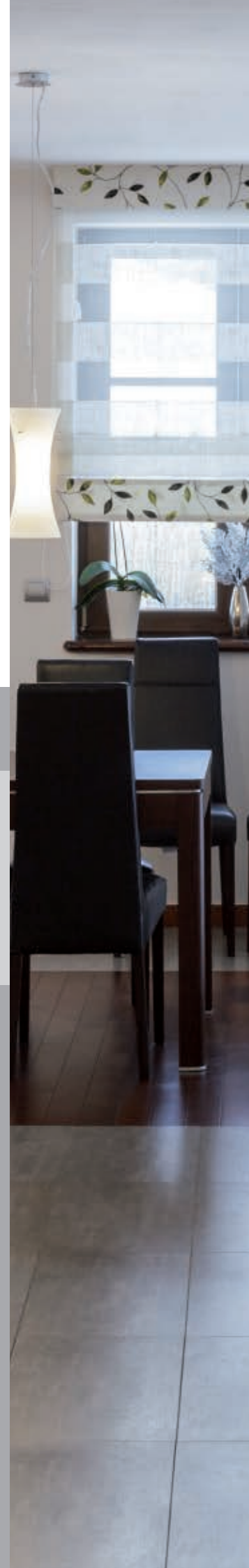
Avec 1 serpentin \_met 1 spiraal  
mit 1 Rohrwendel \_with 1 coil.  
Avec 2 serpentins \_met 2 spiralen  
mit 2 Rohrwendeln \_with 2 coils.

Foyer en acier et matériau réfractaire  
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal  
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material  
Steel and refractory material combustion chamber

\* Avec 1 serpentin et kit hydraulique fourni avec boîtier électronique (droit/gauche) \_met 1 spiraal en hydraulische kit bijgeleverd met elektronische centrale (rechts/links) mit 1 Rohrwendel plus Hydraulik-Bausatz, der im Lieferumfang des Schaltgeräts enthalten ist (rechts/links) with 1 coil and plumbing kit supplied with electronic controller (right/ left).

Alimentation de l'air de combustion dans le foyer distribué sur 3 circuits:  
Toevoer van de verbrandingslucht in de kachel mogelijk via 3 circuits:  
Die verbrennungsluft wird in drei kreise geteilt:  
The combustion air is divided in three circuits:

- 1** Air primaire  
Primaire lucht  
Primäre Verbrennungsluft  
Primary combustion air
- 2** Air secondaire ou de post-combustion  
Secundaire lucht of naverbranding  
Sekundäre Verbrennungsluft  
Secondary combustion or post-combustion air
- 3** Air turbo  
Lucht turbo  
Turbo Luft  
Turbo air









# Acquatondo

Plus 22/22 cs\*

Plus 29/29 cs\*

THERMOCHEMINÉES À BOIS  
HOUTTHERMOHAARDEN  
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW \_ 13,3 kW (H<sub>2</sub>O)\_m<sup>3</sup> 600\_cm 80x68x138,5 h  
28,1 kW \_ 17,4 kW (H<sub>2</sub>O)\_m<sup>3</sup> 730\_cm 99x78x138,5 h

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber

REVÊTEMENTS \_ BEKLEDINGEN \_ VERKLEIDUNGEN \_ COVERINGS  
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver



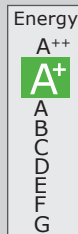
# Acquatondo

22

29/29 cs\*

Prismatique \_ Prismavormig \_ Prismaförmig \_ Prismatic

THERMOCHEMINÉES À BOIS  
HOUTTHERMOHAARDEN  
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW \_ 13,3 kW (H<sub>2</sub>O)\_m<sup>3</sup> 600\_cm 80x68x138,5 h  
28,1 kW \_ 17,4 kW (H<sub>2</sub>O)\_m<sup>3</sup> 730\_cm 99x78x138,5 h

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber

REVÊTEMENTS \_ BEKLEDINGEN \_ VERKLEIDUNGEN \_ COVERINGS  
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

\*  
\_ pour installation à vase fermé (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée).  
\_ voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)  
\_ für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlinge für den Wärmeauslass).  
\_ for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).





# Acquatondo 22

Sphérique\_Bol\_Sphärisch\_Curved

THERMOCHEMINÉES À BOIS  
HOUTTHERMOHAARDEN  
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

23 kW \_ 13,3 kW (H<sub>2</sub>O) \_ m<sup>3</sup> 600 \_ cm 83x76x138,5 h

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber



# Acquatondo 29

Côte vitré\_Een zijkant in glas\_  
Mit einer verglasten Seite\_Glass on one side

THERMOCHEMINÉES À BOIS  
HOUTTHERMOHAARDEN  
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD THERMO-FIREPLACES



Energy  
A++  
**A+**  
A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

28,1 kW \_ 17,4 kW (H<sub>2</sub>O) \_ m<sup>3</sup> 730 \_ cm 99x78x138,5 h

\_ Foyer en fonte et acier  
\_ Haard in staal en gietijzer  
\_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl  
\_ Cast iron and steel combustion chamber



## Air

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 110x4x72 h.
- Cristal 76, Double, cm 110x4x76 h.
- Luce Plus 54, cm 106x4x75 h.
- Luce Plus 62, cm 106x4x81 h.
- Pellkamin 8/10, 106x4,5x75 h.



## Bix box 100

- Flat 100 cm 130x26x76 h.



## Arabesque

- Luce Plus 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h.
- Luce Plus 62, cm 120x4x81 h.



## Arabesque

- Luce Plus 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h.
- Luce Plus 62, cm 120x4x81 h.



## Bix box

- Cristal 45 cm 72x26x103 h.
- Cristal 76, Double cm 103x26x85 h; Cristal 90 cm 117x26x98 h.
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 104x6x81 h.



## Bix box 62

- Luce Plus 62, cm 109x26x94 h.





## Dromond

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 131x38x172 h.
- Cristal 45 cm 100x38x174 h; • Cristal 76 cm 131x38x150 h;
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.

## Fair

- Idropellbox, cm 106x8x121 h;



## Dromond

- Cristal 45 cm 100x38x174 h; • Cristal 76 cm 131x38x150 h.
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.



## Grey Up

- Screen EVO 80 cm 121x9x92 h;
- Screen Up 80 cm 121x9x92 h;
- Screen EVO 100 cm 141x9x92 h.
- Screen Up 100 cm 141x9x92 h.



## High Tech

- Pellkamin 8-10, cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 54, cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 62, cm 120x7x105 h.



## Incas

- Pellkamin 8-10, cm 122x7,5x149 h;
- Luce Plus 54, cm 122x8x149 h;
- Luce Plus 62, cm 132x8x157 h.



## Iron

- Pellkamin 8-10, cm 108x9,5x 7 h;
- Luce Plus 54, cm 108x9x95 h;
- Luce Plus 62, cm 113x9x102 h;
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 108x8x89 h;
- Acquatondo Plus 29 cm 116x8x89 h;
- Double- Cristal 76 cm 108x8x93 h;
- Flat 100 cm 135x8x85h



## Laser

- Screen EVO 80, Screen Up 80, cm 145x5x106 h;
- Screen EVO 100, Screen Up 100, cm 165x5x106 h.





## Mexico

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, Acquatondo Plus 29.



## Nice

- Side Plus 50x50, 77x77x8 h.



## Life

- Windo2 75, cm 123x91x107 h.
- Windo2 95, cm 143x91x107 h.



## Sweet

- Side Plus 50x50, 100x83x36 h.



## Sahara

- Pellkamin 8-10, cm 120x4x83 h;
- Luce Plus 54, cm 120x4x83 h; • Luce Plus 62, cm 123x4x88 h;
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 123x4x82 h.



## Sahara 100

- Flat 100 cm 171x7x98 h.





## Silver

- Pellkamin 8-10, cm 102x4x88 h;
- Double, Cristal 76 cm 102x3x87h;
- Flat 100 cm 129x3x79h;
- Luce Plus 54, cm 103x4x90 h
- Luce Plus 62, cm 107x4x96h
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 102x3x83h, Acquatondo Plus 29 cm 110x3x83h.



## Smile

- Screen EVO 80, Screen Up 80 cm 133x6x92 h;
- Screen EVO 100, Screen Up 100 cm 153x6x92 h.



## Square

- Forte Plus, cm 160x25x160 h.



## Square

- Forte Plus, cm 160x25x160 h.



## Well

- Windo3 85, cm 138x74x99 h.



	DEMY (pellet) DEMY (bois/ hout/Holz/wood)	DAME Air Tight	MYA Air Tight MYA Air Tight C MYA ECO	ANIA Air Tight	NEA - LOU Air Tight	VYDA Air Tight Air Tight C	SLIDE SLIDE 7	BILD ** BILD Air Tight C	EVIA	KLIK **
Kg	45	18	14 18	20	24	17	20	22	16	15
kW	3-10 5,1-10,9	2,2-6	2,4-6,3	2,4-8	2,4-8	3-10	2,3-4,9 2,3-7,1	2,5-9	2,4-8,2	2,5-8
Kg/h	0,7-2,3 1,3-2,8	0,5-1,4	0,5-1,5	0,5-1,8	0,5-1,8	0,7-2,3	0,5-1,1 0,5-1,6	0,6-2	0,5-1,9	0,6-1,8
h	20-64 /	13-36	9-28 12-36	11-40	13-48	7-24	18-40 13-40	11-37	8-32	8-25
m³	260 285	155	165	210	210	260	130 185	235	215	210
%	90 85,8	88	90,1	90,1	93	90,4	90,2 90,7	91,5	91,5	91,5
cm	15 F ↗	8 M ↑	8-13 F ↗ 8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8M ↗ 8M ↗ 8-13F ↑	8 M ↑ 8 F ↑	8F ↑ 8-13F ↑	8F ↑	8M
cm	/	1x Ø 8 cm	/	/	/	/	/	1X Ø 8 cm	/	/
Kg	292	254	171 167	198 204	208 204	164	121-132	130	150	140
SL	e-B BBC	EB SL	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL	SL	SL	SL	SL
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	/	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	• optional
	R	S	G	G	S	G	G	G	G	G
	/	/	• MYA AT • MYA ATC	/	/	•	•	•	•	• optional
	/	/	• MYA AT • MYA ATC	/	/	•	•	•	•	•
	/	•	• MYA AT • MYA ATC	•	•	•	/	• BILD ATC	/	/
	Energy	A+	A+	A+	A+	A++	A+	A+	A+	A+

\*\*Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data  
 \*En cours de certification/In awaiting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

### LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

- |  |  |  |
|--|--|--|
| Réservoir / Tank<br>Pelletbehälter / Pellet hopper                                     | Rendement / Rendement<br>Wirkungsgrad/ Efficiency  | Sistema Leonardo   |
| kW min-max   | Sortie fumées / Rookgasafvoer /<br>Rauchauslässe/ Smoke outlet   | E-Brusher  |
| Consommation / Verbruik /<br>Verbrauch / Consumption<br>min/max                        | Sortie air chaud / Uitgang warme lucht/<br>Warmluftauslass / Hot air outlet n° x Ø cm :<br>Vers le haut / Bovenkant / Oben / Top<br>à l'arrière / Achter / Hinten / Rear<br>Latérale / Zijkant / Seitlich / Side | Bbc - Ph   |
| Autonomie/Brandduur<br>Autonomie/Autonomy<br>min-max                                   | Poids avec emballage / Gewicht<br>met verpakkingsmateriaal / Gewicht<br>/ Weight with packaging  | Panneau synoptique / Synoptisch paneel<br>Bedienfeld / Synoptic panel  |
| Volume de chauffe /<br>Verwarmbaar vol.<br>Beheizbarer Rauminhalt /<br>Heatable volume |  | Régulateur automatique de la combustion<br>Automatische regelaar van de verbranding<br>Automatischer Verbrennungsregler<br>Automatic combustion control                  |
|  |  | Autoclean: Nettoyage automatique du creuset<br>Automatische reiniging van de vuurpot<br>Automatische Reinigung des Brenntiegels<br>Automatic combustion chamber cleaning |





JANE	LILLE	NARA NARA PLUS	KIKKA	ARIS UP ARIS UP PLUS	LOGO	TINY	SALLY SALLY PLUS	CHERIE UP	BLADE	VYDA KIRA	PELLKAMIN 8 PELLKAMIN 10 PELLKAMIN 12
20	20	24	15	15	20	20	25	26	22	30	11 11 17
2,3-4,9	2,4-5 2,4-8,1	2,3-7,1 2,7-9	2,4-8	2,4-8 2,5-8	2,7-9,1	2,8-9	3,5-12	5,5-11,2	3,5-12,1	4,2-14,3	3,1-8,1 3,1-10,4 3,4-12,1
0,5-1,1	0,5-1,1 0,5-1,9	0,5-1,6 0,6-2,1	0,5-1,8	0,5-1,8 0,6-1,8	0,6-2,1	0,6-2	0,8-2,8	1,2-2,6	0,8-2,8	1-3,3	0,7-1,9 0,7-2,4 0,7-2,8
18-40	18-40 11-40	15-48 11-40	8-30	8-30 8-25	10-33	10-33	9-31	10-22	8-28	9-30	6-16 5-16 6-24
130	130 210	185 235	210	210	235	235	315	290	315	375	210 270 315
90,2	91,1 90	90,7 90,2	90,1	90,1 91,5	90,1	94,1	90	90	90,3	90	91,1 90 90,2
8 M ↗	8 F ↑ 8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗ L/R	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗ R	8 M ↗	8 M ↗	8 F ↑	8 M ↗	8 M ↑
/	/	/ 1x Ø 6 cm	/	/ 1x Ø 8 cm	/	1x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm	2x Ø 8 cm	1/2x Ø 6 cm	2x Ø 8 cm	/ 2x Ø 10 cm pg.76
120	196	123	133	147-177 160-193	202	217	224-233 226-237	207-244	185-215	180 26	151 147 218-273
SL	SL	SL	/	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
/	/	/	•	/	•	/	/	•	/	/	/
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	/	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
G	G	G	A-G	G	G	G	A-G	G	G	G	G
•	•	•	/	•	/	/	/	•	•	•	⚡
•	•	•	/	•	/	/	/	•	•	•	⚡
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
A+	A+	A+	A+	A+	A+	A++	A+	A+	A+	A+	• A+

M - mâle/mannelijk/feder/male  
F - femelle/vrouwelijk/nut/female

GSM Gestion à distance / Beheer op afstand  
Fernsteuerung / Remote management

Wi-Fi kit: en option / optioneel kit /  
Zusatzausstattung / optional kit

Confortclima

Programmeur horaire hebdomadaire  
Week-uurprogrammering  
Wöchentliche Stunden-Programmierung  
Weekly time programmer

Foyer / Haard / Brennraum / Hearth  
G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron  
R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory  
A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

Fonction NIGHT / NIGHT-Functie/  
NIGHT Funkution / NIGHT function

Fonction RELAX / RELAX-Functie/  
RELAX Funkution / RELAX function

Poêles «étanches»/De "luchtdichte" kachels  
Raumluftunabhängige Öfen/"Airtight" stoves

Energy Catégories d'efficacité énergétique  
Energy efficiency classes  
Energieeffizienzklassen  
Energy efficiency classes

Energy	Energy	Energy
A++	A++	A++
A+	A+	A+
A	A	A
B	B	B
C	C	C
D	D	D
E	E	E
F	F	F
G	G	G



	TALLY TALLY UP TALLY S TALLY UP S	FIORD	LILIA / L	VIP BIG	LUCE PLUS 54 LUCE PLUS 62	INWOOD INWOOD2 INWOOD3	WINDO 3 P50	WINDO 2 75 95	
kW	6,6	8	6,6	11,5	9 10,7	9	12	13,2 10,3-14,7	
Kg/h	1,7	2	2	3,2	2,5 2,9	2,5	3,4	3,4 2,7-3,9	
m³	170	210	170	300	235 280	235	315	345 385	
%	85,6	85,6	73,2	77,2	77,9 79,4	78	75,9	84,6 81	
cm	15 M ↗ Tally F ↑	15 M ↗	13 M ↑	15 M ↗	20 M ↑	15F ↗	20 F ↑	20 F ↑	
cm	1x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm	/	2x Ø 10 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm cm 10 Airdiffuser	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	
Kg	171/245 158/246 238/330+40 178/274+40	150	140	244 244	126 120 144	125 — 130 — 135 —	348	336 380	
	/	/	/	•	•	•	/	/	
	•	•	•	/	•	•	/	/	
	S 29x23x39h	S 29x23x39h	S 30x30x24h G 30x30x24h	E 26x31x25h	G 55x38x29h 57x37x29h	G/R/Scamolex	R 38x70x51h	R 67x36x44h 87x36x44h	
	•	•	/	/	•	•	•	•	
	/	/	/	•	/	•	/	/	
Energy	A+	A+	A	A	A	A+	A	A+	

\*\* Données de projet / Projectgegevens / Projektdaten / Project data  
 \* En cours de certification / In awaiting van certificering / In der Zertifizierungsphase / Certification in progress

## LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

kW min-max	Rendement / Rendement Wirkungsgrad / Efficiency	Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie Gebäsebelüftung / Forced ventilation (V)
Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchausslässe/ Smoke outlet	Convection Naturelle / Natuurlijke Convectorie Näturliche belüftung / Natural convection (N)
Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht / Warmluftauslass / Hot air outlet n° x Ø cm : Vers le haut / Bovenkant / Oben / Top à l'arrière / Achter / Hinten / Rear Latérale / Zijkant / Seitlich / Side	Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Réfractaire / Hitebestendig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex
Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	Postcombustion / Shoon verbrandingssysteem / Nachverbrennung / Clean Combustion System	

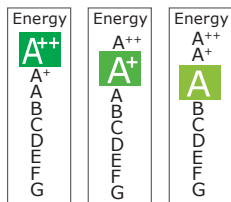
M - mâle / mannelijk / feder / male  
F - femelle / vrouwelijk / nut / female





	WINDO 3 85	SIDE PLUS 50X50	CRISTAL 45 CRISTAL 76 CRISTAL 90	FLAT 100 FLAT 120	DOUBLE	SCREEN EVO 80 100	SCREEN UP 80 100	FORTE PLUS TITANO PLUS	STATUS PLUS
kW	13,2	12,4	13 15 20,1	12 14	12	13 14,6	13 14,6	19 18,5	16
Kg/h	3,4	3,3	3,7 4,2 5,3	4 4,7	3,9	3,7 3,8	3,7 3,8	5,7 5,6	4,8
m³	345	325	340 390 525	315 365	315	340 380	340 380	495 480	415
%	84,6	81,8	76,1 77,9 82,6	65,3 65,3	67,6	75,6 84,5	75,6 84,5	72,7	71
cm	20 F ↑	18 F ↑	20 F 25 F ↑ 25 F	25 F ↑ 30 F ↑	25 F ↑	20 F ↑	20 F ↑	25 F ↑	25 F ↑
cm	4x Ø 14 cm	1x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm 2x Ø 14 cm 4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm
Kg	350	230	260 308 368	350 367	343	167 200	165 197	305-310 293-303	287-292
	/	•	•	•	•	/	/	/	/
	/	•	•	•	•	•	•	•	•
	R 69x36x43h	R 40x40x49h	E 37x35x78h 68x37x60h 82x34x72h	E 130x38x50h 120x38x50h	E 68x37x60h	R 73,2x40x44h 93x40x44h	R 73,2x40x44h 93x40x44h	G 64x46x38h G 75x45x38h	G 74x45x49h
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Energy	A+	A+	A A A+	A	A	A A+	A A+	A	A

Energy Catégories d'efficacité énergétique  
Energy efficiency classes  
Energieeffizienzklassen  
Energy efficiency classes pg. 8





	IDROSALLY	MITO IDRO	CHERIE UP H	VYDA H	KIRA H	DAISY
Kg	25	30	29	37	37	30
kW	4,8-16,2	4,8-16,2	4,8-16,2	4,9-18,7 4,9-22,5	4,9-18,7 4,9-22,5	6,4-22,1
kW	/	/	/	/	/	/
kW <sub>H<sub>2</sub>O</sub>	3-11,8	3-11,8	3-11,8	3,8-16,3 3,8-20	3,8-16,3 3,8-20	3,7-15,1
Kg/h	1-3,7	1-3,7	1-3,7	1,1-4,2 1,1-5,1	1,1-4,2 1,1-5,1	1,4-5
h	7-25	8-30	8-29	9-34 7-34	9-34 7-34	6-21
m <sup>3</sup>	420	420	420	485 585	485 585	575
%	91,6	91,6	91,6	93,3 92,7	93,3 92,7	91,3
cm	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗ ↘ ↙ ↚
Kg	247-257	221-242	230-265	260	280	308
SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•
	/	•	• touch	•	•	/
GSM	•	•	•	•	•	•
Wi-Fi	•	/	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•
<b>CHECK</b>	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•
	12	12	12	20	20	18
	A	A-G	A-G	A	A	A-S
	•	•	•	/	/	•
	/	/	/	•	•	/
<b>Energy</b>	A+	A+	A+	A++	A++	A+

### LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

Réservoir / Tank Pelletbehälter / Pellet hopper	Autonomie/Brandduur Autonomie/Autonomy min-max	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	Panneau synoptique Synoptisch paneel Bedienfeld / Synoptic panel
kW min-max  Eau / Water / Wasser / Water	Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	Sistema Leonardo	Gestion à distance Beheer op afstand Fernsteuerung Remote management
kW Puissance au foyer / Vermogen van de vuurhaard / Feuerungswärmeleistung /Power(input)	Rendement /Rendement Wirkungsgrad/ Efficiency	Régulateur automatique de la combustion/Automatische regelaar van de verbranding/Automatischer Verbrennungsregler /Automatic combustion control	Wi-Fi kit: en option / optioneel kit / Zusatzausstattung / optional kit
Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchauslässe/ Smoke outlet	Autoclean: Nettoyage automatique du creuset Automatische reiniging van de vuurpot Automatische Reinigung des Brenntiegels Automatic combustion chamber cleaning	Confortclima





	BLADE H	MEG	MEG PIÙ	IDROPELLBOX	IDROPELLBOX30**	
Kg	30	40	40	30	60	
kW	4,9-18,7 4,9-22,5	7-25	9-30,3	4,5-15,6	7,5-27	
kW	/	/	/	-	-	
kW H <sub>2</sub> O	3,8-16,3 3,8-20	6-19,2	6,5-25	3,1-12,6	6,5-22	
Kg/h	1,1-4,2 1,1-5,1	1,5-5,5	2-6,8	1-3,5	1,7-6,1	
h	7-27 6-27	7-27	6-20	9-30	10-35	
m <sup>3</sup>	485 585	650	790	405	705	
%	93,3 92,7	94,5	92,2	92,1	91,5	
cm	8 F ↑	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↑	10 M	
Kg	258-306 259-307	299	339	201	220	
SL	SL	SL	SL	SL	SL	
	•	•	•	•	•	
	•	•	•	•	•	
	•	/	/	•	/	
GSM	•	•	•	•	•	
Wi-Fi	•	•	•	•	•	
	•	•	•	•	•	
CHECK	•	•	•	•	•	
	•	•	•	•	•	
	20	18	35	15	50	
	A	A-G	A-G	A	R	
	/	•	/	•	•	
	•	/	•	/	/	
Energy	A++	A++	A++	A+	A+	

\*\* Données de projet/Projectgegevens/Projektdaten/Project data  
 \*\* En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

**CHECK**  
 Autocheck à froid: permet d'identifier des inconvénients éventuels  
 Autocheck hiermee kunnen eventuele storingen worden vastgesteld  
 Autocheck: Automatischer Reinigung des Brenntiegels  
 Cold autocheck: allows identification of any problems

**Programmeur horaire hebdomadaire**  
 Week-urprogrammering  
 Wöchentliche Stunden-Programmierung  
 Weekly time programmer  
 Contenu d'eau / Waterinhoud  
 Wasserinhalt / Water capacity

**Foyer / Haard / Brennraum / Hearth**  
 G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron  
 R: Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte / Refractory  
 A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

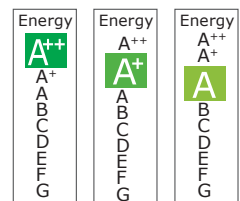


Kit incorporé avec vase d'expansion fermé, circulateur et groupe de sécurité / Ingebouwde hydraulische kit met gesloten expansievat, circulatiepomp en overdrukklep / Integrierter Hydraulikbausatz mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, Umwälzpumpe und Überdruckventil / Incorporated hydraulic kit with closed expansion tank, circulator pump and pressure relief valve



Vase d'expansion fermé/gesloten vat/  
 Geschlossene Ausdehnungsgefäßes/  
 Closed tank

**Energy**  
 Catégories d'efficacité énergétique  
 Energy efficiency classes  
 Energieeffizienzklassen  
 Energy efficiency classes pg. 8





	LAGUNA M <sup>*</sup> 25	LAGUNA M <sup>*</sup> 33	LAGUNA P 12	LAGUNA P 18	LAGUNA P 24	LAGUNA P 35	LAGUNA W UP 25	LAGUNA W UP 35
Kg	70	70	60	60	100	100	/	/
kW	/	/	/	/	/	/	/	/
kW	24,3	32	12,4	18,1	24,4	34,1	26,5	34,7
kW <sub>H<sub>2</sub>O</sub>	6,4-21,9	8,7-29,1	3,2-11,4	3,2-16,5	6,1-22	6,1-30,8	24	31,3
Kg/h	1,5-5,1	2-6,7	0,7-2,6	0,7-3,8	1,4-5,1	1,4-7,1	6	7,5
h	14-47	10-35	23-86	16-86	20-71	14-71	/	/
m <sup>3</sup>	570	760	300	430	575	805	625	815
%	90	91	92	91,2	90,3	90,2	90,7	90,2
cm	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	15 M ↗	15 M ↗
Kg	305	305	350	350	364	364	520	605
SL	/	/	SL	SL	SL	SL	/	/
	•	•	•	•	•	•	/	/
	•	•	•	•	•	•	/	/
	/	/	• touch	• touch	• touch	• touch	/	/
GSM	/	/	/	/	/	/	/	/
Wi-Fi	/	/	/	/	/	/	/	/
	•	•	•	•	•	•	/	/
<b>CHECK</b>	•	•	•	•	•	•	/	/
	•	•	•	•	•	•	•	•
	54	54	65	65	65	65	117	133
	A	A	A	A	A	A	A	A
	•	•	/	/	/	/	/	/
	/	/	•	•	•	•	/	/
<b>Energy</b>	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+

<sup>\*</sup>  
Attention! Données techniques concernant le combustible pellet  
Let op! Technische gegevens betreffende pelletbrandstof  
Achtung! Auf den Brennstoff Pellet bezogene technische Daten  
Attention! Pellet technical data

Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les pellets et de 4,6 kW/kg pour le bois.  
Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg per pellets en 4,6 kW/kg voor brandhout.  
Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet.  
The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4.8 kW/kg for pellets and 4.6 kW/kg for wood.



	CUBIRA CUBIRA CS	FLAMMA / CS 14 24	KLIMA WARM		AQUAMAXI 28	H <sub>2</sub> OCEANO 15 23 28	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 22	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 29
kW	12,2	14,2 23,6	19,7		25,9	16,6 23 28,1	23	28,1
kW H <sub>2</sub> O	7,5	9,7 14,6	11,5		13,8	8,2 13,3 17,4	13,3	17,4
Kg/h	1,4-3	3,5 6,1	5,3		7,2	4,4 6,1 7,5	6,1	7,5
m <sup>3</sup>	320	370 615	515		675	435 600 730	600	730
%	87,4	87,4 84,6	80,7		77,9	83,1 82,2 81,5	82,2	81,5
cm	15 F ↑	15 M ↑	15 M ↑		25 F ↑	18 F 22 F ↑ 25 F	20 F ↑	25 F ↑
Kg	228 232 cs	278 283 cs	275/305* 250/274* *Chauffe-plats/ Warmhoudplaat/ Warmhalteplatte/ Food warmer		475	246-251 cs 297-303 cs 302-308 cs	234-249 cs	302-311 cs
	30	40	40		90	75 100 130	70	90
	A 33x34x38h	A 33x34x38h	A 34x33x44h		A/R 73x45x48h	A 52x40x40h 60x50x40h 78x63x40h	A 56x47x50h	A 74x55x50h
Energy	A+	A+	A+		A	A+	A+	A+

## LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

kW min-max

Volume de chauffe /  
Verwarmbaar vol.  
Beheizbarer Rauminhalt /  
Heatable volume

Poids avec emballage / Gewicht  
met verpakkingsmateriaal / Gewicht  
/ Weight with packaging

Catégories d'efficacité énergétique  
Energy efficiency classes  
Energieeffizienzklassen  
Energy efficiency classes pg. 8

Eau / Water /  
Wasser / Water

Rendement /Rendement  
Wirkungsgrad/ Efficiency

Contenu d'eau / Waterinhoud  
Wasserinhalt / Water capacity

Consommation / Verbruik /  
Verbrauch / Consumption  
min/max

Sortie fumées / Rookgasafvoer /  
Rauchauslässe/ Smoke outlet

Foyer / Haard / Brennraum / Hearth  
G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron  
R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory  
A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

Energy	Energy	Energy
A <sup>++</sup>	A <sup>++</sup>	A <sup>++</sup>
A <sup>+</sup>	A <sup>+</sup>	A <sup>+</sup>
A	A	A
B	B	B
C	C	C
D	D	D
E	E	E
F	F	F
G	G	G

Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m<sup>3</sup>h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.

*Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m<sup>3</sup>h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.*

Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m<sup>3</sup>h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc.

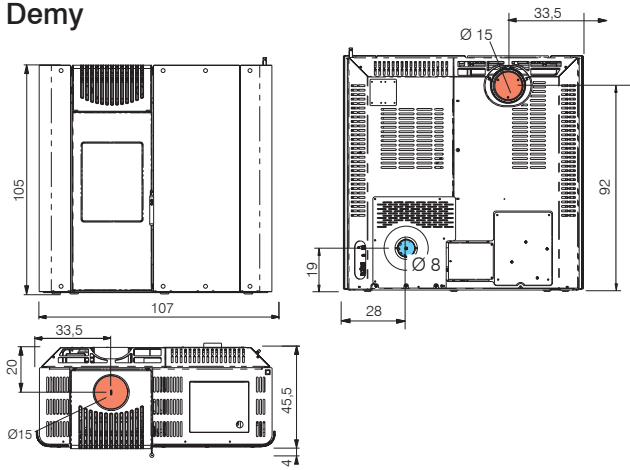
*The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m<sup>3</sup>h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.*



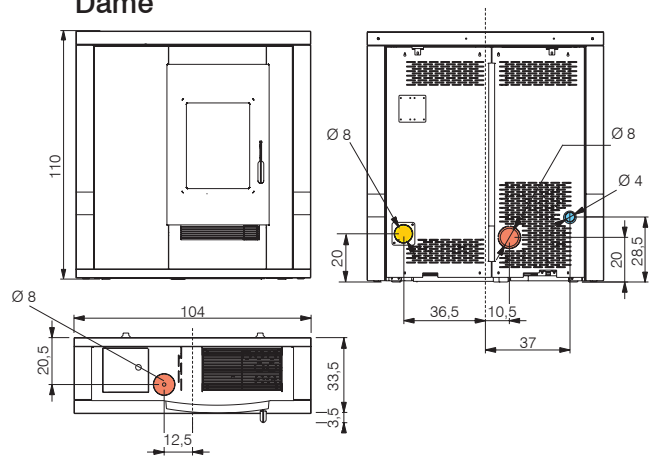
POÊLE BICOMBUSTIBLE\_COMBIKACHEL  
ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN\_DUAL COMBUSTION STOVE

POÊLES À PELLETS\_PELLETKACHELS  
PELLETS-ÖFEN\_PELLET STOVES

Demy

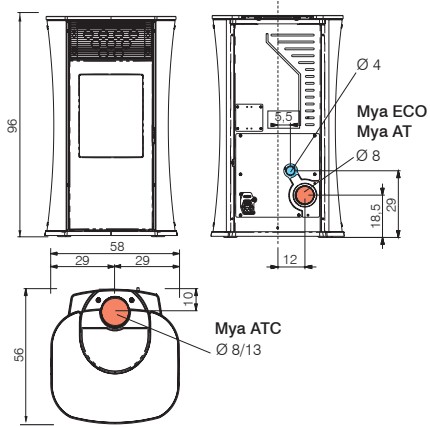


Dame

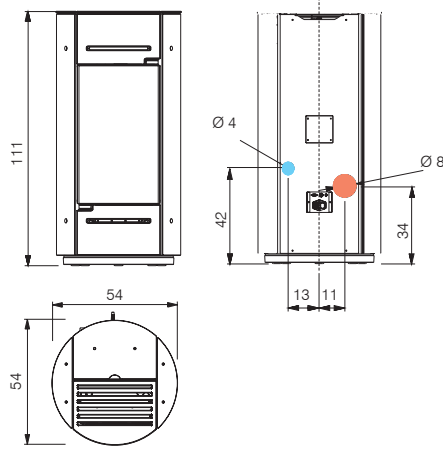


POÊLES À PELLETS\_PELLETKACHELS\_PELLETS-ÖFEN\_PELLET STOVES

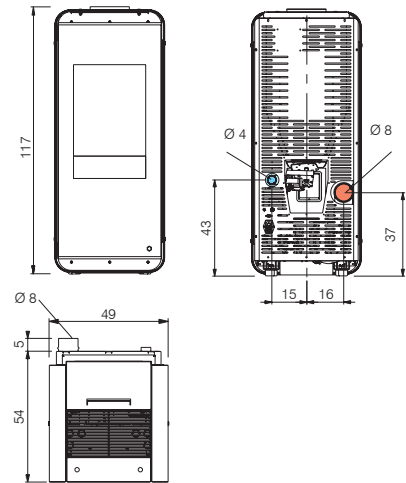
Mya Eco/Mya Air Tight  
Mya Air Tight C



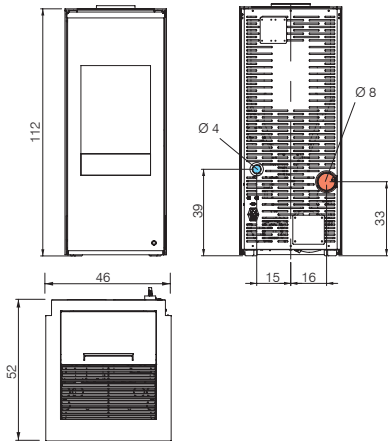
Ania Air Tight



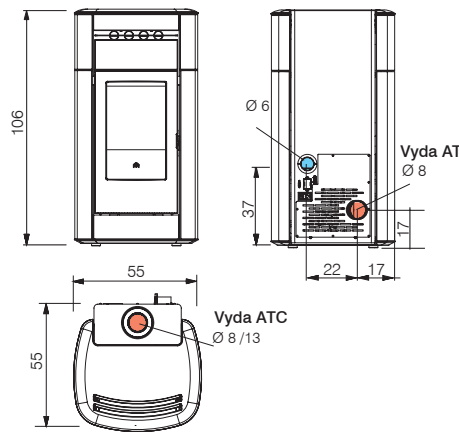
Nea Air Tight



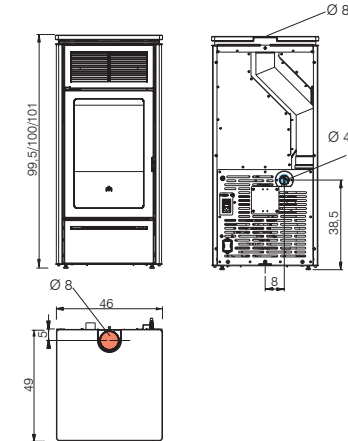
Lou Air Tight



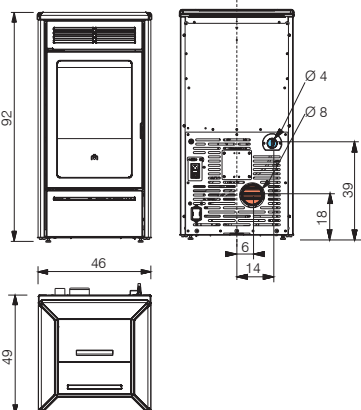
Vyda Air Tight/ Vyda Air Tight C



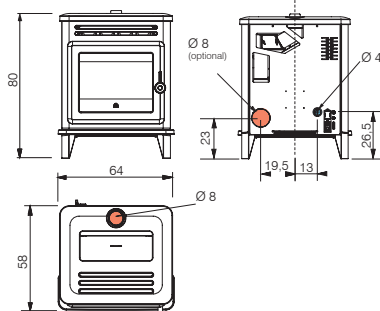
Slide/ Slide 7



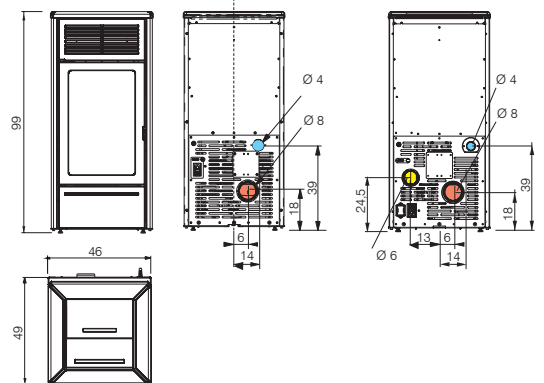
Jane



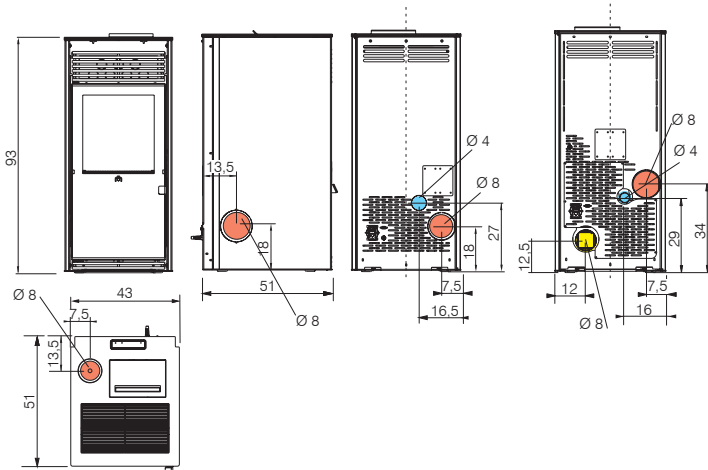
Lille



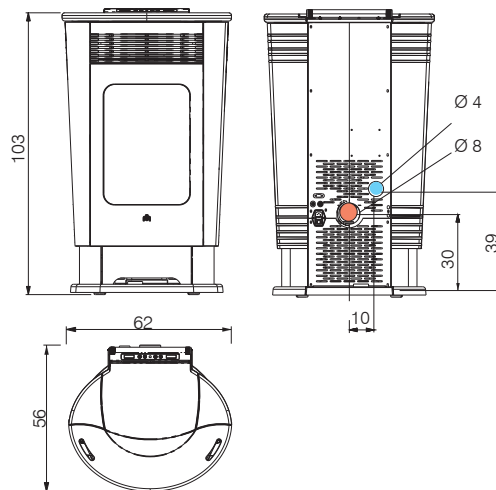
Nara/Nara Plus



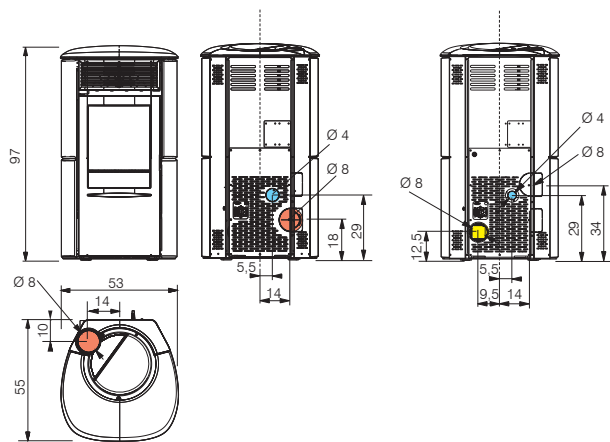
Kikka



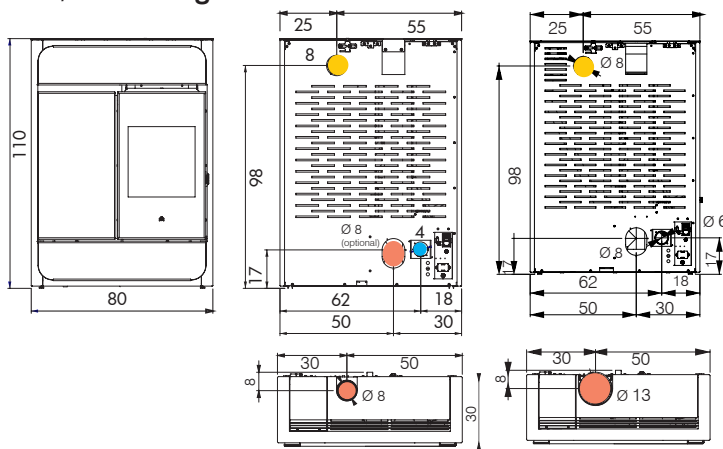
Logo



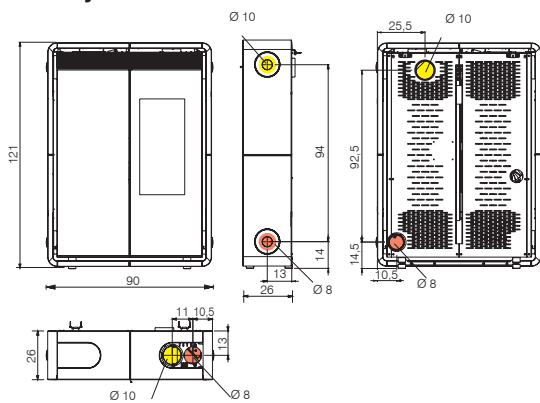
Aris Up/ Aris Up Plus



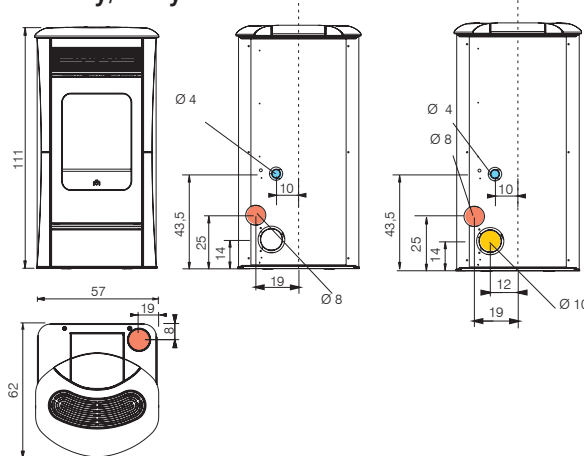
Bild/Bild AirTight C



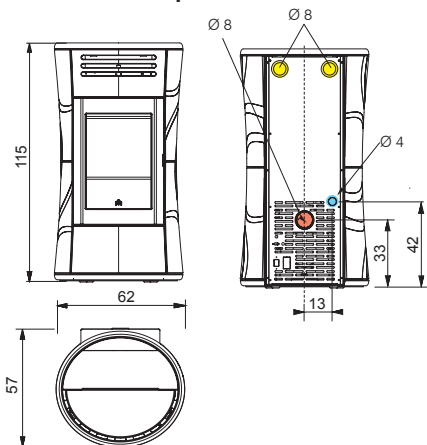
Tiny



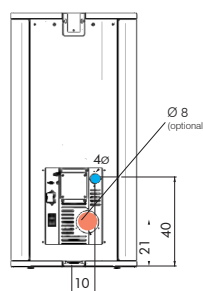
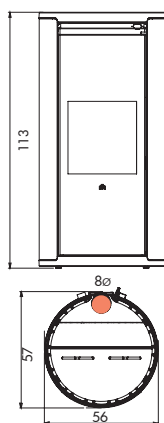
Sally/Sally Plus



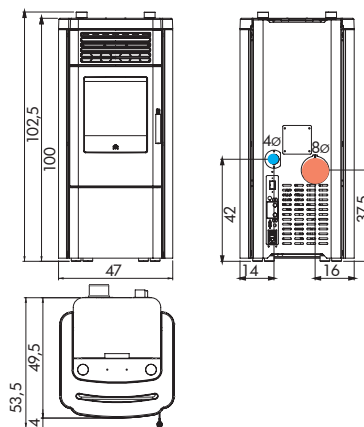
Cherie Up



Evia



Klik



● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer  
Aufnahme von externer Luft/External air intake

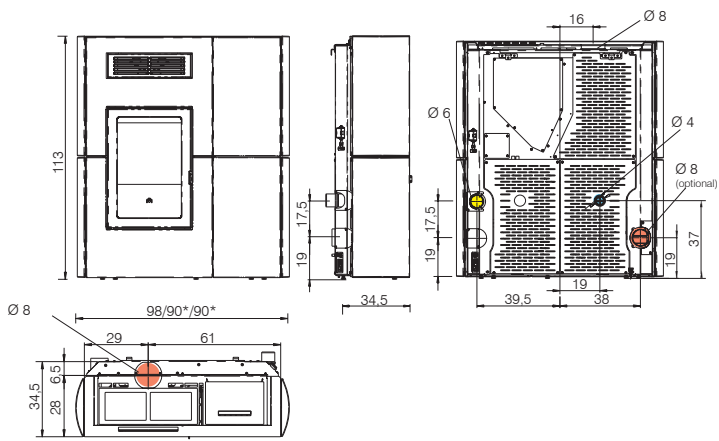
● Sortie fumées/Rookuitvoer  
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht  
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

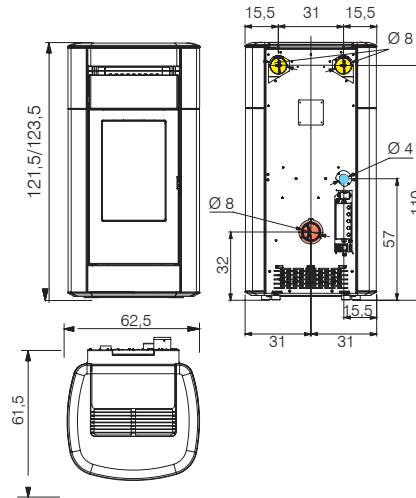
**Blade** céramique/keramiek/Keramik/ceramic

\*acier/staal/Stahl/steel

\*pierre ollaire/speksteen/Naturstein/soapstone

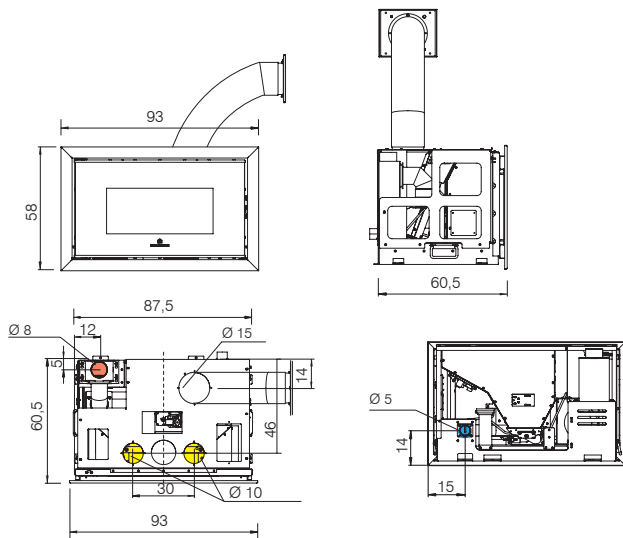


**Vyda / Kira**



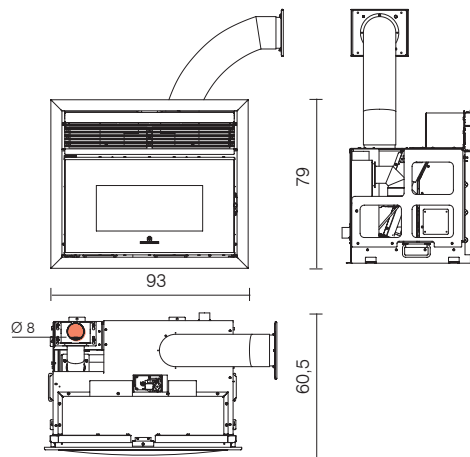
**FOYERS À PELLETS\_PELLETHAARDEN\_PELLETS-KAMINEINSÄTZE\_PELLET FIREPLACES**

**Pellkamin 12 A.**



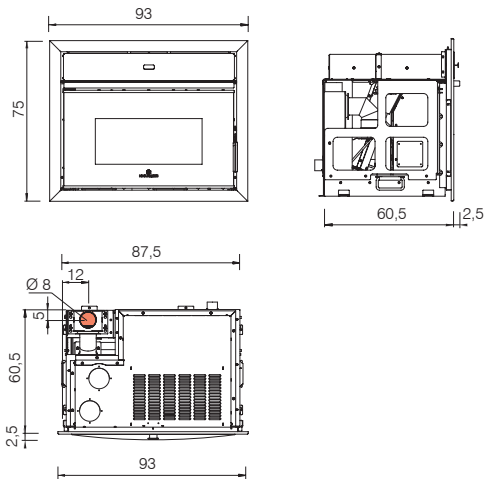
**Pellkamin 12 C.**

*KIT air en façade/lucht frontaal/ frontseitiges Ausblasgitter/front air*



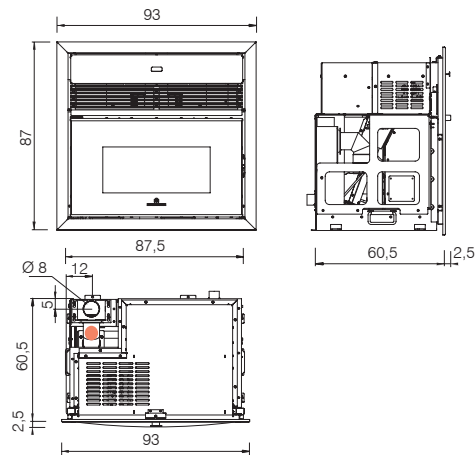
**Pellkamin 12 B.**

*tiroir/lade/Pellet-Einfüllschublade/tray loading*



**Pellkamin 12 D.**

*KIT air en façade avec tiroir/lucht frontaal met lade/ frontseitiges Ausblasgitter mit Pellet-Einfüllschublade/ front air with tray loading*

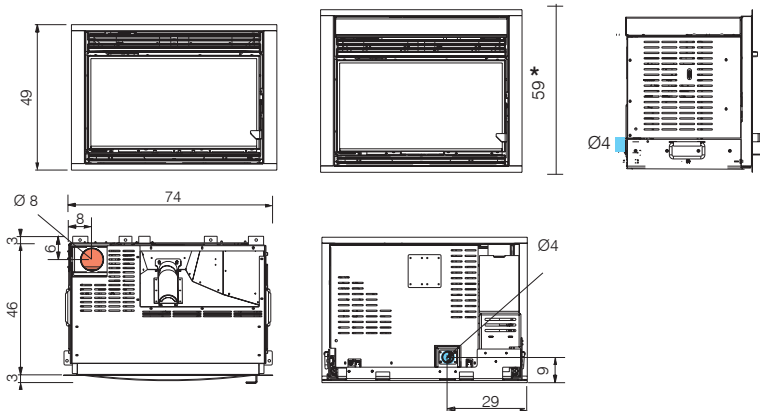




**INSERTS À PELLETS *PELLET INBOUWAARDEN*  
PELLETS-EINSÄTZE *PELLET INSERTS***

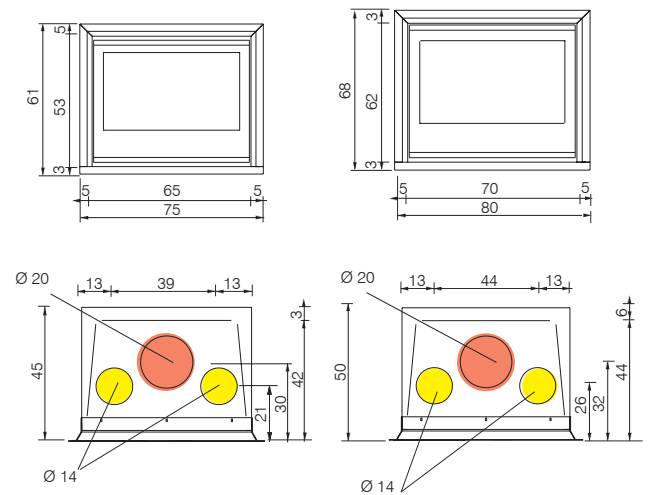
**Pellkamin 8/10 \***

avec tiroir (en option)/met lade (optionele)/  
mit Schublade (Sonderausstattung)/with front load tray (optional)



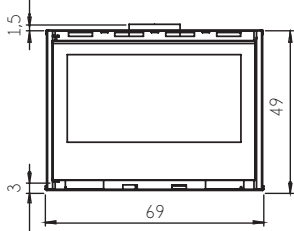
**INSERTS À BOIS *HOUT INBOUWAARDEN*  
HOLZ-EINSÄTZE *WOOD INSERTS***

**Luce Plus 54/62**

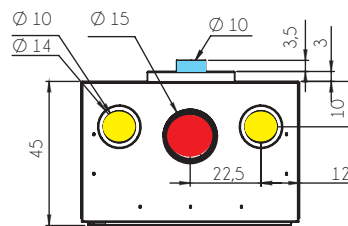
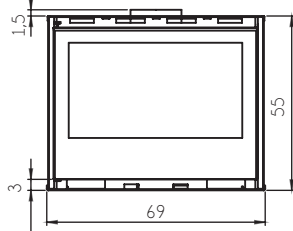


**INWOOD**

**70/49**

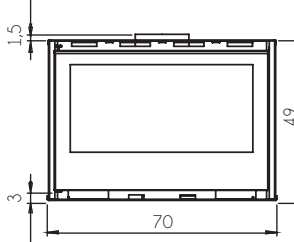


**70/55**

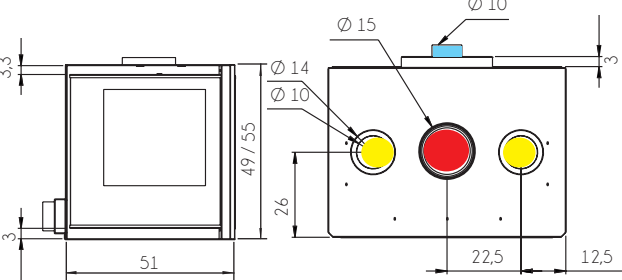
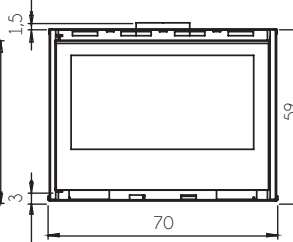


**INWOOD 2**

**70/49**

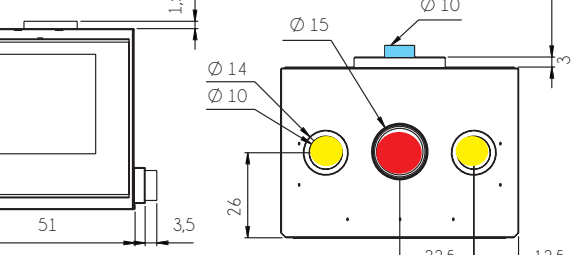
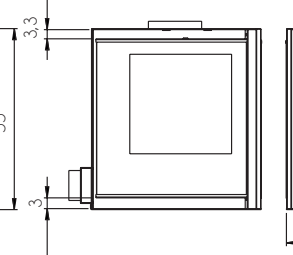
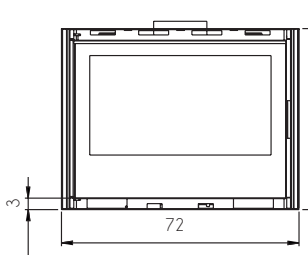


**70/55**



**INWOOD 3**

**70/49**



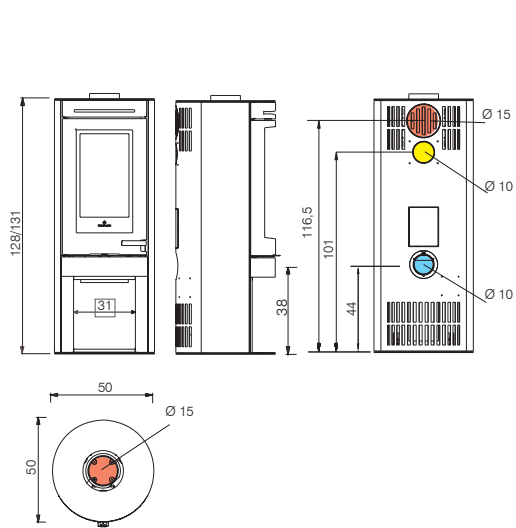
● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer  
Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer  
Rauchabzug/Smoke outlet

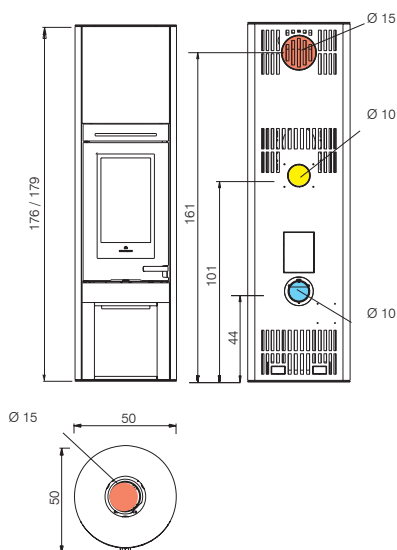
● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht  
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

POÊLES À BOIS\_HOUTKACHELS\_HOLZOFEN\_WOOD BURNING STOVES

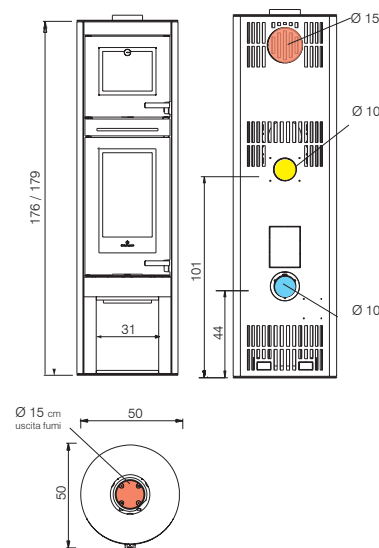
Tally - Tally Up



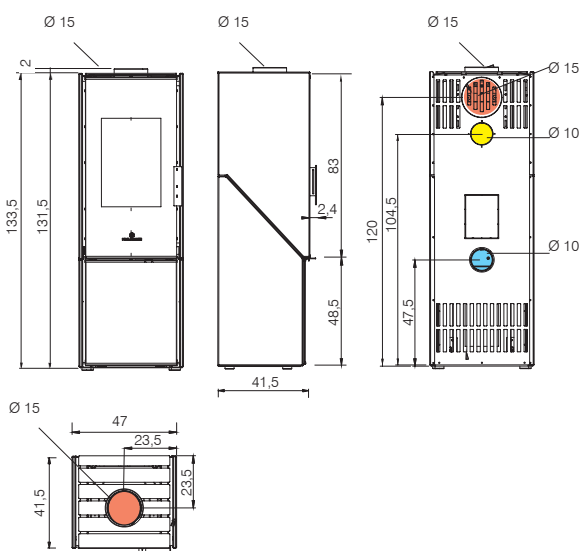
Tally S - Tally Up S



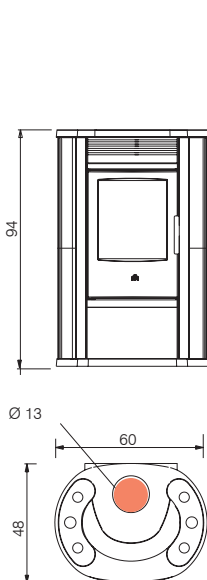
Tally F



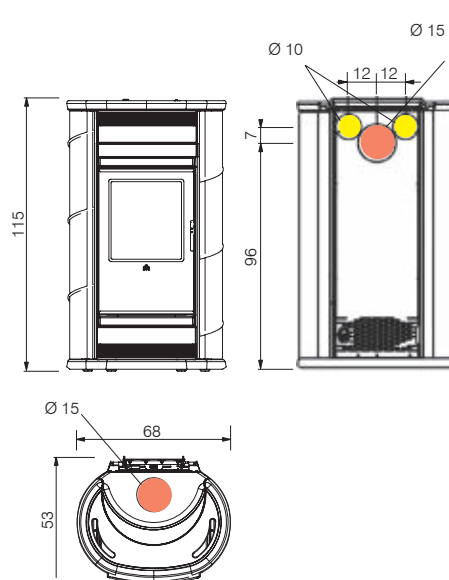
Fiord



Lilia/L, Olympia

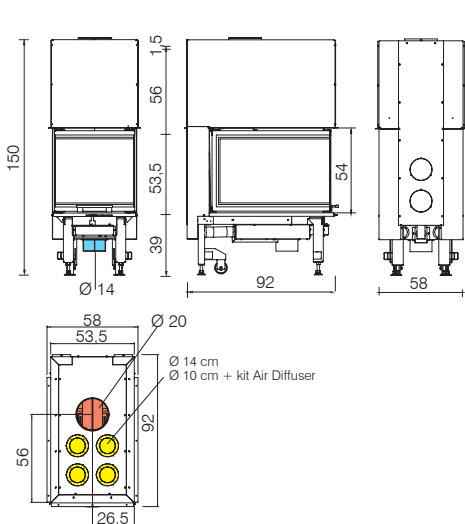


Vip, Big

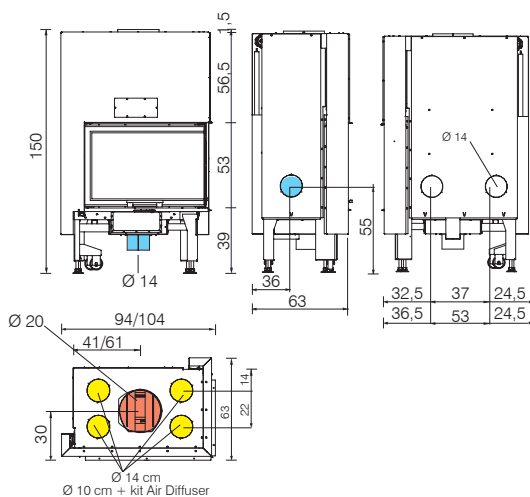


FOYERS À BOIS\_HOUTHAARDEN\_HOLZ-KAMINEINSÄTZE\_WOOD FIREPLACES

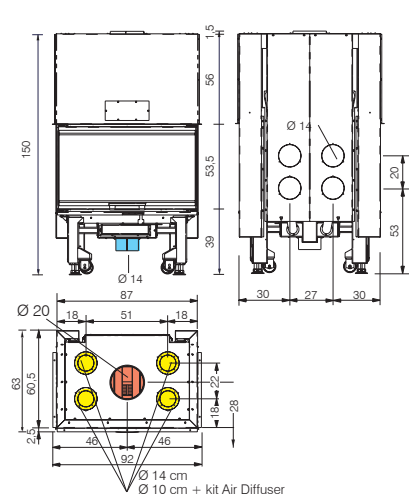
Windo3 P50



Windo2 75/95

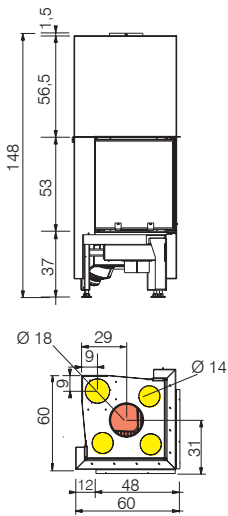


Windo3 85

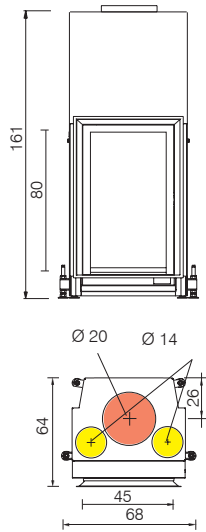


FOYERS À BOIS\_HOUTHARDEN\_HOLZ-KAMINEINSÄTZE\_WOOD FIREPLACES

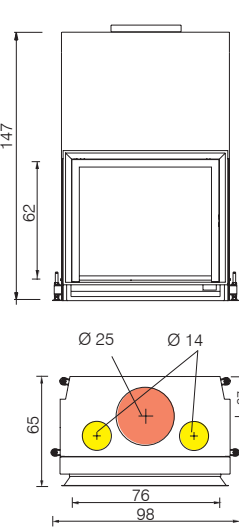
Side Plus 50x50



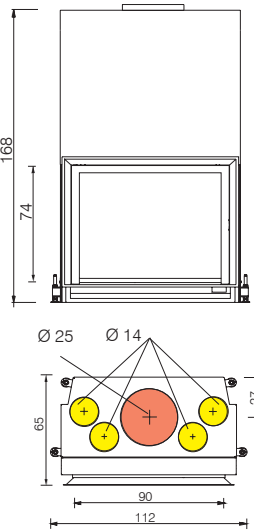
Cristal 45 N/V



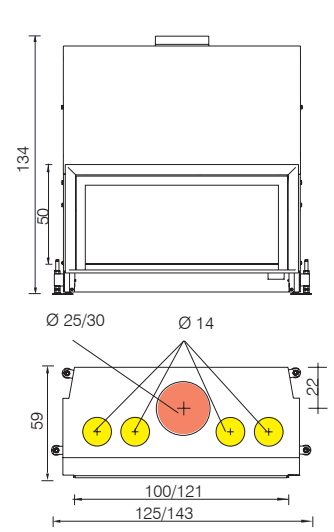
Cristal 76 N/V



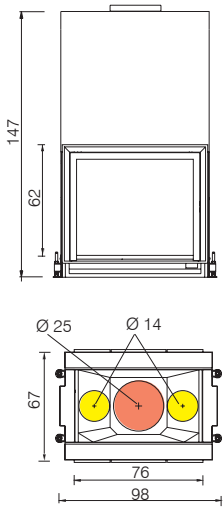
Cristal 90 N/V



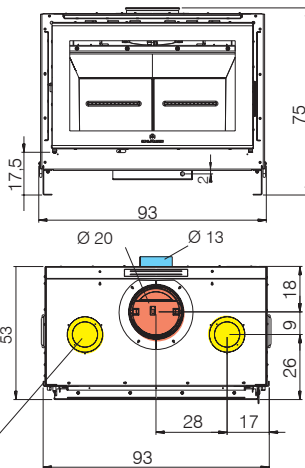
Flat 100 N/V  
Flat 120 N/V



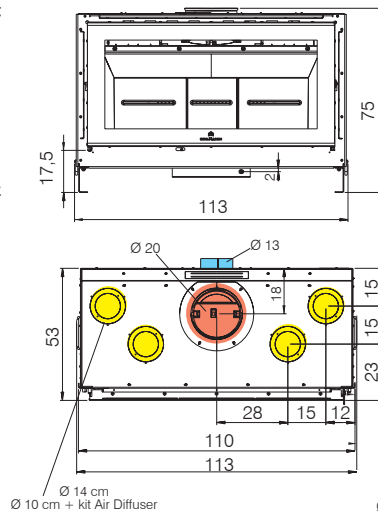
Double



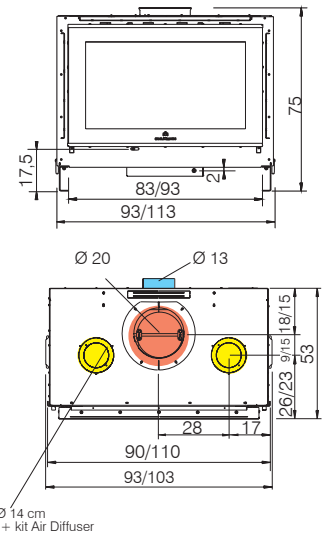
Screen Evo 80



Screen Evo 100



Screen Up 80/100

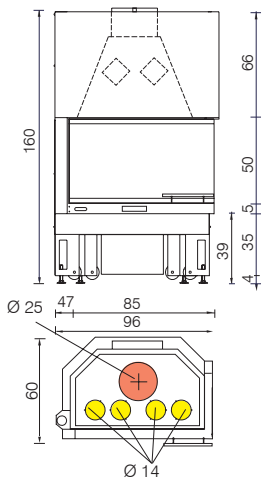


● Ø 14 cm  
● Ø 10 cm + kit Air Diffuser

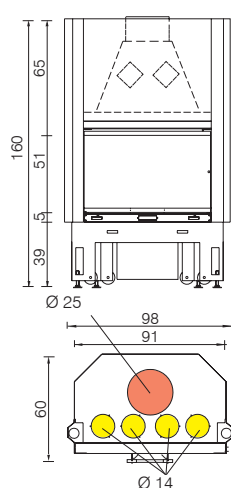
● Ø 14 cm  
● Ø 10 cm + kit Air Diffuser

● Ø 14 cm  
● Ø 10 cm + kit Air Diffuser

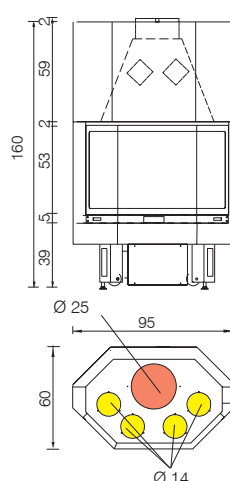
Status Plus



Forte Plus



Titano Plus



● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer  
Aufnahme von externer Luft/External air intake

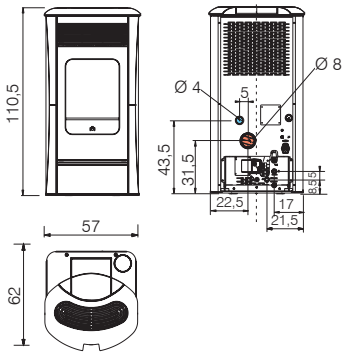
● Sortie fumées/Rookuitvoer  
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht  
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

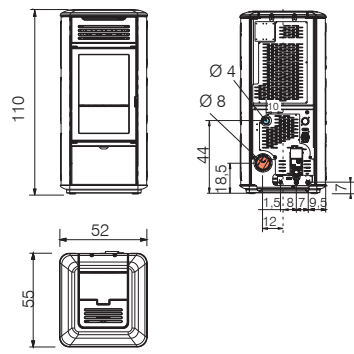


**THERMOPOÊLES À PELLETS\_CV\_PELLETKACHELS\_WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN  
PELLET THERMO-STOVES**

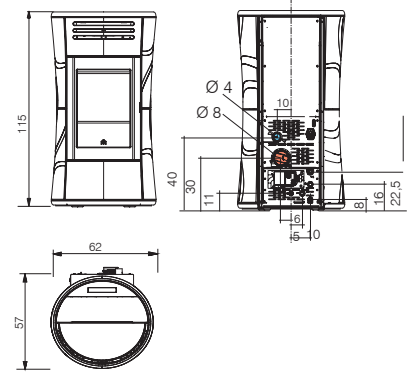
**Idrosally**



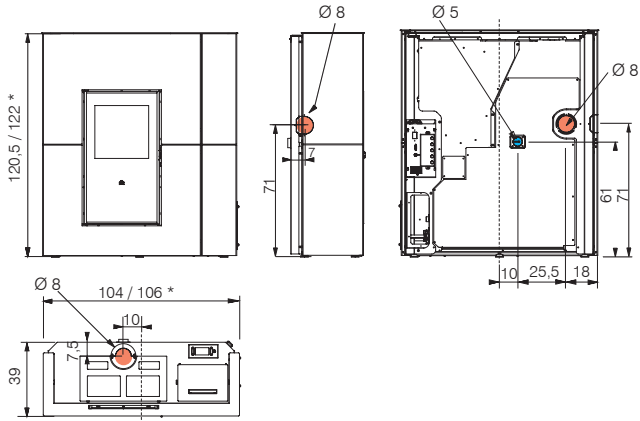
**Mito idro**



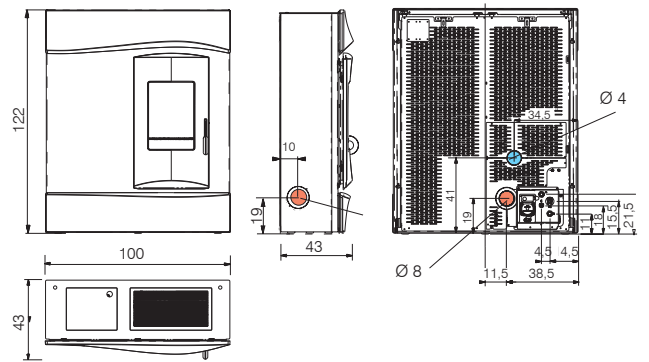
**Cherie Up H**



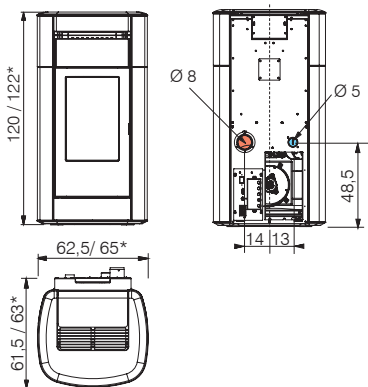
**Blade H  
Blade H ECleaner**



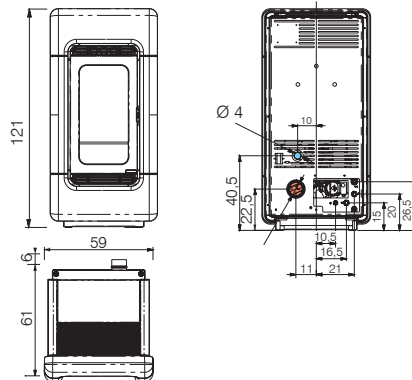
**Daisy**



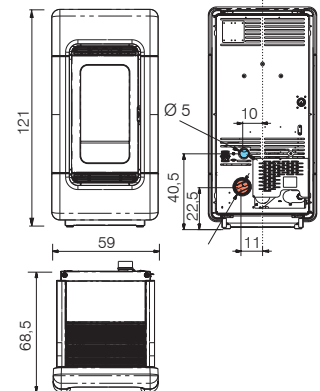
**Vyda H / Kira H  
Vyda H ECleaner / Kira H ECleaner**



**Meg**

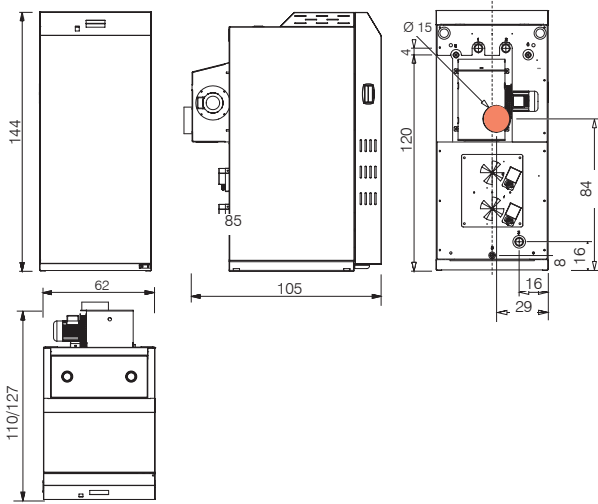


**Meg Più**



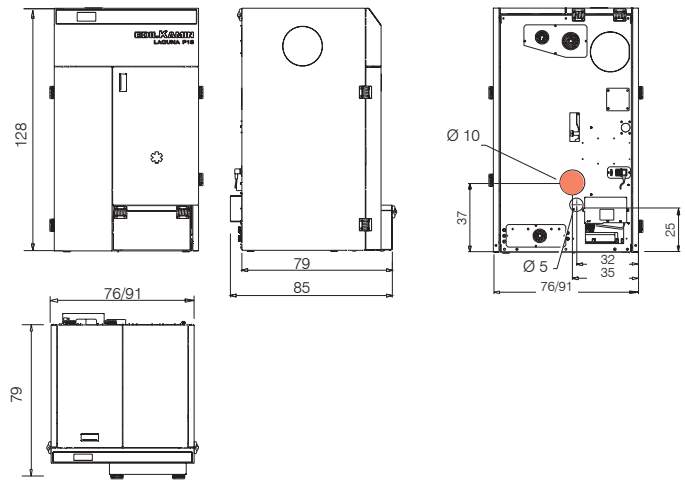
CHAUDIÈRES À BOIS  
 HOUT CV KETELS  
 HOLZ-HEIZKESSEL  
 WOOD BOILERS

Laguna W Up



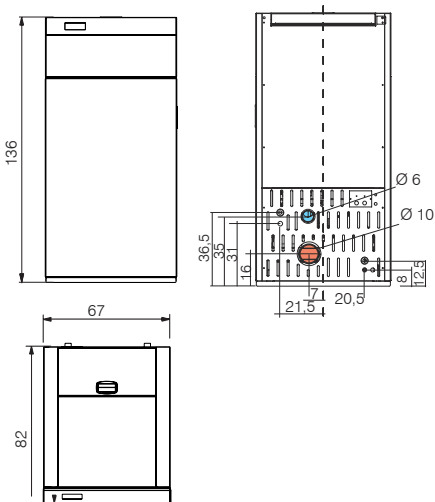
CHAUDIÈRES À PELLETS *PELLET CV KETELS*  
 PELLETS-HEIZKESSEL *PÉLLET BOILERS*

Laguna P 12/18/24/35



CHAUDIÈRES MULTI COMBUSTIBLES\_  
 MULTIBRANDSTOF KETELS\_  
 MEHRSTOFF-HEIZKESSEL\_  
 MULTI-FUEL BURNING BOILER

Laguna M 25/33



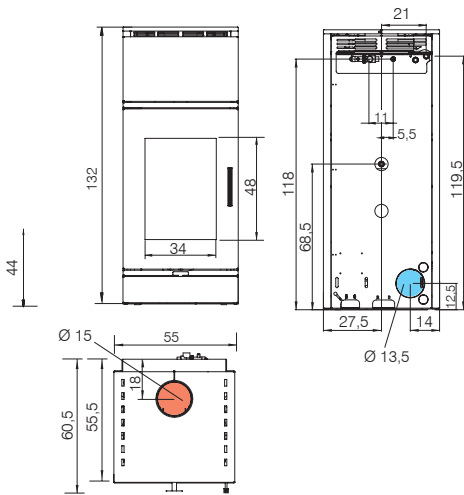
● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer  
 Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer  
 Rauchabzug/Smoke outlet

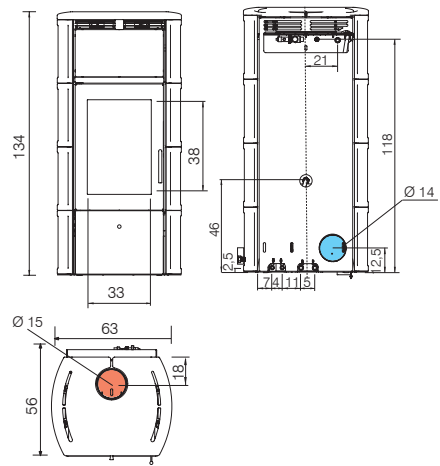
● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht  
 Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

THERMOPOÊLES À BOIS CV HOUTKACHELS  
 WASSERGEFÜHRTE HOLZSÖFEN\_  
 WOOD THERMO-STOVES

Cubira



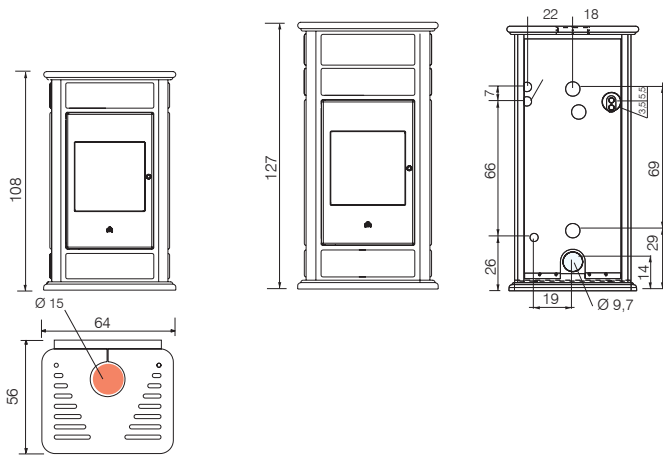
Flamma



Klima / Warm

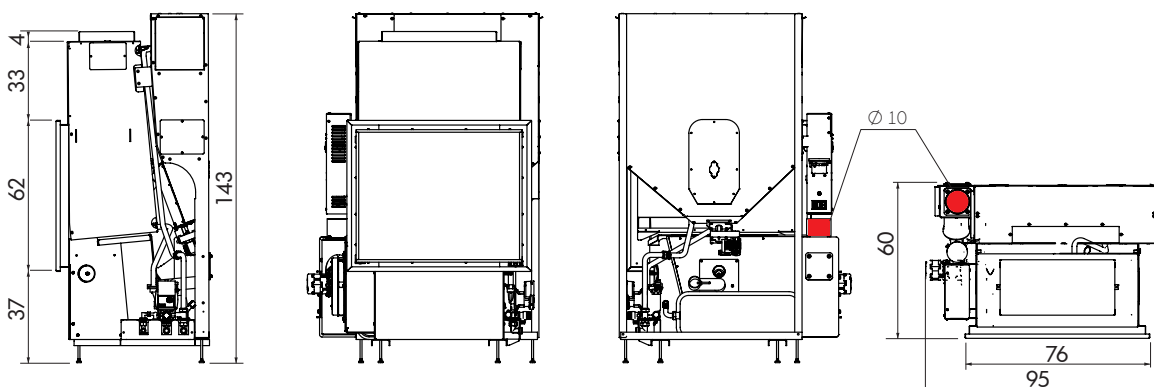
base\_basis\_  
 Grundausführung\_basic

avec chauffe-plats/met warmplaat/  
 Warmhalteplatte/with food warmer



THERMOCHÉMINÉES À PELLETS CV PELLETHAARDEN  
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KÄMINEINSÄTZE\_PELLET THERMO-FIREPLACES

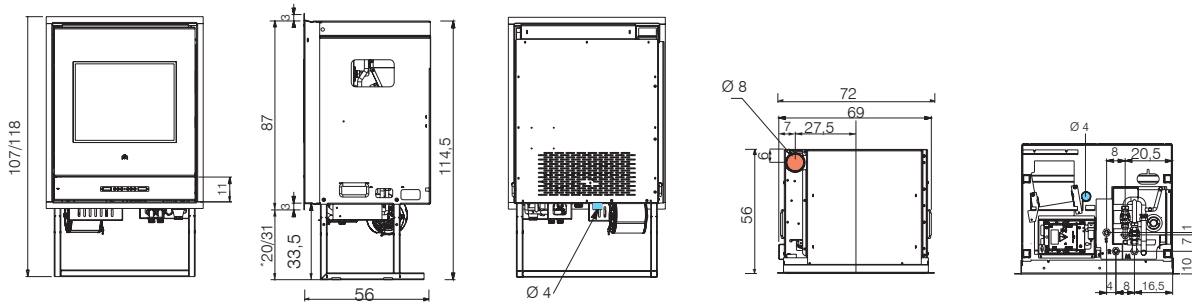
Idropellbox 30





**THERMOCHEMINÉES À PELLETS CV PELLETHAARDEN  
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE\_PELLET THERMO-FIREPLACES**

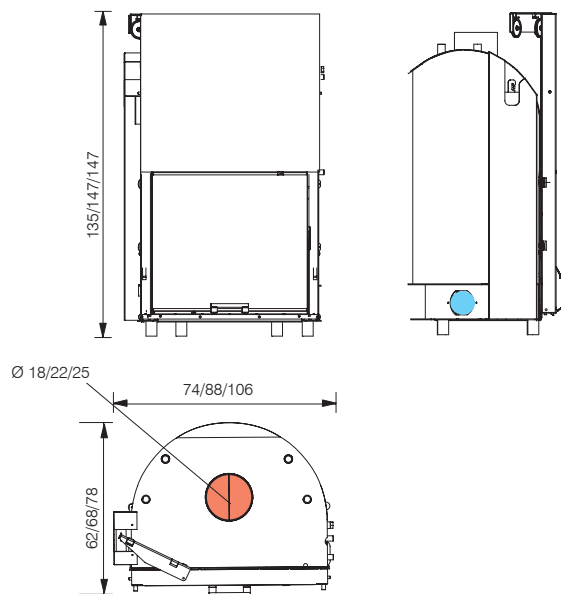
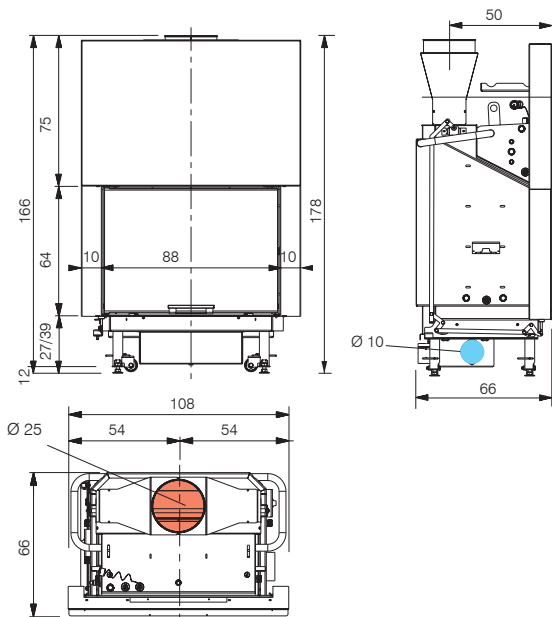
**Idropellbox**



**THERMOCHEMINÉES À BOIS CV HOUTHAARDEN\_WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE  
WOOD THERMO-FIREPLACES**

**Aquamaxi 28**

**H2Oceano 15 / 23 / 28**



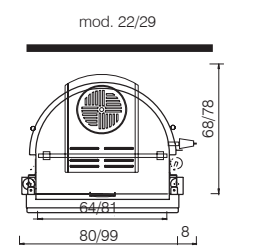
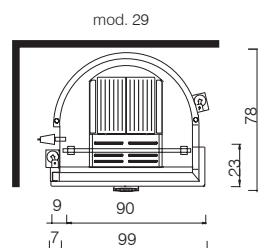
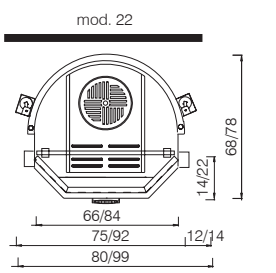
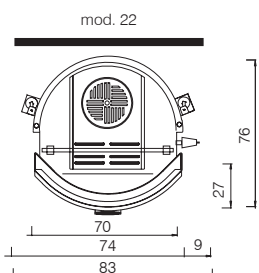
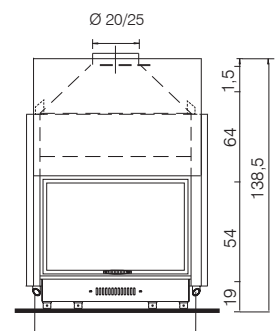
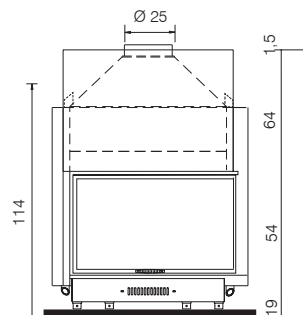
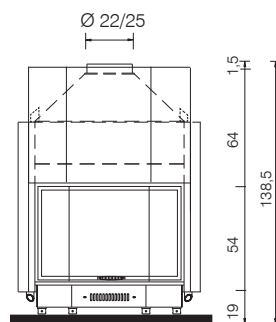
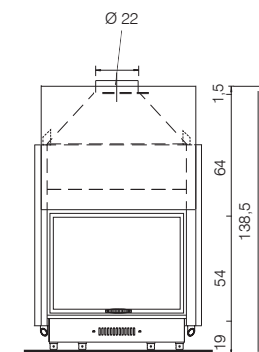
**Acquatondo**

Sphérique/Bol/ Sphärisch/  
Curved 22

Prismatique/Prismavormig/  
Prismaförmig/Prismatic 22/29

1 Côte vitré/ Een zijkant in glas  
/Mit einer verglasten Seite/  
Glass on one side 29

Plus 22/29



● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer  
Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer  
Rauchabzug/Smoke outlet

● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht  
Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

## SOMMAIRE\_INHOUD\_INHALT\_INDEX

Poêle bicom bustible  
Combikachel  
Zweifach-Brennstoff-Ofen  
Dual Combustion stove

**DEMY** pg 28-29

Poêles à pellets  
Pelletkachels  
Pellets-Öfen  
Pellet stoves

**ANIA Air tight** pg 20-21

**ARIS UP** pg 38-41

**ARIS UP PLUS** pg 38-41

**BILD** PG 52-53

**BILD Air tight C** PG 52-53

**BLADE** pg 62-69

**CHERIE UP** pg 60-63

**DAME** pg 18-19

**EVIA** pg 48-51

**JANE** pg 30-31

**KELLY** pg 49

**KIKKA** pg 42-43

**KIRA** pg 62-63

**KLIK** pg 44-47

**LILLE** pg 34-35

**LOGO** pg 54-55

**LOU Air tight** pg 22

**MYA Air tight** pg 17

**MYA Air tight C** pg 17

**MYA Eco** pg 36-37

**NARA** pg 56-57

**NARA PLUS** pg 56-57

**NEA** pg 23

**SALLY** pg 64-65

**SALLY PLUS** pg 64-65

**SLIDE/SLIDE7** pg 32-33

**TINY** pg 58-59

**VYDA** pg 70-73

**VYDA Air Tight** pg 26

**VYDA Air Tight C** pg 27

Inserts à pellets  
Pellet inbouwhaarden  
Pellets-Einsätze  
Pellet inserts

**PELLKAMIN 8** pg 74

**PELLKAMIN 10** pg 74

Foyers à pellets  
Pellethaarden  
Pellets-Kamineinsätze  
Pellet fireplaces

**PELLKAMIN 12** pg 76-77

Inserts à bois\_Hout inbouwhaarden  
Holz-einsätze\_Wood inserts

**LUCE PLUS** pg 92-93

**INWOOD** pg 88-89

**INWOOD2** pg 90

**INWOOD3** pg 91

Poêles à bois  
Houtkachels  
Holz-Öfen  
Wood burning stoves

**BIG** pg 86

**FIORD** pg 82-83

**LILIA/L** pg 84-85

**TALLY** pg 78

**TALLY S** pg 80

**TALLY UP** pg 79

**TALLY UP S** pg 81

**VIP** pg 87

Foyers à bois  
Houthaarden  
Holz-Kamineinsätze  
Wood fireplaces

**CRISTAL 45** pg 100

**CRISTAL 76** pg 100

**CRISTAL 90** pg 101

**DOUBLE** pg 103

**FLAT 100** pg 102

**FLAT 120** pg 102

**FORTE PLUS** pg 106

**SCREEN EVO** pg 104

**SCREEN UP** pg 104

**SIDE PLUS 50X50** pg 98-99

**STATUS PLUS** pg 106

**TITANO PLUS** pg 107

**WINDO2 75/95** pg 96-97

**WINDO3 85** pg 94

**WINDO3 P50** pg 94-95

Chaudières multi combustibles  
Multibrandstof ketel  
Mehrstoff-Heizkessel  
Multi-fuel burning boiler

**LAGUNA M 25/33** pg 139

Chaudières à pellets  
Pellet CV ketels  
Pellets-Heizkessel  
Pellet boilers

**LAGUNA P** pg 138

Thermopoêles à pellets  
CV-pelletkachels  
Wassergeführte Pellets-Öfen  
Pellet thermo-stoves

**BLADE H** pg 126-129

**BLADE H EKleaner** pg 126-129

**CHERIE UP H** pg 116-119

**DAISY** pg 130-131

**IDROSALLY** pg 120-121

**KIRA H** pg 124-125

**KIRA H EKleaner** pg 124-125

**MEG** pg 132-133

**MEG PIÙ** pg 133

**MITO IDRO** pg 112-115

**VYDA H** pg 122-123

**VYDA H EKleaner** pg 122-123

Thermocheminées à pellets  
CV pellethaarden  
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze  
Pellet thermo-fireplaces

**IDROPELLBOX** pg 134-135

**IDROPELLBOX 30** pg 136-137

Thermopoêles à bois  
CV houtkachels  
Wassergeführte Holzöfen  
Wood thermo-stoves

**CUBIRA** pg 142-143

**CUBIRA CS** pg 142-143

**FLAMMA** pg 144-145

**FLAMMA CS** pg 144-145

**KLIMA** pg 146

**WARM** pg 147

Chaudières à bois  
Hout CV ketels  
Holz-Heizkessel  
Wood boilers

**LAGUNA W UP** pg 140

Thermocheminées à bois  
CV Houthaarden  
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze  
Wood thermo-fireplaces

ACQUATONDO pg 152-153  
AQUAMAXI 28 pg 150-152  
H2OCEANO pg 148-149

Revêtements  
Bekledingen  
Verkleidungen  
Coverings

AIR pg 154  
ARABESQUE pg 154  
BIX BOX pg 154  
BIX BOX 62 pg 154  
BIX BOX 100 pg 154  
DROMOND pg 155  
FAIR pg 155  
GREY UP pg 156  
HIGH TECH pg 156  
INCAS pg 156  
IRON pg 156  
LASER pg 156  
LIFE pg 157  
MEXICO pg 157  
NICE pg 157  
SAHARA pg 158  
SAHARA 100 pg 158  
SILVER pg 159  
SMILE pg 159  
SQUARE pg 159  
SWEET pg 158  
WELL pg 159

**EDILKAMIN S.p.A.**

Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.

*We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

*Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.*



**IO SONO  
IL FUOCO**



**EDILKAMIN**  
STUFE\_CALDAIE\_CAMINETTI





[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)  
[export@edilkamin.com](mailto:export@edilkamin.com)

LD 945376 15.03.18/D

